

# **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

## **Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Otwieram CXIII zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa.

Serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Bardzo proszę o wydruk listy obecności.

Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał.

Witam zastępców Prezydenta Miasta Krakowa, witam Pana Sekretarza Miasta Krakowa, witam Miejskiego Komendanta Policji, witam dyrektorów wydziałów merytorycznych Urzędu Miasta Krakowa i jednostek miejskich, witam przedstawicieli organizacji politycznych, społecznych i zawodowych, świata nauki i kultury, urzędów i instytucji państwowych oraz dziennikarzy krakowskich mediów.

W imieniu Radnych i własnym witam wszystkich przybyłych na obrady dzisiejszej Sesji. Przepraszam bardzo, Panowie proszę zająć miejsce.

Przypominam Państwu Radnym, że dzisiejsza sesja zostanie przerwana o godzinie 15.30 więc wtedy również będzie sprawdzona obecność i będzie dokończona za tydzień o godzinie 10.00.

Porządek obrad dzisiejszej CXIII Sesji został uzgodniony z Komisją Główną na posiedzeniu w dniu 12 czerwca 2006 r.

Informuję Państwa Radnych, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku zostały włączone następujące projekty uchwał:

- udzielenie bonifikaty od ceny sprzedaży nieruchomości stanowiącej Zespół Dworsko – Parkowy w Ruszcy położonej w Krakowie przy ul. Rusieckiej Nr 13 na rzecz Róży Kieniewicz poprzedniej właścicielki nieruchomości przejętej na rzecz Skarbu Państwa na cele reformy rolnej, druk Nr 1368,
- wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie pomiędzy ulicą Podbipięty i ul. Habina druk Nr 1369,
- ustalenie dla pracowników jednostki budżetowej Straży Miejskiej Miasta Krakowa najniższego punktu wynagrodzenia zasadniczego oraz zaakceptowania wartości jednego punktu, druk Nr 1371,
- zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2006, druk Nr 1372,
- nadanie regulaminu Straży Miejskiej Miasta Krakowa, druk Nr 1373,
- uchwalenie zmiany Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa, druk Nr 1374,
- ocena aktualności Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa oraz miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego, druk Nr 1375,
- wyrażenie zgody na przystąpienie do projektu Małopolski program stypendialny dla studentów na rok akademicki 2006/2007 w ramach działania 2.2 Wyrównanie szans edukacyjnych poprzez programy stypendialne w ramach Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego 2004 – 2006 oraz udzielania pomocy finansowej województwu małopolskiemu na jego dofinansowanie, druk Nr 1376.

W tym miejscu zapytuję czy Prezydent, Komisja lub Grupa Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad dzisiejszej Sesji? Pan Sekretarz bardzo proszę.

## **Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Chciałem złożyć wniosek o uzupełnienie porządku obrad o projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie opinii do projektu uchwały Sejmiku Województwa Małopolskiego w

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

sprawie zmiany uchwały 444/05 Sejmiku Województwa Małopolskiego z dnia 29 sierpnia 2005 r. w sprawie likwidacji Okręgowego Szpitala Kolejowego w Krakowie, druk 1370 wraz ze stosowną liczbą podpisów Radnych wspierających ten wniosek. Konieczność rozpatrzenia tego na dzisiejszym posiedzeniu Sesji wynika z treści przepisów ustawy o samorządzie województwa, nie przedłożenie tej opinii przez Radę oznacza przyjęcie zaproponowanych rozwiązań w brzmieniu ustalonym przez Sejmik, przez Zarząd Województwa czyli równoznaczne jest z rezygnacją przez Radę zajmowania stanowiska w tej sprawie.

A ponadto drugi wniosek dotyczy wprowadzenia do porządku obrad także z odstąpieniem od II czytania projektu uchwały w sprawie przyjęcia zadania z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków, druk 1379. Podjęcie tej uchwały związane jest z decyzją Ministra Edukacji i Kuratora Oświaty, która wskazała na terenie województwa małopolskiego placówki, w których odbywać się będą obozy językowe, jedną z tych placówek jest Specjalny Ośrodek Szkolno – Wychowawczy dla Dzieci Niesłyszących przy ul. Spadochroniarzy. Tu również jest stosowna liczba podpisów.

### **Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję, bardzo proszę o uchwały do tych druków.

### **Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk**

A ponadto zwracam się do Pana Przewodniczącego z uprzejmą prośbą o porządkowym charakterze. W punkcie 35 propozycji porządku obrad zamieszczony jest projekt uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru Ujście Wilgi, druk Nr 1330, II czytanie. W związku z tym, że ten projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego opracowywany jest w trybie poprzednio obowiązującej ustawy, która nakładała na organy planistyczne obowiązek także powiadomień o terminach rozpatrywania tych projektów uchwał, jak wzmiankowałem na Komisji Głównej, została zamieszczona także w uzgodnieniu z Panem Przewodniczącym informacja w prasie o tym, że II czytanie tego projektu odbędzie się na dzisiejszej Sesji w dniu 21 czerwca. W sytuacji jeśli sesja ma się skończyć o 15.30 prosiłbym Pana Przewodniczącego o rozpatrzenie tego punktu w pierwszej kolejności.

### **Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Oczywiście druk ten przeniesiemy na początek dzisiejszej Sesji. Czy są jeszcze jakieś wnioski? Pan Radny Twaróg bardzo proszę.

### **Radny – p. M. Twaróg**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Chciałem prosić Pana Przewodniczącego o wyjaśnienie dlaczego do chwili obecnej druk poświęcony powołaniu straży obywatelskich nie może być procedowany, co się dzieje z opinią prawną, dlaczego ta opinia prawna jest nijaka, żadna i dlaczego tracimy czas, a wiele ludzi, wiele środowisk na tę uchwałę, co z nią robi Rada nie wiadomo, ale na tę uchwałę po prostu czeka czy przejdzie czy nie przejdzie przez Wysoką Radę. Chciałbym Pana Przewodniczącego prosić o wyjaśnienia czemu tego punktu jeszcze formalnie nie można wprowadzić pod obrady Rady Miasta Krakowa. Dziękuję.

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

### **Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Panie Radny to jest pytanie na Komisję Główną oczywiście nie na ten punkt, w którym jesteśmy sesji w tym momencie, ale powiem Panu, że nie można wprowadzić ze względu na opinię prawną tego druku, opinię prawną przygotowują prawnicy. Proszę Państwa nie ma więcej zgłoszeń do zmiany porządku obrad więc będziemy głosować w tej chwili te punkty.

Przypominam druk Nr 1370, pierwszy druk w sprawie opinii w sprawie likwidacji Szpitala Klejowego. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego druku bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

28 głosów za,

1 przeciwny,

wniosek został przyjęty, to jest również wniosek o odstępianie od II czytania, a więc będziemy to głosować odpowiednio.

I drugi wniosek zgłoszony przez Pana Sekretarza – przyjęcie zadania z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków, druk Nr 1379, chodzi o obóz językowy. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego druku bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

29 głosów za,

brak przeciwnych,

3 wstrzymujące się.

Wniosek również został przyjęty, uzupełniamy tym samym porządek obrad.

Proszę Państwa w kwestii jeszcze porządkowej, ponieważ w tej chwili mamy II czytania, będą głosowania, oczywiście zaczniemy je jak najwcześniej, około godziny prawdopodobnie 14.00 żebyśmy zdążyli z głosowaniami na godzinę 15.30. Do tego czasu procedujemy poszczególne punkty.

### **INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH**

Kto z Państwa Radnych się zgłasza do punktu Interpelacje? Bardzo proszę - do protokołu wszystkie, Pan Bogusław Kośmider, przygotowuje się Pan Bolesław Kosior, bardzo proszę. Pan Bolesław Kosior do protokołu.

### **Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa interpelację, którą chciałem zgłosić chcę odczytać, ponieważ moim zdaniem jej ranga i sprawa jest poważna i stawiam tutaj szereg pytań, na które chciałbym żeby Pan Prezydent szybko odpowiedział. Otóż Krakowski Szybki Tramwaj jest niewątpliwie największą i chyba najważniejszą inwestycją komunikacyjną Krakowa i musi być pod

szczególnym nadzorem, w szczególności Rady Miasta Krakowa. Stąd uzyskując nowe informacje w tej materii chciałem prosić Pana Prezydenta o odniesienie się do następujących kwestii:

1. Ile realnie, uwzględniając koszty już poniesione, a także przewidywane do poniesienia, będzie ten projekt kosztował.
2. Ile jeszcze nakładów będziemy musieli ponieść uwzględniając obecnie przewidziane w budżecie to jest ok. 250 mln zł, przewidziane w poprawce według druku 1357 dodatkowo 46 mln zł, kiedy i jakie nakłady jeszcze będziemy musieli ponieść w związku z tym. Jak te przewidywane nakłady mają się do oferty BUDIMEX-u, która była – z tego co podano – na kwotę 76 mln euro netto czyli ok. 360 mln brutto.
3. Kiedy realnie przewiduje się wejście inwestora na plac budowy, wiemy, że EBOR ostatnio zgodził się na podjęcie negocjacji to jest na wniosek z połowy kwietnia co może oznaczać, że na projekt ostatecznych warunków czy też opinię w sprawie projektów zgodzi się w dużo dalszej przyszłości, jak do takiej sytuacji mają się deklaracje Pana Prezydenta o wejściu na plac budowy w pierwszych dniach lipca.
4. Proszę o podanie aktualnych obecnie dat zakończenia poszczególnych etapów projektów. Mówię to, ponieważ miałem okazję brać udział w telewizji w programie gdzie te terminy padły, warto by było żeby Rada też sobie z tego zdawała sprawę.

I cztery kwestie moim zdaniem najważniejsze.

1. Czy prawdą jest, że Pan Prezydent i służby miejskie, w tym Agencja Rozwoju Miasta otrzymały w miesiącach luty – marzec 2006 r. kilka deklaracji znacznie tańszego realizowania inwestycji Krakowski Szybki Tramwaj. Ja mam cztery takie deklaracje, z których wynika, że ta inwestycja mogła być realizowana o kilkadziesiąt milionów złotych, co najmniej kilkadziesiąt milionów złotych mniej.
2. Dlaczego mając takie deklaracje nie podjęto decyzji o rozpisaniu kolejnego przetargu. Ta sprawa dotyczy terminu lutowego, dzisiaj jest czerwiec, według mojej opinii realizacja rozpocznie się najwcześniej w sierpniu i ten czas z niewielkim opóźnieniem mógł być wykorzystany na zrobienie nowego przetargu, który mając te deklaracje mogliśmy uzyskać kwotę w tym przetargu o wiele niższą. Zakładając, że decyzje o przetargu w miesiącu lutym i mając na względzie fakt, iż praktycznie nie była konieczna zmiana dokumentacji przetargowej, jak szybko taki przetarg mógł być przeprowadzony. I jakie przesłanki stały za decyzją kontynuowania negocjacji z jednym oferentem, firmą BUDIMEX, kiedy zgłoszona przez nią w przetargu kwota przekraczała o praktycznie 100 mln zł kwoty przewidziane w budżecie co de facto powinno praktycznie automatycznie spowodować zrobienie kolejnego przetargu.

Panie Prezydencie zdaję sobie sprawę z tego, że przy takich inwestycjach liczy się i jakość i tempo, ale także niewątpliwie cena. Zdaję sobie sprawę z tego, że mieszkańcy Krakowa czekają z niecierpliwością na zakończenie tej inwestycji, ale też zdaję sobie sprawę z tego, że mając możliwość szybkiego przeprowadzenia kolejnego przetargu z bardzo dużym prawdopodobieństwem uzyskania o wiele niższej ceny przy utrzymaniu dobrego tempa i jakości powinniśmy taki wariant rozpocząć i dla dobra miasta wdrożyć. Przekonując do tego mieszkańców – bo myślę, że mieszkańcy informowani o tym, że Szybki Tramwaj przy nowym przetargu mógłby być znacząco tańszy – myślę, że przyjęliby mimo niecierpliwości taki argument. Potencjalna różnica kilkadziesiąt milionów złotych to bardzo poważna sprawa. Wiele osób pyta nas dlaczego tak się nie stało i my mamy obowiązek zapytać Pana Prezydenta dlaczego mając deklaracje firm, oczywiście nie mogąc ich wykorzystać w przetargu, który został zorganizowany czy rozstrzygnięty w grudniu, ale mając te deklaracje na kwoty o wiele niższe zdecydował się na negocjacje, które per saldo mogą doprowadzić do

tego, że będzie ten Szybki Tramwaj kosztował nas ok. 80 mln euro według tego co było w przetargu, a mogłoby być o wiele, wiele taniej. Kwoty kilkudziesięciu milionów złotych to są kwoty, które są bardzo poważnym problemem, ponieważ do mnie wielokrotnie te sprawy dochodziły. Mam korespondencję, którą miasto prowadziło na okoliczność tychże właśnie deklaracji i tańszego wykonania z różnymi firmami, myślę, że sprawa jest na tyle poważna, że wymaga odpowiedzi Pana Prezydenta i wymaga także sprawdzenia, na ile właściwym było kontynuowanie negocjacji, a nie właściwym zrezygnowanie z nowego przetargu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję Panu Radnemu. Pan Bolesław Kosior do protokołu, Pan Radny Udziela bardzo proszę.

**Radny – p. A. Udziela**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Od szeregu miesięcy tak się dziwnie składa, że zostajemy informowani poprzez ogłoszenia prasowe o tym, że w dziwnych okolicznościach działki przygotowane mozolnie przez Urząd Miasta do sprzedaży nagle przekazywane są decyzjami strony rządowo – kościelnej jako działki związane ze zwrotem majątku. Otóż w ostatnim czasie kupcy krakowscy i rzemieślnicy otrzymali od Pana Prezydenta prawo budowy hipermarketu obok Tesco i w pewnym momencie po zawarciu spółki, po zrobieniu projektów okazało się, że teren ten został zabrany, oddany Ojcom Cystersom. Na moją prośbę Pani Dyrektor Witkiewicz powiedziała, że takich przypadków jest dużo więcej. To bije trochę w Urząd Miasta, w Radę Miasta ponieważ my podejmujemy określone decyzje, z których się wywiązać nie możemy. Przeszkadza to również w prowadzeniu właściwej polityki mieniem miejskim. W związku z tym wnoszę do Pana Prezydenta, aby zwołał konferencję prasową przy udziale Radnych Komisji Mienia i przedstawił tą sytuację jak ona wygląda w oparciu o wszystkie miejskie działki, z których nie wywiązaliśmy się i z którymi miasto miało problem, a jednocześnie straciło sporo pieniędzy przygotowując, znajdując te działki, przygotowując, przygotowując wuzetki, przygotowując przetargi i w ostatnim momencie na wniosek, a więc wskazany już celowo na określoną działkę musiało ją oddać. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Pani Krystyna Jastrzębska, przygotowuje się Pan Stanisław Handzlik.

**Radna – p. K. Jastrzębska**

Ja proszę Państwa wiem, że Szybki Tramwaj jest bardzo dużą inwestycją, natomiast chciałam Państwu przypomnieć, że przedwczoraj zapadł wyrok w Trybunale Sztasburskim i zostały uwolnione czynsze. W związku z tym mam pytanie do Pana Prezydenta czy możemy zrobić jakąś symulację, ile obecnie będzie kosztowało całe mieszkalnictwo w związku z tym, że na dyżurach już pojawia się około 30 osób, które są zaniepokojone sytuacją, już teraz nie mogą płacić czynszu, obecnie uwolnienie czynszu grozi bezdomnością. I uważam, że Gmina Miasta Kraków powinna w jakiś sposób zareagować, ja wiem, że my nie mamy na to pieniędzy, ale musimy coś po prostu napisać do rządu i podać informacje najemcom w byłych kamienicach, znaczy w kamienicach prywatnych oraz w mieszkaniach zakładowych co z tymi ludźmi będzie bo szczerze mówiąc wygląda na to, że 70 % ludzi zaliczy bezdomność, ponieważ w ramach widełek jakie przyznaje Gmina tym ludziom nie będzie się należało z zasobów miasta, gminy, natomiast są tak słabi finansowo, że z kolei nie stać ich na rynkowe mieszkania. Bardzo proszę o odpowiedź co w tej sprawie będzie robiło miasto, ja wiem, że

może nie jest to pytanie stricte do Gminy, a na pewno do rządu, ale bardzo bym prosiła o reakcję.

Następna sprawa to jest sprawa na Teatralnym 19, chciałabym się dowiedzieć, ponieważ jest duży protest mieszkańców Nowej Huty czy jest prawdą, że będzie tam nadbudowa budynku handlowego o dwie kondygnacje i 30 garaży podziemnych, ponieważ zebrano już 250 podpisów i ja po prostu nie wiem bo nie mam takiego pisma, że tam będzie taka budowa. I chciałam po prostu z takim zapytaniem wyjść.

Następna sprawa trzecia to jest Pani Parys Barbara, składałam interpelację w kwietniu i odpisano mi, że jak gdyby nie będzie miała przydzielonego mieszkania, ponieważ ma zabezpieczone potrzeby mieszkaniowe. Chciałam powiedzieć, że ma w ten sposób zabezpieczone potrzeby mieszkaniowe, że mąż mieszka u rodziców gdzie tam przekracza o 50 cm na osobę metraż, nie wymeldował się od rodziców bo by był bezdomny jak i ta kobieta, a ta kobieta mieszka w pustostanie 11 lat wraz z córką więc nie rozumiem, jak ma te potrzeby mieszkaniowe zabezpieczone. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję. Pan Stanisław Handzlik, przygotuje się Pan Radny Bolesław Kosior.

**Radny – p. St. Handzlik**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Panowie Prezydenci!

Ja chciałem poprosić o odpowiedź Pana Prezydenta w sprawie przygotowania projektu uchwały dotyczącego rewitalizacji, fortyfikacji Twierdzy Kraków. Chcę przypomnieć, że Komisja Kultury kilka miesięcy temu przyjęła i bardzo wysoko oceniła projekt przygotowany przez organizację pozarządową mianowicie fundację JANUS, która skupia wielu fachowców, entuzjastów w tej dziedzinie. Do tej pory z tego co wiem jak mi donoszą przede wszystkim zainteresowani ludzie z fundacji JANUS nie odbyło się ani jedno posiedzenie z udziałem przedstawicieli miasta, myśmy jeszcze w tym wniosku postulowali, aby do tego zespołu doprosić przedstawiciela Wojewody jako, że fortyfikacje Twierdzy Kraków wychodzą poza obręb gminy krakowskiej. Prosiłiśmy o to żeby taki projekt pojawił się jeszcze w takim czasie, aby przed przerwą urlopową, która rozpocznie się po ostatniej Sesji 5 lipca żeby ten projekt został przedstawiony. Uzyskałem na ten wniosek, Komisja uzyskała pozytywny wniosek Pana Prezydenta, który w pełni zaakceptował taki punkt widzenia, a więc prace z udziałem organizacji pozarządowych na bazie właśnie tego projektu rewitalizacji pod tytułem Otwarta Twierdza miało powstać opracowanie, które by służyło nie tylko Krakowowi, ale i całemu województwu. Bardzo jestem ciekaw dlaczego do tej pory nie doszło do spotkania, bardzo jestem też ciekaw czy w obecnej kadencji zdążymy jeszcze uchwalić tę bardzo ważną dla miasta i dla losów, dalszych losów fortyfikacji Twierdzy Kraków uchwałę. Chcę powiedzieć, że Komisja zajmowała się od ponad 3-ech lat problemem fortyfikacji, po wielu różnych zmudnych działaniach, po wielu na ten temat dyskusjach, interwencjach dopracowaliśmy się wspólnie z fundacją JANUS tego projektu, który zawiera te najważniejsze elementy wcześniej zgłaszane, dyskutowane i te, które również wniosło miasto do całego projektu. Bardzo bym chciał żeby Pan Prezydent zmobilizował swoje służby i przedstawił ten projekt tak szybko jak to jest możliwe. Chcę tylko podkreślić, że to co przygotowała fundacja JANUS jest właściwie gotowym projektem, tam jest tylko potrzeba do tego żeby nadać temu kształt legislacyjny. Dziękuję bardzo.

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

### **Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję Panu Radnemu. Pan Radny Bolesław Kosior, przygotowuje się Pan Radny Paweł Zorski. Pan Radny Maciej Twaróg złożył interpelacje do protokołu. Pan Radny Kosior rozmawia przez telefon więc Radny Paweł Zorski bardzo proszę.

### **Radny – p. P. Zorski**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja chciałem z interpelacją taką bardziej życiową, która wiąże się ze sprawami, na które chciałem zwrócić uwagę, już wielokrotnie zwracałem uwagę to jest kwestie prostych ułatwień komunikacyjnych w tym mieście. Ja powiem to na przykładzie ciągu ulic Piłsudskiego – Focha gdzie napotykamy na następujące przeszkody jadąc od strony Krakowa po pierwsze za Retoryka pojawia się korek ze względu na to, że przed Sokołem stoi „nauka jazdy”, ten samochód zawsze proszę Państwa tam stoi w związku z tym wszyscy muszą się zgromadzić na jednym pasie ruchu, różne są informacje na ten temat dlaczego on tam stoi, podobno jest nietykalny, te samochody są podczas gdy w sam raz w tym miejscu na Piłsudskiego tworzy się już taki dwupasmowy układ, ponieważ z jednej strony z Retoryka wyjeżdżają samochody w prawo i później robi się powiedzmy rozjazd w Aleje i na wprost. W związku z tym tam jest sytuacja, którą stosunkowo prosto można rozwiązać, po prostu zakaz zatrzymywania na tym odcinku przed Sokołem zrobić i będzie bardzo świetnie, nikt o tym nie chce pomyśleć.

Druga rzecz to oczywiście Aleje, skrzyżowanie Alei z Piłsudskiego, ja rozumiem, że tam jest remont trzeciego pasa itd., ale mimo zielonego światła przejazd Focha jest niemożliwy z tego względu, że samochody blokują drogę, zasada wprost wynikająca z przepisów, że na skrzyżowanie przez które nie ma przejazdu nie wjeżdża się, nie jest respektowane, w związku z tym ten problem się pogłębia. Jadąc dalej przed Cracovią pojawia się przeszkoda kolejna, hotel Cracovia to jest przedziwny hotel, który ma olbrzymi parking, ale każde wjechanie czy wyjechanie autobusu powoduje, autobusu z gośćmi hotelowymi, z turystami, powoduje, że trzeba zamknąć cały ruch bo ten autobus albo tyłem albo bokiem tam wjeżdża, nie wiem, po prostu to wszystko jedno jest widać tym, którzy odpowiadają za organizację ruchu co się tam dzieje.

I kolejny element to jest proszę Państwa wyjazd z ulicy Kraszewskiego, który praktycznie jest to przejazd, ten skrót z Mostu Zwierzynieckiego w tą stronę, tam proszę Państwa wyjazd z Kraszewskiego na ul. Focha jest obarczony olbrzymim ryzykiem z tego względu, że tam nic nie widać ponieważ samochody parkujące na chodniku kompletnie zasłaniają widok tym, którzy wyjeżdżają z Kraszewskiego. Proszę Państwa ja apeluję do Pana Prezydenta o to żeby popatrzeć na kwestie organizacji ruchu w Krakowie pod kątem zdrowego rozsądku, żeby ktoś myślał o tym, że są proste ułatwienia, ja wiem jest masa zawałek związanych z inwestycjami i to powoduje problemy komunikacyjne, ale jest jeszcze masa rzeczy, które można, które mogą usprawnić ten ruch w mieście, drobne sprawy, po prostu trzeba o tym myśleć. Apeluję do Pana Prezydenta o to żeby tymi sprawami się zajął i apeluję również to żeby stosowne służby popatrzyły na organizację ruchu w mieście. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję Panu Radnemu. Pan Radny Bolesław Kosior, przygotowuje się Pan Radny Wiesław Misztal. Pan Radny Kosior do protokołu, Pan Radny Wiesław Misztal bardzo proszę.

**Radny – p. W. Misztal**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja mam zapytanie bo zadziwił mnie fakt, że z ulicy Izaaka 5 czyli to jest miejsce, w którym znajduje się Biuro Obsługi Mieszkańców wyprowadza się to Biuro Obsługi Mieszkańców, jest to rzadki przypadek, żeby jednostka miejska – można by powiedzieć – przeprowadzała się, wyprowadzała się, przepraszam, i chcę zapytać co z tym budynkiem będzie się działo, czy ta kamienica bo to jest piękna kamienica na Izaaka 5 czy ona zostanie wystawiona na przetarg, a jeżeli nie to jakie będą dalsze koleje losu tej nieruchomości, co tam będzie się mieścić, chciałbym uzyskać dokładną informację na ten temat. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Była to ostatnia interpelacja, bardzo proszę Pana Sekretarza o odpowiedzi na interpelacje.

**ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH**

**Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Na Sesji w dniu 24 maja zgłoszono 17 interpelacji, na wszystkie udzielono odpowiedzi. Natomiast między sesjami do dnia 5 czerwca złożono 7 interpelacji i także na te interpelacje została udzielona odpowiedź. Trwa natomiast przygotowanie odpowiedzi na interpelacje zgłoszone na ostatniej Sesji Rady, także będą one udzielone w terminie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękujemy Panu Sekretarzowi. Czy ktoś z Państwa Radnych ma jakieś uwagi do tej wypowiedzi? Nie widzę. Przechodzimy do pierwszego punktu, do będzie druk 1284, po tym punkcie proszę Państwa przechodzimy do planu Wilgi więc bardzo proszę o obecność osoby zainteresowane, w szczególności Panią Dyrektor, punkt 1285 czyli:

**UCHWAŁA W SPRAWIE WSPÓŁPRACY GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ZE SPOŁECZNOŚCIAMI LOKALNYMI I REGIONALNYMI INNYCH PAŃSTW ORAZ PRZYSTĘPOWANIA DO MIĘDZYNARODOWYCH ZRZESZEŃ SPOŁECZNOŚCI LOKALNYCH I REGIONALNYCH.**

II czytanie, referuje Pan Dyrektor Krzysztof Grüner bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Współpracy Zagranicznej – p. K. Grüner**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedstawiam projekt uchwały Rady Miasta Krakowa druk Nr 1284 w sprawie współpracy gminy miejskiej Kraków ze społecznościami lokalnymi i regionalnymi innych państw oraz przystępowania do międzynarodowych zrzeszeń społeczności lokalnych i regionalnych.

Do projektu uchwały Pan Prezydent wniósł autopoprawkę wprowadzającą zmiany wynikające z rozpatrzenia uwag zgłoszonych w trakcie posiedzenia Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków oraz podczas I czytania projektu uchwały w czasie Sesji Rady Miasta Krakowa. Większość zmian dokonano również w wyniku zrealizowania niektórych przedsięwzięć planowanych w trakcie opracowania niniejszego dokumentu jak np. w związku z podpisaniem bezterminowej umowy o współpracy Krakowa i Sankt Petersburga w dniu 20 kwietnia 2006 r. oraz programu współpracy między Rządem Moskwy i Gminą Miejską Kraków na okres 2006



## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

– 2008 w dniu 19 kwietnia 2006 r. Zaproponowane zmiany dotyczące zapisów treści załączników Nr 1 i 2 do projektu przedmiotowej uchwały uzyskały akceptację Prezydenta Miasta Krakowa i będą uwzględnione w ostatecznej wersji załączników.

W załączniku Nr 1 do uchwały Rady Miasta Krakowa „Ogólne zasady współpracy międzynarodowej Gminy Miejskiej Kraków”, w rozdziale III. Formy i narzędzia realizacji założeń współpracy międzynarodowej,

1. w ust. 1, punkt 1/ lit. d – otrzymuje brzmienie: We wszystkich umowach zawieranych z partnerami zagranicznymi stosuje się nazwę Stołeczne Królewskie Miasto Kraków.
2. w ust. 3 dodaje się punkt 5/ o treści: Inicjatywy i przedsięwzięcia organizowane przez dzielnice Krakowa i dzielnice miast zagranicznych. Zmienia się numeracja dotychczasowego punktu 5/ oraz kolejnych punktów.

W załączniku Nr 2 do uchwały Rady Miasta Krakowa...

### **Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Przepraszam bardzo Pana Dyrektora, bardzo bym prosił Państwa o wysłuchanie swojego kolegi, dziękuję bardzo, proszę.

### **Dyrektor Biura Współpracy Zagranicznej – p. K. Grüner**

W załączniku Nr 2 do uchwały Rady Miasta Krakowa „Program współpracy międzynarodowej Gminy Miejskiej Kraków” w rozdziale I. Diagnoza stanu aktualnego,

1. w ust. 2. Współpraca Krakowa z miastami zagranicznymi w ramach umów, w punkcie 3/ Umowy o partnerstwie, ostatnie zdanie otrzymuje brzmienie: Umowy o partnerskiej współpracy między miastami podpisano z 20 miastami: Bordeaux, Bratysławą, Budapesztem, Cusco, Edynburgiem, Fezem, Florencją, Frankfurtem nad Menem, Göteborgiem, Innsbruckiem, Lipskiem, Lwowem, Orleanem, Pecsem, Rochesterem, Sankt Petersburgiem, Sewillą, Solurą, Wilnem oraz Zagrzebiem.
2. w ust. 2. Współpraca Krakowa z miastami zagranicznymi w ramach umów, w punkcie 3/ Umowy o partnerstwie, w lit. 1 „Lwów” /Ukraina/, ostatnie zdanie otrzymuje brzmienie: W czerwcu 2006 r. odbędzie się kolejna prezentacja Krakowa we Lwowie.
3. w ust. 2. Współpraca Krakowa z miastami zagranicznymi w ramach umów, w punkcie 3/ Umowy o partnerstwie, dodaje się literę p/ Sankt Petersburg /Rosja/, w brzmieniu: 21 kwietnia 1997 r. podpisano Protokół o współpracy pomiędzy Radą Ustawodawczą Miasta Sankt Petersburga i Radą Miasta Krakowa. Zapoczątkowano wtedy współpracę między parlamentami obu miast, nastąpiła też wymiana wizyt przedstawicieli rad miasta Krakowa i Sankt Petersburga. Z inicjatywy Sankt Petersburga, w 2003 r. rozpoczęto prace nad opracowaniem umowy o współpracy między miastami. W dniu 20 kwietnia 2006 r. podpisana została bezterminowa umowa o współpracy Krakowa i Sankt Petersburga w zakresie: zarządzania, przedsiębiorczości, budownictwa miejskiego, transportu i łączności, organizacji gospodarki miejskiej, ochrony i odnowy zabytków historii i kultury, turystyki, edukacji, kultury. Zmienia się numeracja dotychczasowego punktu p/ oraz kolejnych punktów.
4. w ust. 2. Współpraca Krakowa z miastami zagranicznymi w ramach umów, w punkcie 3/ Umowy o partnerstwie, w literze s/ Wilno /Litwa/, ostatnie zdanie drugiego akapitu otrzymuje brzmienie: W kwietniu 2006 roku w stolicy Litwy zorganizowano przedsięwzięcie pod nazwą „Dni Polskich Miast w Wilnie”, a we wrześniu 2006 r. nasz partner zaprezentuje się w Krakowie.
5. W ust. 3. Współpraca Krakowa z miastami bez zawierania umów o współpracy, w pkt 1/ Moskwa /Rosja/, dwa ostatnie zdania otrzymują brzmienie: W dniu 5 kwietnia 2006 r. podpisana została umowa o współpracy między Moskiewską Izbą Przemysłowo –

Handlową /Izba zajmuje się także zagadnieniami z dziedziny turystyki/ a Krakowską Izba Turystyczną. Rezultatem aktywnych kontaktów i krakowsko – moskiewskiej współpracy jest „Program współpracy między Rządem Moskwy i Gminą Miejską Kraków na okres 2006 – 2008” podpisany w Moskwie w dniu 19 kwietnia 2006 r. przez Prezydenta Miasta Krakowa i Mera Miasta Moskwy.

6. w ust. 3. Współpraca Krakowa z miastami bez zawierania umów o współpracy, usuwa się pkt 3/ Sankt Petersburg /Rosja/. Zmienia się numeracja pozostałych punktów.
7. W ust. 5. Współpraca Krakowa z Polonią, w drugim akapicie, w drugim zdaniu, zdanie w nawiasie otrzymuje brzmienie: w 2006 roku była to już siódma pielgrzymka”.

W załączniku Nr 2 do uchwały Rady Miasta Krakowa „Program współpracy międzynarodowej Gminy Miejskiej Kraków” w rozdziale II. Ogólne cele i priorytety współpracy międzynarodowej, w ust. 1 Katalog ogólnych celów i priorytetów:

1. w punkcie 1/ Tematyczne, w literze k/ usuwa się wyraz „siedzibą” i treść tej litery otrzymuje brzmienie: Kreowanie roli Krakowa jako potencjalnej siedziby organizacji i instytucji międzynarodowych, w szczególności reprezentujących Unię Europejską.
2. w punkcie 2/ Geograficzne, w literze b/ dodaje się wyraz „Rosja” i litera ta otrzymuje brzmienie: „Aktywizowanie i wspieranie kontaktów w obrębie Europy Środkowo – Wschodniej /Niemcy, Austria, Czechy, Słowacja, Węgry, Rosja, Ukraina, Białoruś, Litwa/ i kreowanie roli Krakowa jako jednego z najważniejszych ośrodków w tym regionie z uwzględnieniem jego statusu jako „europolii”. Dziękuję Wysokiej Radzie za uwagę.

#### **Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę, nie było poprawek Państwa Radnych, ja zanim zakończę ten punkt to chciałem na ręce Pana Dyrektora złożyć podziękowanie dla wszystkich pracowników Wydziału na przygotowywanie wspólnych naszych wyjazdów bardzo profesjonalnie i miłą obecność wszystkich tłumaczy również podczas naszych wizyt i bez wątpienia uwagi, które w I czytaniu do tego punktu wniosłem nie dotyczyły tej rzeczy, o której w tej chwili mówię, to dotyczyło strategii naszej współpracy zagranicznej i swoje zdanie w tym względzie podtrzymuję.

Proszę Państwa Rada odbyła II czytanie. Przypominam około godziny 14.00 odbędziemy głosowanie tego druku. A teraz przechodzimy do punktu, druku Nr 1330:

#### **UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO DLA OBSZARU UJŚCIE WILGI.**

II czytanie. Bardzo proszę Pana Prezydenta Kazimierza Bujakowskiego.

#### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do projektu uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru Ujście Wilgi wpłynęła jedna poprawka. Poprawka ta zgłoszona przez Pana Radnego Adama Udzielę dotyczy § 7 pkt 4, który mówi, pozwolę sobie zacytować: „Dla zapewnienia stabilności i szczelności wałów przeciwpowodziowych zabrania się wykonywania obiektów budowlanych, kopania studni, dołów oraz rowów w odległości mniejszej niż 50 m od stopy wałów z uwzględnieniem przepisów odrębnych”. Poprawka Pana Radnego zmierza do wprowadzenia mniejszej odległości, odległości 10 m od stopy wałów. Niestety poprawka ta musi być zaopiniowana negatywnie przez Prezydenta Miasta Krakowa, ponieważ brzmienie tego § 7 ust. 4 jest powtórzeniem zapisów ustawy Prawo wodne, art. 85 ust. 1 pkt 4, który dokładnie taką odległość określa. Gdybyśmy tego nie

zasygnalizowali mogłoby doprowadzić do tego, że jeśli Wysoka Rada tą poprawkę uchwali wojewoda krakowski mógłby kwestionować zgodność uchwały z przepisami prawa.

Chcę również nadmienić, że w ustawie prawo wodne w art. 85 ust. 3 jest przewidziana możliwość indywidualnego potraktowania każdej z zamierzonych inwestycji i rozpatrywania przez Marszałka Województwa odstępstw. Otóż Marszałek Województwa może w drodze decyzji zwolnić od niektórych zakazów określonych w tym ustępie i w związku z tym myślę, że w tym sensie intencja poprawki zgłoszonej przez Pana Radnego może być w jakimś sensie tutaj skomentowana i wyjaśniona. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję Panu Prezydentowi. Bardzo proszę czy mamy autora poprawki? Nie widzę. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Pan Misztal bardzo proszę.

**Radny – p. W. Misztal**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja podtrzymuję swoje zdanie jeszcze wygłoszone w trakcie pierwszej próby uchwalenia tego planu. Podtrzymuję, że jest to plan szkodliwy, niepotrzebny, plan, który nic nie wnosi jeżeli chodzi o miasto Kraków, blokuje tylko tereny, Pan Prezydent zresztą obiecał, że będzie analiza przeprowadzona czy Kanał Ulgi, czy jest sens w ogóle by Kanał Ulgi powstał. Miała być analiza specjalistów, niestety tej analizy nie mamy, a mamy plan. Więc jaka tu jest logika, jaki sens, abyśmy ten plan uchwalali. Żadnego, dlatego, że nie mamy analizy więc po co uchwalamy plan, który zablokuje te tereny na następne ileś tam naście lat. Po prostu, po drugie nie ma pieniędzy na to. Jeżeli my nie mamy pieniędzy na łatanie dziur na ulicach to za co wybudujemy Kanał Ulgi, kanał, który będzie kosztował nie jeden budżet miasta przypuszczam. Chcę powiedzieć, że tylko cztery mosty trzeba będzie wybudować i prawdopodobnie zwodzone żeby żegluga, może nie zwodzone, ale co najmniej cztery mosty to jest 400 – 500 mln zł. Chcę przypomnieć, że, chcę powiedzieć, że ten kanał w ogóle nie znalazł się w Strategii rozwoju województwa małopolskiego, nie ma tam ani słowa o tym, że on będzie pełnił jakąkolwiek rolę przeciwpowodziową i że na to są jakiegokolwiek pieniądze. No proszę Państwa to jest wydaje się fanaberia kilku osób, która chce doprowadzić kolejny raz do zablokowania tego terenu. Apeluję do Radnych Miasta Krakowa nie dajmy się zwariować, nie bierzmy na siebie odium tego, że my – bo to nie będzie tak, urzędnicy i Pan Prezydent nie powie, że to ktokolwiek inny uchwalił ten plan tylko my, że my taki głupi plan uchwaliliśmy, to nie będzie powiedziane, że to był druk Prezydenta, że to Prezydent przedkłada ten druk, nie, Rada Miasta Krakowa uchwaliła tak beznadziejny plan, który nie spełnia żadnych, nie jest nikomu potrzebny, zresztą obejmuje on tylko połowę Kanału Ulgi w tej chwili ten plan, ja się pytam co z drugą połową, rozumiem, że w połowie tylko ten Kanał Ulgi będzie zrealizowany, no proszę Państwa pieniędzy nie ma, analizy Pana Prezydenta nie ma, w Strategii województwa nie jest to ujęte, jest szereg błędów, które w tym planie są, np. ulica Rydlówka, która jest wymieniana jest poza planem w ogóle, a wymieniana jest w treści uchwały jako ulica, która jest w planie, już nie mówię o tym, że plan jest niezgodny również ze Studium. Chcę powiedzieć jedno, proszę Państwa plan, apeluję abyśmy po prostu tego planu nie podjęli. Jeżeli Pan Prezydent przedłoży analizę, studium wykonalności, o którym tu wielokrotnie niektórzy Radni mówili, że do błahych inwestycji potrzebne jest najpierw studium wykonalności, a dopiero później powinniśmy podejmować uchwałę, że będziemy coś robić. Tutaj podejmujemy uchwałę, której koszt idzie w miliardy złotych i nie ma nawet słowa na ten temat skąd weźmiemy pieniądze, skąd, oczywiście powiedzą, że z Unii Europejskiej tylko, że proszę Państwa jeżeli w tej chwili nawet ulice nie pozyskaliśmy jeszcze pieniądze na to żeby drogi wyremontować dobrze to po prostu byłoby naiwnością wierzyć w

to, że pozyskamy miliardy złotych na inwestycje związane z czystą fanaberią bo to po prostu tak jest. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu, Pan Radny, proszę...

**Radny – p. B. Kosor**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Goście! Panie i Panowie Radni!

Miałem nie zabrać głosu, ale rzeczywiście mój przedmówca Pan Radny Misztal mnie wyrwał z tego mojego fotela, a zdanie, które wygłosił to było – fanaberie kilku osób. Nie ma tu dzisiaj osoby, jednego z najlepszych specjalistów w Polsce jakim jest Jerzy Grela, hydrolog, dzisiaj jest akurat właśnie w sprawach służbowych w Gdańsku i nie może tutaj być bo na pewno on by bardziej kompetentnie pewne rzeczy tutaj powiedział. Natomiast proszę Państwa w poprzedniej kadencji również żeśmy ten Kanał Ulgi przewidywali i jeżeli ktoś nie ma wyobraźni to niech sobie przypomni Wrocław i właśnie postawienie, ja wiem o co tutaj chodzi, Państwo również wiecie, te tereny jak najwięcej tutaj są potrzebne do pewnych inwestycji. Mnie się wydaje, że te inwestycje, które tam mają być to właśnie to jest ta pewna grupa osób, która popiera to. Ja jestem zwolennikiem jednak Kanału Ulgi i proszę mnie w takim razie Panie Misztal do tych kilku osób co mają fanaberie zaliczyć. Jeżeli chodzi o montaż finansowy to muszę powiedzieć, że tutaj oczywiście potrzebni są odpowiedni specjaliści, którzy to w jakiś sposób kompetentnie opracują i rzeczywiście zrobią to żeby to w końcu powstało i było realne. I może nie chcę Państwa dłużej zamęczać swoimi wypowiedziami, dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Pan Radny d' Obyrn bardzo proszę.

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja bym powiedział odwrotnie do – też nie chciałem występować, tutaj Radny Misztal mnie też poderwał z fotela, po prostu podobnie jak mojego poprzednika – to jest fanaberia, aby teraz w sytuacji, kiedy przez tyle lat ten teren był rezerwowany pod kanał, kiedy Rada Miasta Krakowa tej kadencji w Studium stwierdziła, że ten kanał powinien być, kiedy Rada Miasta przyjmując plan ochrony przeciwpowodziowej miasta stwierdziła, że ten kanał ma być, teraz z niego rezygnowała. To jest dopiero fanaberia Panie Radny. Jak można zabezpieczyć tereny mieszkaniowe Krakowa, centrum Krakowa przed powodzią. No mówiliśmy o tym, mówiliśmy o tym w Studium, mówiliśmy o tym w planie ochrony przeciwpowodziowej. Ja nie będę przypominał jakie skutki powodzi na Odrze w 1997 r. poniósł Wrocław czy Opole. Po to się rezerwuje takie tereny i po to się je rezerwuje długo aby wtedy, kiedy są możliwości realizacyjne coś takiego realizować, takie zabezpieczenia. Bo to, że Kraków potrzebuje ochrony przeciwpowodziowej to chyba dla nikogo nie ulega wątpliwości. Czy środki budżetowe są, nie ma środków budżetowych w tej chwili, ale nie będzie tego zadania zapisanego w żadnym programie dopóki Gmina Kraków coś w tej sprawie nie zrobi. Trudno się spodziewać, aby do programów rządowych czy do programów europejskich wprowadzać zadanie, które jest kompletnie nie przygotowane. No po to robimy ten plan żeby był to pierwszy krok w kierunku tego, aby móc to zadanie realizować. Drugim krokiem będą wykupy no bo automatycznie są potrzebne wykupy jeżeli ten plan uchwalimy. To nie jest pół kanału Panie Radny, gdyby Pan Radny był na ostatniej Komisji Planowania Przestrzennego to

by Pan widział, że druga połowa planu jest na planie Zakrzówka, który to Komisja opiniowała w związku z czym jest to cały kanał, a nie pół kanału, więc to też jest nieprawda. Co do błędów proceduralnych to sądzę, że zdecydowanie lepiej pracownicy Biura Planowania Przestrzennego ode mnie to wytłumaczą w związku z czym uważam, że Rada Miasta powinna być konsekwentna w stosunku do tego co robiła i uchwalić ten plan. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Ja przypomnę tylko Państwu, że dyskutujemy na temat poprawek i autopoprawek do tego druku, poprawka była jedna. Pan Radny Lassota bardzo proszę.

**Radny – p. J. Lassota**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Dzisiaj mamy piękną słoneczną pogodę, wszyscy chcą iść nad wodę oczywiście zamiast siedzieć na różnych miejscach w pracy i dzisiaj nie myślimy o tym co mogłoby się zdarzyć w przypadku gdyby rzeczywiście nastąpiło bardzo realne zagrożenie. Ja tylko dlatego wyszedłem tutaj w tej chwili, że bardzo dobrze pamiętam sytuację z lata 1997 roku, kiedy Krakowowi autentycznie groziła powódź. I ta akcja, która wówczas była, oczywiście ona na szczęście może nie do końca była aż tak potrzebna, ale taka głupia barka, która się urwała w górnym, przed Krakowem, która groziła Mostowi Dębickiemu powodowała, że wszystkie służby postawione zostały na nogi. I oczywiście bardzo dobrze się mówi, kiedy wszystko jest w porządku, nie ma problemu, ale Panie Radny Miszta! w sytuacji zagrożenia, zagrożenia miasta to nawet nie daj boże jedna śmierć, która być może z tego powodu by była spowodowana jest więcej warta niż budowa tego kanału i te interesy, które tam ludzie mają, ja rozumiem, to jest bardzo atrakcyjny teren, ale niestety my mamy odpowiedzialność również w tym momencie przed, co tu dużo mówić, przed historią. Jeśli zrezygnujemy z tego, a mamy w tej chwili, sytuacja w Polsce w tej chwili na tyle się zmienia, że powstają warunki do tego żeby tą inwestycję zrealizować po 100 latach, po 100 latach, ale ją zrealizować to po pierwsze jest w zasadzie gwarancja, że Kraków będzie bezpieczny pod tym względem, a po drugie element również dosyć istotny to jest pewna atrakcyjność turystyczna miasta, która dzięki temu powstanie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Pan Radny Wiesław Miszta!, przygotowuje się Pan Radny Jan Okoński, bardzo proszę.

**Radny – p. W. Miszta!**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Jest śmieszne – przepraszam za słowo – straszenie nas powodzią w Krakowie, jest to po prostu śmieszny argument, nie chcę powiedzieć, że nadużywany przez tych, którzy ten argument tutaj przedstawiają. Proszę mi powiedzieć, kiedy ten Kanał Ulgi będzie zrobiony, jeżeli przez 100 lat nie został zrobiony, jeżeli przez 100 lat nie znaleziono na to pieniędzy to nagle znajdziemy na to pieniądze rozumiem. Oczywiście wszyscy specjaliści wiedzą – hydrologi, meteorolodzy – że kluczową sprawą dla Krakowa jest Świnna Poręba i to Sejm w wyniku tego, że przeznaczył teraz pieniądze Świnna Poręba ma szansę być ukończona. I to jest klucz do tego jeżeli chodzi o powódź w Krakowie. Drugą sprawą są poldery zalewowe w kilku miejscach i to jest druga sprawa. I jeżeli specjaliści by się wypowiedzieli czy ten kanał będzie pełnił jakąkolwiek rolę przeciwpowodziową w Krakowie obawiam się, że byłyby tutaj zdanie co najmniej podzielone. I nie chodzi o to czy tam ktoś będzie inwestował czy nie, czy

ktoś ma jakieś interesy czy nie, czy chodzi o po prostu pewnego rodzaju logiczne, żeby decyzje były sensowne podejmowane przez Radę Miasta Krakowa, nie takie decyzje, że mówimy, że np. Kraków nagle stanie się stolicą światową jeżeli chodzi o np. – nie wiem – przyciąganie inwestycji zagranicznych bo wiemy, że tak nie będzie. To wszystko co my dzisiaj...

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję Panu Radnemu, dwie minuty minęły.

**Radny – p. W. Misztal**

Tak, już kończę. To wszystko w przypadku tego planu, kiedy Pan Prezydent, podkreślam Pan Prezydent Majchrowski publicznie oświadczył, że najpierw będzie przygotowane studium wykonalności, a później będzie uchwalany plan i później będzie dopiero ewentualnie dyskusja czy w ogóle Kanał Ulgi ma szansę być zrealizowany i czy w ogóle jest potrzebny. Ja się zapytuję w takim razie Pana Prezydenta po co w tej chwili dzisiaj przedstawiamy ten projekt uchwały jeżeli nie znamy żadnych parametrów jeżeli chodzi o tą inwestycję.

I jeszcze raz powtarzam, że straszenie powodzią w Krakowie jeżeli nie mamy ukończonej Świnnej Poręby w przypadku Kanału Ulgi, który może powstać, w przypadku super ewentualnie zbiegów okoliczności i napływu gigantycznej ilości gotówki wolnej w Polsce, którą byśmy zdobyli może w innych miejscach, parę miliardów złotych może za 30 lat ma szansę powstać. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Panie Radny przekracza Pan czas, a bardzo bym prosił naprawdę w II czytaniu mamy dyskusję na temat poprawek do druku, nie zaczynamy od nowa dyskusji o kanale. Pan Radny Jan Okoński, przygotuje się Pan Radny Stanisław Handzlik.

**Radny – p. J. Okoński**

Panie Przewodniczący byłoby dobrze gdyśmy rozmawiali wyłącznie o poprawkach, ale te wszystkie głosy przed nie dotyczyły ani jednej poprawki prawdę mówiąc i myślę, że ta debata w jakiś sposób jest potrzebna bo mamy bardzo duże wątpliwości. Robimy kawałek planu, który potem ma być połączony już z całym, już z Kanałem Ulgi. I to nie jest w oderwaniu, a nie patrzymy na to moim zdaniem jako całość i stąd mam wiele wątpliwości. Chciałbym zapytać czy to w ogóle współgra, przebieg tego planu Wilgi z planowanym Kanałem Ulgi w przyszłości i w szerokości kanału w tym miejscu i w innym miejscu, koszty mostów i inne rzeczy bo proszę Państwa my sobie robimy takie zupełnie rzeczy oderwane. Moim zdaniem poważnie traktując ten akurat projekt to powinniśmy na niego popatrzeć w perspektywie całości. I zadziwiony jestem, że robimy mały odcinek, a nie zajmujemy się całością tym bardziej, że ze strony Prezydenta padły słowa, że w najbliższym czasie będzie przygotowana jednak ekspertyza fachowców na temat całości przebiegu Kanału Ulgi czy on jest Krakowowi potrzebny czy też nie. Więc ja myślę, że robimy to trochę w złej kolejności i stąd moje wątpliwości i myślę, że będę głosował jednak w tym wypadku przeciwko temu planowi, prawdę mówiąc uznając mimo wszystko, że plany trzeba robić bo nigdy nie byłem hamulcowym planów, ale w tym wypadku uważam, że tu mam mnóstwo wątpliwości bo nie widzę całości i jeszcze jest ten plan w tej chwili procedowany w momencie, kiedy my ekspertyz odpowiednich nie mamy.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Pan Radny Stanisław Handzlik bardzo proszę.

**Radny – p. St. Handzlik**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja już kilkakrotnie w sprawie Kanału Ulgi wypowiadałem się na przestrzeni ostatnich lat, jestem zwolennikiem utrzymania tej rezerwy i zrealizowania Kanału Ulgi wtedy, kiedy pozwolą na to środki. Chcę powiedzieć, że nieprawdą jest to co mówi Pan Radny Wiesław Miszał powołując się na hydrologów, meteorologów. Otóż proszę Państwa ci ludzie, fachowcy w tej dziedzinie twierdzą, że są potrzebne trzy elementy żeby Kraków czuł się całkowicie bezpieczny. Po pierwsze zbiornik w Świnnej Porębie, po drugie podwyższenie wałów co dzieje się sukcesywnie z roku na rok, podwyższa się te wały i po trzecie Kanał Ulgi. Jeśli te trzy elementy zostaną zrealizowane Kraków może się czuć bezpieczny. I teraz jeszcze o środkach finansowych bo słyszeliśmy tutaj, że nie ma pieniędzy i nie wiadomo, kiedy będą. Otóż na wiele inwestycji, które teraz się realizuje przy udziale środków zewnętrznych, europejskich, pomocowych w różnych programach też tych pieniędzy nie było i też byłoby mrzonką gdybyśmy parę lat temu mówili o jakichś wielkich programach i o jakichś wielkich inwestycjach wymagających pieniędzy. Dzisiaj nie jest mówienie mrzonką o Kanale Ulgi przy takich możliwościach jakie daje system różnego rodzaju świadczeń pomocowych ze strony Unii Europejskiej. W związku z tym jeszcze raz podkreślę to co mówiłem zawsze na koniec tej mojej wypowiedzi dotyczącej Kanału Ulgi, byłoby śmiertelnym zagrożeniem dla Krakowa gdybyśmy zrezygnowali z budowy Kanału Ulgi i gdybyśmy przekreślili możliwość wykorzystania terenów właśnie w tym celu. Ja bym nigdy nie chciał wziąć takiej odpowiedzialności na siebie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Zanim oddam głos Panu Przewodniczącemu d' Obyrnowi to teraz poproszę dwóch mieszkańców, którzy nie zostali dopuszczeni do głosu na poprzednim czytaniu, na początek Pani Władysława Adamska – Szostak bardzo proszę krótkie wystąpienie.

**Pani Władysława Adamska – Szostak**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Jestem mieszkańcem tego terenu zainteresowanym prawidłowym zagospodarowaniem tego obszaru. I muszę powiedzieć, że przedstawiany plan zdaniem mieszkańców rodzi poważne wątpliwości. Po pierwsze funduje się nam kanał, nie wiem czy Państwo wiecie, o parametrach Kanału Panamskiego lub Kilońskiego lub Drogi Wodnej św. Wawrzyńca. Szerokość kanału ma być według projektu Hydrokopu 130 m, głębokość 11 m. Kanał na Drodze św. Wawrzyńca ma głębokość 9 m, szerokość 24 m, Kanał Koryncki 24,6, głębokość 7 m, czy nam jest to potrzebne. Rozumiem, że Państwo w większości nie zagłębiliście się w materiały przygotowane przez odpowiednie komórki Urzędu Miasta i wszystkie ekspertyzy. Mamy taką sytuację, że ten plan niewiele zmienia w stosunku do planu z 1994 r. sytuując mniej więcej w tym samym miejscu ciek wodny, wyjątek jest tylko, obszar zurbanizowany na miejscu dawnej Garbarni, wyjątek jest taki sięgacz przy przejściu pod hotel Forum gdzie teren chyba Pana Zasady, teraz ma być to teren komercji, zmiana w stosunku do pierwotnej wersji planu, którą Państwo żeście rozpatrywali kościółek św. Bartłomieja, objęty był cały ten teren do rzeki Wilgi zielenią parkową, teraz jest część na komercję sięgająca pod sam prawie kościółek. Dalej, wpisany do rejestru zabytków Szaniec FS.25, w środku zrobiono komercję, nie wiem czy konserwator zabytków się na to godził. Jest wiele problemów, które dopiero można ogarnąć jeżeli wgłębi się człowiek we wszystkie dokumenty planistyczne przygotowane do tego planu nie mówiąc już, że w tej wersji Most Retmański jest do zburzenia bo kanał sięga poza ten most..

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Przepraszam, ale Pani mówi rozumiem o swojej sprawie indywidualnej, to proszę odnieść się do swojej konkretnej sprawy.

**Pani Władysława Adamska – Szostak**

Tak, to jest właśnie ta sprawa. Proponowaliśmy inny projekt. Jeżeli my jako mieszkańcy nie jesteśmy przeciwko ochronie przeciwpowodziowej – i chciałabym to mocno podkreślić – ponieważ to my jako mieszkańcy Zakrzówka najbardziej zawsze cierpieliśmy przy wszelkich powodziach, my uważamy, że ochronę przeciwpowodziową miasta można zapewnić tańszymi środkami niż taka gigantomania, że można czy przez poldery, czy przez odbudowę zbiorników retencyjnych, których w programie województwa jest budowa 60 zbiorników, odbudowa małej retencji, zalesianie, wszystko to można zrobić tańszym sumptem niż kreśląc ten kanał, który nie ma po prostu szans realizacji w najbliższych latach. Jeżeli już by Państwo chcieli koniecznie sytuować kanał to prosilibyśmy po pierwsze odłożyć decyzję i poczekać na wyniki ekspertyzy bo dziwne nam się wydaje, trzy lata temu w 2003 roku jak tutaj były rozpatrywane nasze zarzuty wtedy mówiono, że będzie taka ekspertyza, służyliśmy wszelkimi wycinkami prasowymi na ten temat gdzie organy władz miasta wypowiadały się na temat konieczności takiej ekspertyzy, przez trzy lata nawet nie zdążono zrobić ekspertyzy celowości kanału. Po drugie jeżeli już by – a chcę powiedzieć, że mówi się tutaj tak bardzo ładnie, że teren rezerwowany na kanał od 100 lat. Nieprawda proszę Państwa, teren rezerwowany na kanał to był w miejscu tam gdzie Bagry, troszeczkę niżej, bliżej ulicy Kobierzyńskiej i nasze rodziny odstępowały lub zostały wywłaszczona za czasów II Rzeczypospolitej właśnie na ten kanał, pobudowaliśmy się w bezpiecznej odległości od kanału. Sprawa dopiero przyszła w 1977, 1988 roku gdzie z planu na plan zmieniano szerokość kanału. Dzisiaj też, jeżeliby Państwo zaglądali do dokumentów planistycznych też jest powiedziane, że trzeba zmienić szerokość bo dawniej była tam 60 m, teraz już musi być szerszy kanał. Proszę Państwa to co wam się tutaj przedstawia to jest droga wodna czwartej kategorii najwyższej w Polsce, tak zaplanowano ten kanał. Dawniej może był sens chociaż też nam trudno pojąć bo moi przodkowie prowadzili żeglugę na Wildze, gdzie były ostre zakręty, mniejszy poziom wody i węgiel ze Śląska przesyłali galerami dalej w Polskę. Teraz nam się próbuje wmówić, że konieczna jest droga wodna IV kategorii najwyższej, to jest wierutna bzdura nie mówiąc już, że na rzece św. Wawrzyńca statki mniejsze pływają.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję Pani bardzo, dziękuję bardzo. Pan Krzysztof Kornicki. Pan Kornicki bardzo proszę, potem Pan może jeszcze uwagi zgłaszać.

**Radny – p. W. Misztal**

Ja tylko chciałbym Pana Przewodniczącego prosić o to, aby po prostu mieszkańcy mogli się wypowiedzieć, ponieważ to jest ich interes i żeby im nie przerywać, przynajmniej 5 minut, 7 dlatego, że to jest tak ważny materiał, że jeżeli dwie osoby czy trzy się wypowiedzą, jeżeli to będzie dłużej niż 5 minut to nic się nie stanie.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Pan Kornicki bardzo proszę.



**Pan Krzysztof Kornicki**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowna Rado!

Ja wiem, że na temat Kanału Ulgi powiedziano wiele, ja chciałbym tylko prosić Państwa żebyście mogli z czystym sumieniem głosować nad czymś o czym macie pojęcie, ponieważ ten projekt, który tam jest jest przygotowany w taki sposób, że jestem w stanie założyć się, że nawet projektanci do końca nie znają materiału jakie są załącznikami do tego właśnie projektu. Proszę zwrócić uwagę, że są załączniki jak opinie z 2002 roku robione przez instytucję projektującą ten kanał czyli przez Hydroprojekt, który praktycznie rzecz biorąc w tych dokumentach sam dyskwalifikuje to jako element przeciwpowodziowy, ten kanał ma stanowić li tylko uzupełnienie niedoboru wałów, natomiast cała reszta ma służyć li tylko jak moja poprzedniczka powiedziała – klasie żeglownej i to IV klasie po to żeby pchacz, który się nazywa Bawół, w tych dokumentach jest to napisane, pchający dwie barki o symbolu A3 mógł się składać w łukach o promieniu tysiąca metrów, więc tylko po to jest ten kanał.

Druga sprawa zostało popełnione barbarzyństwo planistyczne, tutaj nie ma studium krajobrazu. Nie tak dawno mówiliście Państwo na temat Forum i zabudowy wysokiej. Proszę zwrócić uwagę, że miasto od tego kanału wstydząc się chce się odwrócić, zasłania go zabudową M1, ta zabudowa to są te pomarańczowe bloki, które widać obok kominów w Łęgu jak się łąduje nad Krakowem, jak się nadlatuje, to są bloki przy ulicy Kapelanka – Rozdroże. Proszę zwrócić uwagę, te bloki wzdłuż kanału w kierunku hotelu Forum mają być powielone, to jest zabudowa XIII-piętrowa, też pomalujemy je na pomarańczowo w tym układzie krajobraz Wawelu i panorama Wawelu zostanie zasłonięta przez te bloki, a z kolei z Mostu Zwierzynieckiego i ze strony Wzgórza Wawelskiego Państwo nie będziecie widzieli Sanktuarium Łagiewnickiego, po prostu będą stały koszarne, wysokie bloki. Kolejna rzecz, to jest niby śmieszne i nawet jak w kularach rozmawiamy to wszyscy mówią, że to jest nieprawdopodobne ale ten kanał nigdy nie zostanie wybudowany, Państwo głosujecie nad połową koryta, u ujścia Wilgi jest pół koryta, pozostała część koryta będzie planowana innym planem. Proszę Państwa jak można połowy nurtu rzeki, ja rozumiem, że kanał od ujścia Wilgi do ulicy Kapelanka, ale pół koryta to jest wręcz niewyobrażalne, to jest kuriozalne, połowa nurtu rzeki, druga połowa – proszę zwrócić uwagę tam na końcu dlaczego nie ma opinii konserwatorskiej, jak pytam w kularach, a przecież część z Państwa mnie znają, bardzo dociekliwe pytania zadają to mówią, skoro sobie Radni tak uchwalili to mają, to Państwo określiliście plan, to Państwo określiliście granice tego planu, to zwróćcie Państwo uwagę.

Po zachodniej części uchwaliliście Państwo w dwóch uchwałach obszar planu i granice to proszę mi wytłumaczyć dlaczego, skoro zachodnią granicą jest ulica Kapelanka sięgająca do ulicy Brozka to dlaczego granica tego planu odjeżdża od 60 – 80 m od tejże granicy, załącznik planu, rysunek, a skąd to się wzięło, czy Państwo jak podejmowaliście tą uchwałę w 2000 r. i zmieniającą w 2003 r. mieliście przed sobą rysunek, który określał granice tego planu. Pozostawiacie Państwo pas ziemi niczyjej nie objętej żadnym planem bo drugi plan Zakrzówka tego nie obejmuje. W projekcie tego planu nie ma ani jednej przeprawy mostowej, w tym mieście 2,5 mostu wybudowane zaburzyły budżet, macie Państwo 9, w tym projekcie nie ma ani jednej przeprawy mostowej, to nie jest kwestia, że my protestujemy przeciwko przeznaczeniu przeciwpowodziowemu, my protestujemy przeciwko absurdom. Proszę zwrócić uwagę w tym planie i w załączniku, który Państwo macie w projekcie uchwały jest teren 1UCZ. Proszę zapytać pani projektantki gdzie ten teren jest, nie macie nawet odnośnika na tym planie gdzie ten teren jest, jest 2UCZ, jest 3UCZ, gdzie jest 1UCZ, Państwo będziecie nam nim głosować. Państwo będziecie głosowali nad terenami objętymi w Państwa projekcie uchwały na południe od ul. Rydlówka, projektant wykazał się brakiem znajomości topografii, ulica Rydlówka leży 250 m poza granicami tego planu, to jest bez przerwy powielane,

projektant wystarczyło żeby tam pojechał taksówką, taksówkarz wie, że tam jest ulica Kobierzyńska, ulica Rydlówka jest poza mostem, w opracowaniach to się powieli od samego początku. To jest proszę Państwa knot projektowy, za który – a Państwo jesteście szantażowani, przecież to wy podjęliście decyzję, zostały wydane pieniądze na projektowanie no więc trzeba coś z tym zrobić. Pan Prezydent oficjalnie obiecał nam, że powoła komisję ekspercką, która zbada zasadność bądź parametry budowy tego kanału. Na Komisji w dniu, przed I czytanie, w dniu 5 czerwca Pan Prezydent Bujakowski w naszej obecności, co zostało na następny dzień cytowane w prasie, powiedział, że ogłoszono przetarg, zgłosiła się tylko jedna osoba, zażądała 800, nie wiem czy prawna czy fizyczna, zażądała 800.000 zł, miasta na to nie stać, ale obiecuję, że – to jest cytat z gazety i z Pana Prezydenta – obiecuję, że taka komisja ekspercka będzie nad tym pracować i zostanie powołana. No to ja tylko o jedno proszę, niech powołają niezależnych ekspertów odnośnie kanału, odnośnie parametrów, odnośnie specjalistów od kształtowania krajobrazu. I kolejna rzecz już komercyjna, ja już będę kończył, proszę zwrócić uwagę te tereny zielone są terenami, które są w Zarządzie Okręgowej Dyrekcji Gospodarki Wodnej, to są tereny w centrum miasta gdzie są pobudowane wawele, tam się dziesiątki domków i dziesiątki ogródków działkowych o statusie nielegalnych, ale jak są dwa to jest problem z dwoma, jak jest ich 150 to jest problem społeczny, ten teren w Zarządzie Gospodarki Wodnej miasto nie ma z tego nic, nie ma podatku od nieruchomości, ma nielegalne ogródki, ci ludzie mają ogródki po pół hektara, tam jest wszystko proszę Państwa łącznie z dziuplami, łącznie z prostytutką, łącznie z zabójstwami i to na wprost Wawelu i Państwo chcecie tą decyzją ten teren jeszcze powiększyć. Proszę zwrócić uwagę zmienia się przebieg rzeki Wilgi, ją się wpuszcza do Kanału Ulgi niemalże pod kątem prostym, powstają kolejne dziesiątki hektarów, które będą poza Państwa zarządem, ci ludzie – historia tego kanału Państwo twierdzą – trwa 100 lat, to ci ludzie ile tam urzędują, istnieje możliwość zasiedzenia terenu Skarbu Państwa, Państwo częściowo ten teren stracie, on i tak nie jest w waszym zarządzie, toż na miłość boską to jest działanie na szkodę tego miasta, przecież te tereny powinny być skomunalizowane, nawet urządźcie Państwo tam parki co jest ostatnio modne. Kolejna rzecz, zarządzenie Wojewody, zarządzeniem tym Wojewoda zakazuje budowy jakichkolwiek obiektów w odległości nie mniejszej niż 100 m od rzeki. Proszę mi powiedzieć czy wolno budować rzekę w odległości mniejszej niż 100 m od budynków, przecież te bloki M1 i ta zabudowa jest w odległości 30 – 50 m. Ja bardzo proszę, ja się odwołuję do Państwa sumień, nasi przodkowie i moi przodkowie oddali teren na Kanał Ulgi, z przodu właśnie mówimy o tych terenach, które są w zarządzie Gospodarki Wodnej, tam można poszerzyć Wilgę, można poprowadzić ciekę wodne, można zrobić parki rzeczne, można zrobić wszystko. Czy nas stać na to żeby budować jakies tego typu fajerwerki skoro rezerwa jest, macie Państwo w opracowaniach Hydroprojektu, tam jest wskazane, tam trzeba tylko paru ludzi wywłaszczyć, tutaj trzeba zaburzyć plany po to żeby tylko parę inwestycji powstało. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Pan Radny d' Obyrn bardzo proszę.

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Postaram się krótko aczkolwiek tutaj pan wypowiadający się przede mną poruszył dosyć dużo tematów, po pierwsze, odpowiadając Panu Radnemu Miształowi jest kompletną nieodpowiedzialnością twierdzenie, że Krakowowi nie zagraża powódź, jest kompletną nieodpowiedzialnością i ten kanał jest po to aby uchronić Kraków przed powodzią, nie wiem, będziemy mogli tak długo polemikę toczyć Panie Przewodniczący, nie wiem ile głosów Pan

dopuszcza tutaj, oczywiście, że mówię prawdę w związku z czym to nie jest żadne sprostowanie, Świnna Poręba obniża poziom Wisły z tego co ja pamiętam z opracowań o pół metra przed falą powodziową, jeżeli Pan Radny mówi, że poldery zalewowe, które również nie są zapisane, te na Wiśle, nie są nigdzie zapisane, co więcej są w innych gminach, te gminy wcale nie uwzględniły w swoich planach zagospodarowania przestrzennego tych polderów zalewowych i Pan Radny oferuje Krakowowi poldery zalewowe w cudzych gminach, w sąsiednich gminach to ja Panu Radnemu oferuję inflanty, to jest na tej zasadzie, to jest w ten sposób, to sobie w ten sposób można to ofiarowywać. Oczywiście jest rzeczą, że istnieją montaż finansowe i takie inwestycje, tak ogromne realizuje się na zasadzie montażu finansowych, a nie z budżetu miasta Krakowa wprost gotówką. Rzeczywiście nie rozmawiamy tutaj na temat poprawki Pana Radnego Udzieli, ale tu Pan Prezydent tłumaczył, że wprost ten zapis wynika z zapisów ustawowych prawa wodnego i tutaj trudno jest polemizować z ustawą. Natomiast rozumiem, że właściciele działek, tutaj dwójka z Państwa chcą inwestować i to jest rzecz oczywista, ale chciałbym Państwu zwrócić uwagę na to, że my jesteśmy Radą Miasta Krakowa i reprezentujemy wszystkich mieszkańców miasta Krakowa i powódź zagraża Krakowowi, a nie działkom, których Państwo są właścicielami i to jest zdecydowana różnica w podejściu do problemów. Jeżeli ktoś twierdzi – tak jak Pan Kornicki – że dokumenty, które są dołączone do tego planu są nieprawdziwe, że są jakieś błędy proceduralne to przecież przysługuje panu skarga do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego, ale po uchwaleniu planu o czym pan doskonale wie. Kanał nie jest przede wszystkim do żeglugi tylko jest przede wszystkim do ochrony przeciwpowodziowej. Przed chwilą tłumaczyłem i doskonale pan o tym wie, że druga połowa tego kanału jest w planie Zakrzówka, w planie, który w ostatni poniedziałek był opiniowany przez Komisję Planowania Przestrzennego w związku z czym mówienie, że to jest pół kanału i pół rzeki jest po prostu demagogią. To samo dotyczące, te same uwagi dotyczące granic planu. No opowiadane przez pana tutaj rzeczy są albo półprawdami albo nieprawdami, szczegółowo sędzę, że biuro się do tego będzie odnosić, ja mam ograniczony czas wypowiedzi, nie dysponuję tutaj przed sobą wszystkimi dokumentami, ale nie można uprawiać demagogii na forum Rady Miasta. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Pan Radny Grochal bardzo proszę.

**Radny – p. M. Grochal**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni!

Ja nie będę zabierał głosu na temat czy potrzebny jest Kanał Ulgi czy nie, natomiast chciałem zaproponować Państwu spojrzenie na problem uchwalenia tego planu spojrzenie nieco ogólniejsze. Otóż wydaje mi się, że na początku powinniśmy zastanowić się nad problemem takim czy planie przestrzeni w Krakowie jest w ogóle potrzebne czy też nie. I wydaje się, że niektórzy ekonomiści, którzy nam przewodzili i mówili o niewidzialnej ręce rynku byliby zdania, że – i zwolennicy zarazem świętego prawa własności – byliby zdania, że nie, po co planowanie przestrzenne, planowanie w ogóle, planowanie to przeżytek jest, ma działać rynek. Ale wtedy musimy się pogodzić z tym, że właściciel działki dość dużej wybuduje sobie hipermarket naprzeciwko zespołu domków jednorodzinnych w miejscu, w którym ma swoją działkę. Dlatego założyliśmy sobie tutaj, nie tylko tutaj, ale państwo sobie założyło, że jednak to planowanie przestrzeni w gminach, a szczególnie w miastach takich jak nasze jest potrzebne. A jeżeli tak to do tego planowania przestrzennego musimy mieć podstawowe narzędzie jakim jest miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego. Tego w Krakowie nie

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

mamy, tego narzędzia prawie nie mamy i to wszyscy o tym wiemy, prawie nie mamy i wszystko jest, cały jakby rozwój Krakowa i zabudowa przestrzeni jest poddana pewnego rodzaju żywiolowi. I my powinniśmy się zastanowić w tej chwili tak, co wybieramy, czy wybieramy, że przez następne tam kilkanaście czy kilkadziesiąt lat budowa Krakowa będzie następowała na podstawie warunków zabudowy, na które się długo czeka i później pozwoleń na budowę czyli będzie postępowała wolno, ale chaotycznie raczej czy też będzie postępowała w sposób planowy. Jeżeli ma postępować w sposób planowy to musimy doprowadzić jak najszybciej do tego, aby znaczna część tego terenu w Krakowie, który chcemy zaplanować bo nie chcemy planować całego terenu, ale znaczna część by była objęta miejscowymi planami, aby tam można było szybko się budować na podstawie pozwolenia na budowę w oparciu o plan i w sposób nieco zdyscyplinowany, ułożony tak jak to sobie wyobrażamy, że ten Kraków ma wyglądać. Jeżeli wyjdziemy z takiego założenia to powinniśmy prosić Państwa moim zdaniem położyć jak największy nacisk na to aby w jak najkrótszym czasie uchwalić jak najwięcej potrzebnych miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego. I takim właśnie jednym z tych planów jest ten plan.

I w mojej ocenie jeżeli patrzymy na ten ogólny interes miasta, ogólny interes mieszkańców nie jest aż tak istotne czy ten czy inny plan zawiera jakieś drobne błędy, uchybienia, które nie podobają się części mieszkańców, części Radnych, być może pomimo tego trzeba go uchwalić, przecież jego można kiedyś tam zmienić. Ale powinniśmy sobie stworzyć w Krakowie bazę, przynajmniej tą minimalną bazę, tą minimalną część terenu objętego planami, aby móc potem spokojnie uchwalać sobie dalsze plany już może bardziej dokładnie, bardziej przejrzyście, bardziej właściwie i poprawiać ewentualnie te, które są uchwalone po to aby nie doprowadzić, że Kraków za kilkadziesiąt czy kilkanaście lat będzie wyglądał zupełnie inaczej niż w tej chwili i nie koniecznie tak jak mieszkańcy by sobie tego oczekiwali. A wiemy proszę Państwa doskonale z jakim trudem nam w tej kadencji przychodzi uchwalanie miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego jak wielu jest przeciwników tego, aby te plany zostały uchwalone pomimo wydaje mi się bardzo sprawnej pracy Biura Planowania, przygotowania wielu planów, które obejmują, gdyby były uchwalone mogłyby objąć 20 % powierzchni Krakowa na koniec tej kadencji, ale idzie nam to jak po grudzie i to z różnych przyczyn, z przyczyn tych, że pojawiają się różne grupy nacisku odnośnie pewnych określonych rozwiązań, z przyczyn być może nawet politycznych, ostatnio przecież wiemy doskonale, że naszym zdaniem dobry plan, który uchwaliliśmy prawie chyba jednomyślnie o ile dobrze pamiętam, plan Wzgórza św. Bronisławy został w zasadzie z inicjatywy wojewody małopolskiego uchylony przez sąd. Tak, że przeszkód mamy wiele. Dlatego wydaje mi się, że powinniśmy sami sobie przeszkadzać poprzez rozdrabnianie się, poprzez dyskusowanie na temat szczegółów przy każdym planie, powinniśmy być nakierowani na uchwalenie każdego miejscowego planu jaki nam jest przedstawiany i przygotowywany. Jeżeli mamy do niego jakieś poprawki to oczywiście poprawiać go, ale nie zdecydowanie sprzeciwiać się uchwalaniu miejscowych planów nawet gdyby on zawierał pewne błędy. Dlatego gorąco Państwa zachęcam tych, którzy są nastawieni do tego, aby głosować przeciwko uchwaleniu tego planu aby go jednak uchwalić. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa system niestety nie działa w tym momencie, czy ktoś z Państwa w tym punkcie chciałby jeszcze zabrać głos? Pan Radny Stypuła bardzo proszę.

**Radny – p. A. Stypuła**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Zdopingowałem mnie do wystąpienia Przewodniczący Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Pan Kajetan d' Obyrn, który zarzucił przedmówcom, którzy optowali za nie budowaniem Kanału Krakowskiego zarzucił demagogię w wystąpieniu, a ja odebrałem jego wystąpienie jako właśnie wysoko demagogiczne. I teraz podam parę przykładów na uzasadnienie tej tezy, którą przed momentem wygłosiłem. Zarzucił Radnemu Misztalowi demagogię, że proponuje budowę polderów nie na terenie gminy Kraków tylko w gminach ościennych. No na litość bożą gdzie Pan Radny widzi miejsce na poldery w Krakowie, trzeba byłoby zalać pewnie Pychowice czy tam Kostrze całe i protestuje tu już Pan Prezydent Lassota no bo by trzeba było jego domostwo pewnie zalać, ale przecież problem ochrony Krakowa przed jakąkolwiek powodzią to nie jest problem tylko samej gminy Kraków, to jest problem państwowy i w związku z tym przed każdym wielkim miastem na świecie buduje się poldery i nie mówi się, że to są gminy ościenne bo taka jest wyższa konieczność. I te poldery powinny już dawno być wyznaczone oczywiście w górnym biegu Wisły przed Krakowem. Ja się nie będę sprzeczał tutaj bo nie jestem fachowcem, o ile obniży poziom wody zbiornik w Świnnej Porębie, który budowany jest ponad 30 lat i w związku z tym, ale z drugiej strony prowadzony z tzw. zdrowym rozsądkiem, przecież proszę Państwa Kanał Krakowski wpada przy ujściu Wilgi do Wisły, to jest praktycznie nawet nie w połowie biegu Wisły w Krakowie tylko może w jednej trzeciej od granic Krakowa do wpływu Wilgi do Wisły. W związku z tym on nie ma szans uchronić Krakowa przed powodzią tysiąclecia no bo przecież od tego ujścia Wilgi w kierunku dalej na Niepołomice Kraków będzie niósł dużą wodę zebraną zarówno z koryta Wisły jak i z tego koryta quasi przyszłego ewentualnie Kanału Krakowskiego w co chyba nikt nie wierzy na tej sali tylko mówią jakieś górnolotne słowa o odpowiedzialności przed historią to znaczy przed nikim bo przed historią to jeszcze niektórzy sobie sami tą historię piszą daleką od rzeczywistości. A trzeba mieć przede wszystkim odpowiedzialność przed mieszkańcami Krakowa tymi, którzy teraz żyją i którzy mają własność, a jej nie mają. Bo najlepiej jest zarządzać czyjąś własnością i robić stuletnią rezerwę. Ja jeszcze przypominam Państwu, że jak Austriacy projektowali kanał to miał być to kanał żeglowny, a nie kanał ochrony przed powodzią Krakowa bo wtedy jeżeli Państwo popatrzycie na mapę Krakowa, Kraków zupełnie wyglądał inaczej, Rudawa wpływała tutaj nie daleko, do Wisły, tu gdzie jest Plac Kossaka praktycznie, były rozlewiska, zupełnie to inaczej wyglądało, nie było wałów przeciwpowodziowych praktycznie wtedy i w związku z tym odnoszenie się i mówienie, że Kanał Krakowski ma ochronić Kraków przed powodzią jest w moim odczuciu nonsensowne bo po pierwsze nie ochroni, a po drugie jeszcze powinniśmy poczekać na ekspertyzę fachowców.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu, dziękuję bardzo, minęły cztery minuty.

**Radny – p. A. Stypuła**

Panie Przewodniczący Pan jest taki restrykcyjny do niektórych osób, a w innych przypadkach Pan jakoś, stosuje jakąś dowolność.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Bardzo proszę, będę restrykcyjny dla wszystkich.

**Radny – p. A. Stypuła**

Ale Pan mi powiedział, że Pan już kończy.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Nie zabieram Panu głosu, nie wyłączyłem mikrofonu.

**Radny – p. A. Stypuła**

No tego jeszcze brakowało. Więc proszę Państwa nie będę już w takim razie kończył, nie chcę wprawiać w zdenerwowanie Pana Przewodniczącego, może się poczuć nie swojo, ale wyciągnę z tego wnioski. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze się zgłasza w tym punkcie? Nie widzę. Bardzo proszę w takim razie Pana Prezydenta o ustosunkowanie się do tych wypowiedzi tutaj, bardzo proszę.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Piórecki**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Państwo Radni!

Chciałem wyjaśnić te kwestie zasadniczo formalne dotyczące tutaj tego projektu planu, te kwestie formalne, które się przewijały w kilku wypowiedziach, również i Państwa uczestniczących z zewnątrz, mianowicie po pierwsze procedura formalna tego planu była zgodna z prawem i z przepisami ustawy o zagospodarowaniu przestrzennym bo ten plan jest sporządzany i kończony pod rządami tamtej ustawy zgodnie z regulacją obecnej ustawy w art. 80. W związku z tym żadnych elementów procedury tutaj naruszony nie było natomiast w tym planie był element rozpatrywania protestów i zarzutów czego dzisiaj nie mamy. Te protesty i zarzuty były również rozpatrywane przez Wysoką Radę i odrzucone również w kwestii dotyczącej Kanału Krakowskiego czyli te zarzuty dotyczące zbędności tego kanału.

Chciałem tu również wyjaśnić, że plan, przebieg Kanału Krakowskiego jest zgodny, zgodny, nie został zmieniony w stosunku do dokumentów począwszy od planu ogólnego przez Studium uwarunkowań, plan ochrony przeciwpowodziowej, również Kanał Krakowski znajduje się w Strategii rozwoju województwa uchwalonej i również Kanał Krakowski znajduje się w planie zagospodarowania przestrzennego województwa. Ponieważ tutaj kilka razy już padło stwierdzenie, że nie ma tego planu, proszę Państwa rozdział VI. 1.4. – ochrona przed powodzią planu zagospodarowania przestrzennego województwa. Kanał Krakowski jako utrzymanie przebiegu dla ochrony przed powodzią. I to jest również. W związku z tym ten projekt planu chcąc nie chcąc musiał być zgodny i spójny zarówno ze Studium uwarunkowań i zarówno z dokumentami planistycznymi województwa bo tego wymagają przepisy ustawy. Dla wyjaśnienia jeszcze krótko, właśnie Kanał Krakowski ma tą pierwszą podstawową rolę ochrony przed powodzią, ale nie sam, oczywiście to jest racja, on sam nie wystarczy, jest kwestia zbiornika Świnna Poręba, jest kwestia i innych elementów, jest kwestia obwałowań, ale wszystkie razem te elementy dają tą bardzo wysoką ochronę przed powodzią. I właśnie chodzi o obszar Starego Miasta, o obszar rejonu Dębnik bo to zagrożenie tam wodą stuletnią i tysiącletnią występuje. Dla wyjaśnienia tylko tutaj tezy, że Kanał posiada 130 m, nie, Kanał tutaj zabezpieczony w terenach pod symbolem W posiada szerokość 50 – 60 m, więc nie 130. Te pozostałe tereny to są tereny towarzyszące, tereny zieleni, tereny obwałowań i ewentualnie infrastruktury, która by była konieczna do tego, ale to nie jest teren ani przestrzeń samego kanału i terenu wody. I jeszcze wyjaśnienie, jeżeli tak by było jak tutaj

w jednym z głosów było mianowicie o 13 kondygnacjach no to tak by było jak tego planu nie będzie bo może być taka wuzetka wydana przez dobre sąsiedztwo. Natomiast w planie dla terenów M1 i M2 jest zapisana wysokość do 18 m, a więc to jest sześć kondygnacji, a nie trzynaście jak tu postawiono, a dla M3 to jest 13 m wysokości, więc właśnie ten plan ma za cel ochronę i niedopuszczenie żeby ta zabudowa zasłaniała to czego byśmy nie chcieli żeby zasłaniała. I myślę, że to chyba wszystko co mogłem powiedzieć. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Pan Prezydent bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Jesteśmy w trakcie II czytania planu dotyczące ujścia Wilgi, rejonu Ujścia Wilgi. Ja chciałbym zwrócić uwagę, że właściwie nie dyskutujemy, czy niewiele dyskutujemy nad samym planem, to już jest II czytanie, ale dyskutujemy nad kwestią zasadności budowy Kanału Krakowskiego. I chciałbym bardzo mocno podkreślić, że w tej chwili na podstawie wszystkich obowiązujących dokumentów gminnych Kanał Krakowski jest przewidywany, jest obowiązujący i bądźmy konsekwentni. W planowaniu przestrzennym konsekwencja i sukcesywne realizowanie wyznaczonych celów jest niezbędna. Jeśli będziemy zmieniać nasze cele, zmieniać nasze podejście z częstotliwością roku, dwóch to nigdy nie osiągniemy strategicznych wyznaczonych celów. Jest długofalowa wizja, jest perspektywa realizacji planów zagospodarowania przestrzennego. Musi być jednak stabilność tej polityki, musi być taka stabilność zachowana. I podkreślam dziś w dokumentach, którymi są plan ochrony przeciwpowodziowej, Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego, wcześniej czy tu wymienione już wcześniej opracowania regionalne czyli Strategia województwa i Plan wojewódzki uwzględniają Kanał Krakowski. Nie prawdą jest, że tylko ten plan, plan Ujścia Wilgi uwzględnia w swoim zakresie Kanał Krakowski i że my zaplanujemy tylko część kanału, a co do reszty nie wiadomo jak. Tu na tym slajdzie jest pokazane jak przebiega Kanał Krakowski i jak są zlokalizowane i konsekwentnie przylegające do siebie plany zagospodarowania przestrzennego, sąsiedni Zakrzówek, poniżej na południe uchwalony III Campus Uniwersytetu Jagiellońskiego i Pychowice. I konsekwentnie w tych planach jest Kanał Krakowski utrzymywany. Zatem nie ma pytania czy tylko w jaki sposób uwzględnić w planach to zamierzenie inwestycyjne. I proszę Państwa bardzo emocjonalne były tutaj niektóre wypowiedzi, ja nie chciałbym odnosić się do stwierdzeń typu fanaberie czy podobne, które tutaj padły, dyskutujmy merytorycznie bo nie jest wymysłem grupy planistów to, że w tym planie jest przewidziany Kanał Ulgi, to jest konsekwentna realizacja polityki przyjętej przez Wysoką Radę. Zmieniają się jednak warunki, zmienia się sytuacja i zmieniają się okoliczności, które istniały w momencie podejmowania uchwał określających politykę w zakresie ochrony przeciwpowodziowej. I Pan Prezydent --i ja to powtarzałem -- widzi konieczność opracowania ekspertyzy, która by uwzględniała nowe okoliczności, które pojawiają się, które trzeba uwzględnić, które mogą być uwzględnione i ocenić na ile dotychczas przyjęte dokumenty powinny być zrewidowane. Prawo w niektórych wypowiedziach jakby już przesądzać jaki będzie wynik ekspertyzy. Przecież eksperci, do których zwracaliśmy się i z którymi konsultowaliśmy tą sprawę nie wypowiadają się w tej chwili jednoznacznie jaka będzie konkluzja. To będzie przedmiotem oceny, z tą oceną Prezydent przyjdzie do Rady Miasta Krakowa, aby ewentualne, podkreślam ewentualne zmiany w obecnie obowiązującej polityce Rada mogła przyjąć i uchwalić. Wtedy dopiero będzie mogła być ewentualnie skorygowana ta polityka i wtedy będą mogły być uwzględnione zmiany. Dziś mamy jednoznaczne stanowisko wszystkich organów gminy,

samorządu terytorialnego miasta Krakowa i konsekwentnie realizujemy to stanowisko. Apeluję zatem o konsekwencję bo bez tego przygotowanie planów zagospodarowania przestrzennego na terenie miasta Krakowa nie będzie możliwe. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję Panu Prezydentowi. Do głosowania wrócimy w terminie późniejszym, przechodzimy do punktu następnego, druk 1328:

**NADANIE STATUTU URZĘDOWI MIASTA KRAKOWA.**

Pan Sekretarz Paweł Stańczyk bardzo proszę.

**Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Projekt uchwały według druku 1328 w sprawie nadania Statutu Urzędowi Miasta Krakowa, projekt Prezydenta Miasta II czytanie. W dniu 7 czerwca wpłynęła poprawka do tego druku zgłoszona przez Pana Radnego Stanisława Handzlika w imieniu Klubu Radnych Platformy Obywatelskiej polegająca na propozycji rozbudowania § 2 załącznika do uchwały w ten sposób, ażeby dotychczasowy zapis pozostawić jako ust. 1, natomiast dodać ust. 2 w brzmieniu: Urząd świadczy także pomoc organizacyjną i prawną Radzie Miasta Krakowa oraz jej organom statutowym. Prezydent Miasta proponuje uwzględnienie tej poprawki w formie autopoprawki w brzmieniu następującym: Urząd świadczy także pomoc organizacyjną i prawną Radzie Miasta Krakowa oraz jej organom statutowym na zasadach i w trybie określonych w przepisach prawa. Ta propozycja wynika z tych okoliczności, które są wyjaśnione w uzasadnieniu i tych kwestii, które Pan Radny tutaj podnosił, oczywiście Prezydent, a tym bardziej ja referując ten druk nigdy nie kwestionował to dodanie sformułowań – na zasadach i w trybie określonych w przepisach prawa – związane jest z tym żeby nie w materii statutowej miasta, nie regulować w aktach niższego rzędu, nie wywoływać w związku z tym niepewności co do rozumienia tych zapisów. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tej sprawie? Pan Przewodniczący Handzlik – autor poprawki.

**Radny – p. St. Handzlik**

Wobec uwzględnienia tej mojej intencji zawartej w treści poprawki przez Pana Prezydenta ja oczywiście wycofuję tę poprawkę, ona jest uzupełniona jeszcze o to o czym mówił Pan Sekretarz w związku z tym jest pełniejsza. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Nie ma więcej zgłoszeń w takim razie do głosowania wrócimy w terminie późniejszym. Następny druk, druk 1318:

**NADANIE STATUTU GRODZKIEMU URZĘDOWI PRACY W KRAKOWIE.**

Bardzo proszę referuje Pan Dyrektor Marek Cebulak.



**Dyrektor Grodzkiego Urzędu Pracy – p. M. Cebulak**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

II czytanie projektu uchwały w sprawie nadania Grodzkiemu Urzędowi Pracy w Krakowie statutu, wpłynęły w terminie z datą 19 czerwca dwie poprawki. Pierwszą poprawkę zgłosił Pan Radny Włodzimierz Pietrus, ona wnioskuje o wprowadzenie do projektu statutu w § 5 w punkcie 2 dodatkowego zapisu, pozwolę sobie go zacytować, że „Dyrektor Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie winien posiadać wykształcenie wyższe o odpowiedniej specjalności umożliwiającej wykonywanie zadań na tym stanowisku”. To jest jedna poprawka I wpłynęła druga poprawka Pana Radnego Stanisława Rachwała w tym samym paragrafie i w tym samym punkcie projektu statutu Pan Radny wnioskuje o dopisanie sformułowania w brzmieniu: „wyłonionego w drodze postępowania konkursowego”. Proszę Państwa w odniesieniu do tych poprawek Pan Prezydent opiniuje je obie negatywnie i tylko z jednego oczywistego powodu, ta materia jest już uregulowana i te zapisy mają rangę przepisu ustawy o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, nawet jest rozszerzenie ponieważ ten przepis, ja go pozwolę sobie zacytować, dodatkowo określa jeszcze wymogi stażu osób, które mogą być dyrektorami Powiatowego Urzędu Pracy, art. 9 ust. 5 brzmi dokładnie tak: „Starosta powołuje dyrektora powiatowego urzędu pracy wyłonionego w drodze konkursu, a więc już tak jak poprawka Pana Radnego Stanisława Rachwała – spośród osób posiadających wykształcenie wyższe czyli tak jak poprawka Pana Radnego Pietrusa i dodaje – oraz co najmniej posiada trzyletni staż pracy w publicznych służbach zatrudnienia lub co najmniej pięcioletni staż pracy w innych instytucjach rynku pracy”. Tylko z tego powodu wnioskujemy o odrzucenie tych poprawek. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo, ale Panie Dyrektorze ja mam jedną poprawkę tylko Prezydenta, a na dodatek ona nie bardzo mówi do której się poprawki odnosi, jeden druk.

**Dyrektor Grodzkiego Urzędu Pracy – p. M. Cebulak**

Druga poprawka wpłynęła dzisiaj rano, ja mam na nią odpowiedź, już pokażę Panu Przewodniczącemu.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych w tym punkcie chciałby zabrać głos? Czy autorzy poprawek chcieliby zabrać głos? Pan Radny Pietrus bardzo proszę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Reprezentanci Pana Prezydenta!

Ja chciałem podtrzymać swoją poprawkę, ponieważ ona jednak dodaje tutaj, że wykształcenie wyższe o odpowiedniej specjalności, ja tam zrozumiałem, że tego nie ma, a poza tym bez względu na to ustawy się zmieniają, uchwała by została i nie widzę tu sprzeczności żeby ona została w takim kształcie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Nie widzę więcej zgłoszeń. Rozumiem, że autor jednej poprawki podtrzymuje, drugiego nie mamy w tej chwili na sali, do głosowań wrócimy w terminie późniejszym, następnym druk 1319:

**NADANIE STATUTÓW PUBLICZNYM ZAKŁADOM OPIEKI ZDROWOTNEJ – ŻŁOBKOM SAMORZĄDOWYM GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

Druk 1319 – nie ma nikogo. Przechodzimy dalej:

**NADANIE STATUTU STRAŻY MIEJSKIEJ MIASTA KRAKOWA.**

Druk 1321, referuje Pan Janusz Wiaterek – Komendant Straży Miejskiej, bardzo proszę.

**Komendant Straży Miejskiej – p. J. Wiaterek**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Nie wpłynęła do mnie informacja o poprawkach do proponowanego statutu Straży Miejskiej Miasta Krakowa. Wiemy, iż na poprzedniej Sesji mój zastępca szczegółowo omawiał podstawę prawną, podstawę wprowadzenia statutu na Sesję więc gdyby były jeszcze jakieś pytania to służę swoją osobą. Ja tylko może uzupełnię, iż Straż Miejska działa również na podstawie regulaminu organizacyjnego, regulaminy, który znajduje się również w porządku dzisiejszych obrad. Projekt został przedstawiony i w tym regulaminie jasno, precyzyjnie, szczegółowo między innymi określona została struktura organizacyjna jednostki jak również zadania do realizowania przez krakowską Straż Miejską.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Panu Komendantowi. Kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę. Przechodzimy w takim razie – jest już Pani Dyrektor czyli wracamy do żłobków, w imieniu Prezydenta Pani Dyrektor Krystyna Kollbek – Myszka bardzo proszę, druk 1319.

**NADANIE STATUTÓW PUBLICZNYM ZAKŁADOM OPIEKI ZDROWOTNEJ – ŻŁOBKOM SAMORZĄDOWYM GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

**Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Kollbek – Myszka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku w sprawie przyjęcia statutów żłobków została wniesiona poprawka Pana Radnego Pietrusa dotycząca wprowadzenia obowiązkowych szkoleń w zakresie udzielania pierwszej pomocy przez personel zatrudniony w żłobkach. Proszę uprzejmie o przyjęcie opinii Pana Prezydenta do tej poprawki. Personel żłobków, które działają w formach prawnych jako zakłady opieki zdrowotnej, samodzielne publiczne jest wysoko wykwalifikowanym personelem, zarówno dyrekcja żłobka jak i opiekunki są dyplomowanymi pielęgniarkami. Tak, że w naszym przekonaniu nie zachodzi potrzeba wprowadzania do statutu zapisu o corocznych obowiązkowych szkoleniach w zakresie udzielania pomocy medycznej, ponieważ personel żłobków jest tak jak powiedziałam wysoko wykwalifikowanym personelem medycznym. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Czy autor poprawki, autor poprawki najpierw, potem Pani Przewodnicząca.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja tylko krótko, że po prostu jedno z drugim nie ma nic wspólnego, ponieważ są lekarze, pielęgniarki, którzy nie mają pojęcia o udzielaniu pierwszej pomocy i wydaje mi się, że tutaj w sytuacji jeżeli chodzi o życie dzieci jest to istotny problem i wnoszę żeby jednak tą poprawkę przegłosować.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo. Pani Przewodnicząca Radna Ballada bardzo proszę.

**Radna – p. M. Radwan – Ballada**

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Popieram poprawkę Pana Radnego Pietrusa z tego względu, że faktycznie wykwalifikowany, wysoko wykwalifikowany personel pielęgniarski i lekarski niestety musi być poddawany okresowym szkoleniom w zakresie udzielania pierwszej pomocy. Mimo tego, że powiedzmy na przykładzie mojej przychodni gdzie pracują tylko lekarze i tylko pielęgniarki wszyscy w tym roku musieli przejść szkolenie udzielania pierwszej pomocy. Nauka medyczna idzie tak do przodu i ciągle są takie nowe wyzwania i nowe wymogi, że niestety to szkolenie jest konieczne, może nie coroczne, ale przynajmniej raz na trzy lata powinno być przeprowadzone to szkolenie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. P. Pytko**

Dziękuję bardzo Pani Przewodniczącej. Kto z Państwa Radnych chciałby jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Pani Dyrektor chciałaby zabrać głos? Nie, dziękuję bardzo, do głosowania wrócimy, przechodzimy do punktu następnego:

**NADANIE STATUTÓW JEDNOSTKOM ORGANIZACYJNYM POMOCY SPOŁECZNEJ DZIAŁAJĄCYM NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

Druk 1329, Pani Dyrektor Grodecka bardzo proszę.

**Dyrektor MOPS – p. J. Grodecka**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Proponowany projekt uchwały obejmuje statuty 27 jednostek organizacyjnych miasta. Do tego projektu uchwały Pan Prezydent proponuje autopoprawkę, która obejmuje paragraf 1 otrzymujący brzmienie: Nadaje się statuty jednostkom organizacyjnym pomocy społecznej działającym na terenie Gminy Miejskiej Kraków w brzmieniu załączników do niniejszej uchwały stanowiących integralną część po czym następuje wyliczenie tych 27 jednostek organizacyjnych miasta z adresami. Autopoprawka jakby porządkuje kwestie dotyczące określenia zakresu podmiotowego uchwały, nie będzie wątpliwości, które jednostki są ujęte. Natomiast do proponowanej uchwały wpłynęła poprawka Pana Radnego Rachwała, z której wynika, iż wnioskuję on o umieszczenie w statucie zapisów, iż kierowników tych jednostek wyłania się w drodze konkursu. Do tego Pan Prezydent zajął negatywną opinię ponieważ obowiązek konkursowego naboru na stanowiska kierownicze w gminie wynika wprost z przepisów ustawy o pracownikach samorządowych. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Miształ**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Do tego projektu uchwały jest złożona poprawka Pana Radnego Rachwała, czy Pan Rachwał, czy Pan Radny zabiera głos? Bardzo proszę Pan Radny Rachwał.

**Radny – p. St. Rachwał**

W związku z informacją zresztą, o której oczywiście wcześniej wiedziałem, że zgodnie z ustawą o samorządzie po prostu w zapisach z zeszłego roku jest zasada przyjęta, że muszą być konkursy na wszystkie stanowiska w związku z tym ja po prostu rezygnuję z tych

poprawek, wszystkich zgłoszonych poprawek do statutów ponieważ jest to zapisane w ustawie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Proszę na piśmie wniosek o wycofanie tej poprawki. Autopoprawka Prezydenta była zaprezentowana. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych w tej sprawie chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały i zgodnie z przyjętą procedurą będziemy głosować ten projekt uchwały również w bloku głosowań.

**ZMIANA UCHWAŁY W SPRAWIE PRZYJĘCIA POWIATOWEGO PROGRAMU DZIAŁANIA NA RZECZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH NA LATA 2004 – 2006.**

W imieniu Prezydenta Miasta Pan Pełnomocnik Dąsał, bardzo proszę.

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Osób Niepełnosprawnych – p. B. Dąsał**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Na poprzedniej Sesji w taki precyzyjny sposób przedstawiłem Państwu Radnym sytuację związaną z przyjęciem aneksu do uchwały z 7 stycznia 2004 r., uchwały, która zatwierdzała Powiatowy Program Działania na Rzecz Osób Niepełnosprawnych na lata 2004 – 2006. Po raz trzeci przyjmujemy ten aneks i aneks jest precyzyjnym rozpisaniem zadań, które Gmina Kraków na rzecz osób niepełnosprawnych będzie realizowała. Do tego projektu nie wpłynęły żadne poprawki w związku z tym zwracam się do Wysokiej Rady z uprzejmą prośbą o przyjęcie tego projektu. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada – czy ktoś z Radnych jeszcze ma jakieś uwagi do tego projektu uchwały? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 1320 i projekt uchwały będzie głosowany w bloku głosowań.

**ZAŁOŻENIE SAMORZĄDOWEGO PRZEDSZKOLA NR 2 W KRAKOWIE, ULICA TWARDOWSKIEGO 90.**

Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta, jest to również II czytanie tego projektu uchwały, w imieniu Prezydenta Miasta Dyrektor Matuszek.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Projekt uchwały Nr 1316 dotyczy założenia Samorządowego Przedszkola Nr 2 w miejsce filii przedszkola mieszczącego się w tym samym miejscu. Tak jak to było omawiane przy pierwszym czytaniu następuje rozbudowa tej filii i konieczność powołania niezależnego przedszkola. Bardzo serdecznie proszę o przyjęcie przez głosowanie tego projektu uchwały, nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Czy są jakieś uwagi bo nie było poprawek ani autopoprawek do tego projektu uchwały, czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos jeszcze? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie uchwały według druku 1316 i będziemy ten projekt głosować również w bloku głosowań.

**PODZIAŁ MIASTA NA OKRĘGI WYBORCZE DLA WYBORU RADY MIASTA KRAKOWA OKREŚLENIA ICH GRANIC, NUMERÓW I LICZBY WYBIERANYCH RADNYCH W KAŻDYM OKRĘGU WYBORCZYM.**

II czytanie, druk Nr 1314, bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta Pan Dyrektor Andrzej Tarko.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Organizacji i Nadzoru – p. A. Tarko**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Przedkładam Wysokiej Radzie w drugim czytaniu projekt uchwały Rady Miasta według druku 1314 o następującej treści: w sprawie podziału miasta Krakowa na okręgi wyborcze dla wyboru Rady Miasta Krakowa, określenia ich granic, numerów i liczby wybieranych Radnych w każdym okręgu wyborczym.

§ 1. Dokonuje się podziału miasta Krakowa na siedem okręgów wyborczych, w których będzie wybieranych 43 Radnych. Numery, granice oraz liczbę wybieranych Radnych w poszczególnych okręgach wyborczych określają załączniki Nr 1 i 2 do niniejszej uchwały.

Pragnę poinformować Wysoką Radę, że w okresie przewidzianym ustawowo nie wpłynęły żadne poprawki do niniejszego projektu i dla przypomnienia pozwolę sobie przytoczyć następującą informację:

Okręg Nr 1 to dzielnica II i II	5 mandatów Radnych
Okręg Nr 2 dzielnica III, IV i VII	
Okręg Nr 3 dzielnica V, VI, VII	5 mandatów
Okręg Nr 4 dzielnica VIII, IX, X, XI	8 mandatów
Okręg Nr 5 dzielnica XII, XIII	6 mandatów
Okręg Nr 6 dzielnica XIV, XV, XVII	6 mandatów
Okręg Nr 7 dzielnica XVI, XVIII	6 mandatów. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze są jakieś uwagi do tego projektu uchwały, nie było poprawek ani autopoprawek? Nie widzę zgłoszeń. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie według druku Nr 1314 i będziemy ten projekt uchwały głosować w bloku głosowań.

**NADANIE STATUTU ZESPOŁOWI EKONOMIKI OŚWIATY KRAKÓW – POŁUDNIE W KRAKOWIE.**

Jest to również II czytanie tego projektu uchwały i jest tutaj zgłoszona przez Pana Radnego Pietrusa poprawka do tego projektu uchwały. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta Dyrektor Matuszek.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Jeśli Pan Przewodniczący pozwoli to ja odniosę się do poprawki, która została złożona i dotyczy nie tylko statutu Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków – Południe, ale również pozostałych dwóch zespołów Ekonomiki Oświaty gdyż mowa jest w tej poprawce o wykreśleniu ppkt 4 w pkt 1 § 3. Ja przypomnę, że brzmienie tej części statutu jest następujące: administrowanie lokalami mieszkalnymi w samorządowych budynkach placówek oświatowych wydzielonych przez Prezydenta Miasta Krakowa, a § 3 rozpoczyna się zdaniem: przedmiotem podstawowej działalności zespołu jest – i to co przeczytałem.

Otóż opinia Prezydenta w sprawie tej poprawki jest niestety negatywna, ja pozwolę sobie uzasadnić tą opinię. Otóż lokale mieszkalne położone w jednostkach oświatowych w większości przypadków powstały z wydzielenia części budynku szkolnego i często połączone są bezpośrednio ze szkołą. Dlatego Wydział Edukacji dąży do sukcesywnego przekwalifikowywania lokali mieszkalnych opuszczanych przez ich najemców na potrzeby statutowe jednostki oświatowej między innymi chodzi tutaj o powierzchnię dydaktyczną, o zwiększenie powierzchni dydaktycznej. Zgodnie z § 4 ust. 6 załącznik Nr 1 do uchwały Rady Miasta Krakowa z 29 marca 2006 r. w sprawie przyjęcia wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy miejskiej Kraków na lata 2006 – 2010 co roku co najmniej 10 % ogólnej liczby lokali mieszkalnych będących w dyspozycji miasta przeznaczonych ma być na realizację zamian dla najemców lokali między innymi w szkołach i placówkach oświatowych. Mieszkanie po opuszczeniu przez lokatora ma nie być dalej zasiedlane. Ponadto należy zaznaczyć, że wyżej wymienione mieszkania w większości przypadków znajdują się w budynkach oddanych w trwały zarząd dyrektorom placówek.

W związku z powyższym administrowanie lokalami położonymi w placówkach oświatowych nie może podlegać temu samemu trybowi jakiemu podlegają mieszkania zlokalizowane w komunalnych budynkach mieszkalnych. I to jest uzasadnienie, które mam nadzieję, że przekonuje Pana Radnego, który wniósł poprawkę do statutów naszych trzech ZEO, jeszcze raz przypomnę, że brzmienie § 3 pkt 1 ppkt 4 w całości winno pozostać bez zmian. Mianowicie przedmiotem podstawowej działalności zespołu jest administrowanie lokalami mieszkalnymi w samorządowych budynkach placówek oświatowych wydzielonych przez Prezydenta Miasta Krakowa. I ten zapis pozwala na realizację między innymi uchwały, o której mówiłem w uzasadnieniu opinii do poprawki i myślę, że warto to podkreślić jeszcze raz, że administrowanie lokalami położonymi w placówkach oświatowych nie może podlegać temu samemu trybowi jakiemu podlegają mieszkania zlokalizowane w komunalnych budynkach mieszkalnych. Stąd utrzymanie tego zapisu w statutach jest jak najbardziej zasadne. Innych poprawek i autopoprawek do statutu Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków – Południe jak i Wschód i Zachód nie było. Dziękuję serdecznie.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Bardzo proszę Pan Radny Pietrus w sprawie poprawki.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja podtrzymuję swoją poprawkę i chcę tylko przekazać, że jeżeli te lokale przestaną być mieszkalnymi to wiadomym, że automatycznie staną się zarządzane przez Zespół Ekonomiki Oświaty czy też dyrektorów szkół wprost, a póki są mieszkalne to ja proponuję żeby były tak jak większość lokali mieszkalnych w tym mieście. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze w tej sprawie chciałby zabrać głos? Nie widzę zgłoszeń. W związku z tym stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 1351 i będziemy ten projekt uchwały głosować w bloku głosowań wraz z poprawką zgłoszoną do tego projektu uchwały.

**NADANIE STATUTU ZESPOŁOWI EKONOMIKI OŚWIATY KRAKÓW – ZACHÓD W KRAKOWIE.**

Druk Nr 1352. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta Pan Dyrektor Matuszek.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Oprócz tej jednej poprawki, o której mówiłem przy okazji omawiania poprzedniego projektu statutu dla Zespołu Ekonomiki Kraków – Południe nie ma żadnych ani poprawek ani autopoprawek. Ja jeszcze raz apeluję do Państwa, że skreślenie tego zapisu uniemożliwi działania zmierzające w tym kierunku, aby lokatorzy zasiedlający mieszkania w budynkach szkolnych byli przenoszani do innych mieszkań co zresztą dzieje się już w tej chwili i umocowanie, statutowe umocowanie zespołów ekonomiki oświaty w tej sprawie jest niesłuchanie istotne i przyspieszające działanie. Ja mogę tutaj jeszcze tylko podać, że w tej chwili do jednego z budynków komunalnych będzie przesiedlonych 40 rodzin zasiedlających obecnie mieszkania szkolne i w tym nie małą rolę odgrywa również każdy z zespołów ekonomiki oświaty, aby można było te procedury wszystkie związane z administrowaniem budynków szkolnych zrobić tak jak należy. Jeszcze raz apeluję do Państwa, aby statuty zespołów ekonomiki oświaty były przyjęte w nie zmienionej postaci. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja jeszcze mam jedno pytanie czy ta poprawka powoduje, że osoby, które znajdują się w takiej sytuacji zarządzanej nie przez zespół ekonomiki miałyby wtedy prawo do wykupu tych lokali czy też nie jeżeli ta poprawka by przeszła, czy to skutkuje takim...

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Czy ktoś jeszcze chciałby zabrać głos z Państwa Radnych? Dziękuję, nie, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek**

Odpowiadając na zadane pytanie mogłoby się tak dziać, że jeżeli administrowanie mieszkaniami, które znajdują się w zasobach oświatowych w budynkach szkolnych przejęłaby administracja np. ZBK mogłyby te mieszkania być wykupywane, a nie o to nam chodzi, chodzi nam o to żeby te mieszkania były opróżniane, a metraż dołączany do metrażu powierzchni szkolnej, w ogóle placówek oświatowych bo tutaj jest sprawa nie tylko szkół, dotyczy to również i przedszkoli jak i innych placówek.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Proszę Pan Radny Pietrus jeszcze.

**Radny – p. W. Pietrus**

W takim przypadku ja krótko, że wycofuję te poprawki, które...

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Proszę na piśmie złożyć wniosek o wycofanie tych poprawek. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych w tej sprawie chciałby zabrać głos? Nie widzę zgłoszeń. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku nr 1352 i będziemy głosować ten projekt uchwały w bloku głosowań.

**NADANIE STATUTU ZESPOŁOWI EKONOMIKI OŚWIATY KRAKÓW –  
WSCHÓD W KRAKOWIE.**

Druk Nr 1353, bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta Pan Dyrektor Matuszek.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

W zasadzie nie mam nic więcej do powiedzenia jak już teraz nie ma ani poprawek ani autopoprawek. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych w tej sprawie chciałby zabrać głos? Nie. W związku z tym stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 1353 i ten projekt będzie głosowany w bloku głosowań.

Druk Nr 1309:

**NADANIE IMIENIA GIMNAZJUM NR 4 W KRAKOWIE ULICA RYNEK  
KLEPARSKI 18.**

Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta Pan Dyrektor Matuszek.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Tytułem tylko uzupełnienia zadane zostało pytanie przy I czytaniu czy jest to ulica Rynek Kleparski, potwierdzam, jest to ulica Rynek Kleparski 18 przy którym mieści się Gimnazjum Nr 4, a Rada Miasta może dzisiaj nadać imię tej szkole Księdza Jana Twardowskiego. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa ma jakieś uwagi do tego projektu uchwały? Nie widzę. W związku z tym stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 1309 i będziemy głosować ten projekt uchwały w bloku głosowań.

**NADANIE IMIENIA GIMNAZJUM NR 28 W KRAKOWIE ULICA BUJAKA 15.**

Druk Nr 1310, II czytanie tego projektu uchwały. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Pan Dyrektor Matuszek.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

W związku z tym drukiem również nie odnotowaliśmy żadnej autopoprawki ani poprawki, Gimnazjum 28 dzięki Państwa przychylności mam nadzieję będzie nosić imię Marszałka Józefa Piłsudskiego. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Czy ktoś ma jakieś uwagi do tego projektu uchwały jeszcze? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku 1310 i będziemy głosować ten projekt w bloku głosowań.



## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

### **NADANIE IMIENIA GIMNAZJUM NR 12 W KRAKOWIE UL. KLUCZBORSKA 3.**

Jest to II czytanie, bardzo proszę Pan Dyrektor Matuszek.

#### **Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Chodzi o Gimnazjum Nr 12, które stara się o nadanie tej placówce imienia Karola Wojtyły. Żadnych poprawek ani autopoprawek nie było. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Czy ktoś chciałby w tym punkcie porządku obrad zabrać głos jeszcze, jakieś uwagi? Pani Radna Łopacińska bardzo proszę.

#### **Radna – p. E. Łopacińska**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Nie ma w tej chwili Pani Przewodniczącej Komisji Edukacji Teresy Starmach, ale ten projekt uchwały był prezentowany na Komisji Edukacji i była taka sugestia, aby do tego imienia jeszcze uwzględnić jedno słowo Księdza Karola Wojtyły dlatego, że nie wiadomo o którą postać chodzi ponieważ ojciec Karola Wojtyły także nosił takie samo imię i takie samo nazwisko. Więc gdyby to można było uwzględnić jako autopoprawkę to byłoby wydaje się słuszne uzupełnienie, nie ma Pani Przewodniczącej, pozwoliłam sobie na zajęcie głosu. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Dyrektor Matuszek.

#### **Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Oczywiście uwaga Pani Radnej jest jak najbardziej słuszna w związku z tym wnoszę jako autopoprawkę § 1 będzie miał brzmienie zatem, projektu tej uchwały: Gimnazjum Nr 12 w Krakowie ul. Kluczborska 3 nadaje się imię...

#### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Panie Dyrektorze przerwę Panu, nie może Pan wnieść autopoprawki ze względu na to, że autopoprawka może wynikać tylko z poprawki w tym momencie i proponuję, aby wycofać ten punkt z II czytanie w tej chwili i II czytanie na następnej Sesji, to proszę w imieniu Prezydenta aby...

#### **Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek**

Dziękuję za sugestię, Panie Przewodniczący rzeczywiście zgodnie z tym co Pani Radna Łopacińska przed chwilą zasugerowała zdejmuję ten punkt z porządku dzisiaj...

#### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Przepraszam, musimy odesłać to do projektodawcy ten projekt uchwały. W związku z tym po prostu ja złożę wniosek – składam wniosek o odesłanie tego druku do projektodawcy celem uzupełnienia o stosowne zapisy. I to wszystko. Bardzo proszę Pan Radny Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Czyli mnie dokładnie o to chodziło, że Pan Dyrektor nie może w imieniu Pana Prezydenta zdjąć z porządku obrad, może w ogóle wycofać druk, a nie o to chodziło w związku z tym jedynym rozwiązaniem w tej sytuacji jest wniosek – i to Pan Przewodniczący złożył – odesłanie do projektodawcy w celu uzupełnienia i o to mi chodziło. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. W związku z tym będziemy głosować również ten projekt uchwały, po prostu wniosek o odesłanie oczywiście do projektodawcy celem uzupełnienia o stosowne zapisy. Następny projekt uchwały, stwierdzam, że zakończyliśmy czytanie tego projektu uchwały bo nie widzę więcej zgłoszeń i głosowanie będzie w bloku głosowań.

**NADANIE IMIENIA SAMORZĄDOWEMU PRZEDSZKOLU NR 131 W KRAKOWIE, OSIEDLE ŻŁOTEGO WIEKU 13.**

Druk Nr 1312. W imieniu Prezydenta Miasta Pan Dyrektor Matuszek.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

W projekcie tej uchwały nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Czy ktoś z Państwa Radnego w tym punkcie porządku obrad ma jeszcze jakieś uwagi? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku 1312 i głosowanie odbędziemy w bloku głosowań.

**NADANIE STATUTU ZARZĄDOWI CMENTARZY KOMUNALNYCH W KRAKOWIE.**

Druk Nr 1350, jest to również II czytanie tego projektu uchwały.

Mamy tutaj poprawki zgłoszone przez Pana Radnego Rachwałę i Pana Radnego Pietrusa. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta Pan Dyrektor Freisler.

**Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Zacznę od tego, że rozumiem, że ta poprawka, którą zgłosił Pan Przewodniczący Rachwał został wycofana w związku z tym nie będę się w imieniu Prezydenta do niej odnosił. Natomiast pozwolę sobie Państwu przedstawić opinię Prezydenta do poprawek, które zostały złożone przez Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa. I tak poprawka pierwsza to jest poprawka, która uzyskała opinię negatywną w związku z tym pozwolę sobie przedstawić uzasadnienie do tej poprawki. Otóż poprawkę Radnego Miasta Krakowa Włodzimierza Pietrusa do projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie nadania statutu Zarządowi Cmentarzy Komunalnych w Krakowie zgłoszoną w dniu 19 czerwca, a dotyczącą § 4 pkt 2 załącznika do uchwały opiniuje się negatywnie gdyż Dyrektor Zarządu Cmentarzy Komunalnych zgodnie z art. 1 pkt 3 ustawy o pracownikach samorządowych jest pracownikiem samorządowym. Zgodnie zaś z art. 3 ust. 4 pkt 2 tejże ustawy pracownikiem samorządowym zatrudnionym na kierowniczym stanowisku może być tylko osoba posiadająca wyższe wykształcenie. Niecelowym jest i legislacyjnie wadliwym powtarzanie bezwzględnie obowiązującej normy w statucie ZCK, przepisy szczególne nie przewidują zaś

żadnych szczegółowych wymogów dotyczących posiadania wykształcenia o określonej specjalności dla osoby zarządzającej cmentarzem.

I druga poprawka złożona również przez Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa uzyskała opinię negatywną Prezydenta Miasta Krakowa i pozwolę sobie Państwu również przedstawić uzasadnienie tej negatywnej opinii. Otóż zgłoszona w dniu 19 czerwca 2006 r. poprawka dotycząca § 3 pkt 16 załącznika do uchwały opiniowana jest negatywnie gdyż wpływ terminu nienaruszalności grobu ziemnego jest terminem wynikającym z umowy cywilnoprawnej zawartej pomiędzy miastem a dysponentem grobu. Nie jest więc obowiązkiem którejkolwiek ze stron umowy przypominanie drugiej stronie o jej uprawnieniach. A podkreślić należy, że możliwość przedłużenia nienaruszalności grobu jest jedynie uprawnieniem, a nie obowiązkiem dysponenta. Stąd jest niecelowe ponoszenie przez miasto kosztów listownego przypominania o terminie stronom umów zawartych przez ZCK skoro nie wiadomo jak liczna grupa osób jest zainteresowana prolongowaniem swojego prawa. Ponadto część tych kosztów poniesiona byłaby bezzasadnie gdyż druga strona nie żyje lub zmieniła miejsce zamieszkania. Równocześnie ochronę interesów drugiej strony umowy w pełni gwarantuje zapis uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 5 lipca 1991 r. w sprawie zasad korzystania z cmentarzy komunalnych oraz opłat za korzystanie z cmentarzy i urządzeń cmentarnych, który nałożył na ZCK obowiązek:

1/ ogłaszania w styczniu każdego roku w środkach masowego przekazu komunikatu o upływie okresu nienaruszalności grobu ziemnego przed 20 laty,

2/ przed przystąpieniem do przekopania grobu powiadomienia o tym fakcie ostatniego dysponenta.

A więc takie są obowiązki wynikające już z uchwały Rady Miasta Krakowa. W związku z powyższym niemożliwe jest faktyczne ponowne zadysponowanie grobem bez powiadomienia ostatniego dysponenta. W przypadku takiego powiadomienia ma on możliwość uiszczenia opłaty z tytułu prolongowania terminu nienaruszalności grobu ziemnego. Natomiast powiadamianie pocztą elektroniczną jest prawnie i faktycznie nieskuteczne. Na bazie danych oraz aktach grobu będących w posiadaniu ZCK nie mamy adresów, nie ma adresów internetowych kontrahentów. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję jeżeli chodzi o poprawki Pan Radny Pietrus, następnie Pan Radny Kosior. Proszę o zgłaszanie się elektronicznie Państwa Radnych.

#### **Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja może w sprawie pierwszej poprawki, ona dotyczy wykształcenia wyższego, to jest prawda. Natomiast jest tu stwierdzenie szersze – odpowiedniej specjalności umożliwiającej wykonywanie zadań na tym stanowisku. Jest to dokładny cytat z obowiązującego rozporządzenia Rady Ministrów z 2005 roku z części o wymaganiach kwalifikacyjnych dyrektorów, kierowników wielobranżowych jednostki samorządu terytorialnego. I w związku z tym to twierdzenie jest szersze niż tutaj przedstawione czyli nie tylko, jak wysokie wykształcenie, ale i również jakiej specjalności.

Jeżeli chodzi o drugą poprawkę jeżeli zainteresowani nienaruszalnością grobu są informowani to wydaje mi się, że są informowani nieskutecznie ponieważ wydaje mi się, że jedyną skuteczną informacją jest przesłanie listem poleconym na wskazany przez nich adres takiego uprzedzenia, a tym bardziej, że sprawa dotyczy 20 lat, a nie jakiegoś krótkiego odcinka czasu. Poza tym jest to w interesie mieszkańców Krakowa, którzy po prostu chcieliby taką kontynuację zrobić, a po prostu pominął to, nie każdy czyta gazety po 20 latach, nie każdy

sobie tak śledzi tą sytuację, poza tym w międzyczasie zmieniają się dysponenci tego grobu jak i ich sposób i wydaje mi się, że jest to zasadne. Jeżeli chodzi o mail to, że nie ma takiego adresu internetowego to nie znaczy, że nie należy od tego momentu zbierać takich adresów i w interesie mieszkańców robić wszystko żeby byli w pełni informowani o sytuacji czy mają możliwość dalszego przedłużania, a nie zniemacka nagle się okazuje, że jest po terminie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Kosior bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Już poruszył ten temat mój przedmówca, właśnie chodzi o te adresy internetowe, chyba najwyższy czas wejścia w XXI wiek, że jak nawet nie ma to należy zacząć przynajmniej działania w tym kierunku, żeby coś takiego właśnie było. To tyle, dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych w tym punkcie porządku obrad chciałby zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, odpowiedź ze strony Pana Dyrektora.

**Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Odpowiadając na te uwagi, które zostały zgłoszone przez Państwa, Panów Radnych, otóż tak. Ta uwaga, która została zgłoszona przez Pana Radnego Pietrusa, otóż rzeczywiście rozporządzenie, które Pan przytoczył ma taką właśnie treść w związku z tym nie ma potrzeby przytaczania w akcie prawnym niższej rangi jakim jest statut powielania tego zapisu, które w rozporządzeniu już jest zapisane. Druga sprawa to co powiedziałem te powiadomienia, które miałyby być wysyłane do wszystkich, którym mija ten termin 20-letni. Otóż Panie Radny ZCK do tych wszystkich, których adresy posiada, których ma aktualnie wysyła takie powiadomienia. Rocznie to jest ok. 5 tysięcy powiadomień. Natomiast są sytuacje, kiedy nie ma takiej możliwości, po prostu nie ma adresu, są osoby, które zmarły i to jest ten problem. To samo dotyczy uwagi Pana Radnego Kosiora, otóż ZCK nie dysponuje adresami mailowymi właścicieli grobów, nie ma możliwości przesłania drogą elektroniczną takich powiadomień. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Zamknąłem dyskusję, jeżeli będzie jakaś ewentualna uwaga to myślę, że przy następnym druku ewentualnie będzie można. Dobrze wyjątkowo jeszcze raz Pan Radny Pietrus i Pan Radny Kosior, proszę. Ja wiem, ale ja zamknąłem dyskusję dlatego, że tak zawsze...

**Radny – p. W. Pietrus**

Jeśli chodzi o adresy to ja jeszcze raz tu chcę przypomnieć, że moja, treść mojej poprawki jest, że „pod wskazany przez opłacających groby adres” czyli jeżeli on nie wskaże tego adresu to oczywiście takiej informacji się nie przesyła. Natomiast jeżeli chodzi o rozporządzenie to w związku z tym, że jeżeli to rozporządzenie jest obowiązujące to stwierdziłem w swoim uzasadnieniu to nie jest to sprzeczne z tym żeby również uchwała była tej treści dlatego, że rozporządzenie dzisiaj jest, jutro go może nie być. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Bardzo proszę jeszcze raz Pan Radny Kosior.

**Radny – p. B. Kosior**

Dziękuję Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałbym być dobrze zrozumiany, tutaj chodzi nie o zarzut pod adresem tego, że nie ma tylko tu należy rozpocząć po prostu działanie w tym kierunku żeby to zaczęło się. Jeżeli posiada, ci co mają groby posiadaliby taką informację, że mogą uzyskać to przez internet, a takich, chyba ze strony cmentarzy nie było takiego wystąpienia to jak najszybciej trzeba ogłosić w prasie, że istnieje możliwość, Zarząd Cmentarzy jest przygotowany do takiego działania i wtedy widzę wyjście w kierunku obywatela. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Stypuła.

**Radny – p. M. Stypuła**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

No proszę Państwa nie doprowadzamy sytuacji do absurdu bo będziemy zbierać dane, adresy mailowe ludzi, którzy nawet nie czytają ogłoszeń, które są lokowane na grobach. Gdybyście Państwo byli na krakowskich cmentarza to na wielu grobach były w formie A4 zawiadomienia, że minął termin, że należy się zgłosić do ZCK i wnieść stosowną opłatę. Jeżeli nikt nie przychodzi na groby i groby są opuszczone no to nie oczekujcie Państwo, że będzie ktoś robił bazę adresów mailowych, no przecież to już jest absurd, tego rodzaju propozycja, naprawdę wybaczenie Państwo, ale szkoda czasu na tego rodzaju dywagacje tym bardziej, że dotyczy to osób starych, którzy nawet nie wiedzą, nie mają pojęcia co to jest adres mailowy. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Zamykam dyskusję już ostatecznie, odpowiedź bardzo proszę Pan Dyrektor Freisler.

**Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja już do tych adresów mailowych nie będę się ustosunkowywał bo Pan Radny Stypuła przed chwilą chyba trafił w sedno jeśli chodzi o opinię dotyczącą tego zagadnienia. Natomiast chciałbym jeszcze tylko nawiązać do tych uwag, które zgłaszał Pan Radny Pietrus. Otóż może wcześniej tego nie powiedziałem, ale ZCK wysyła co roku do około 5 tysięcy powiadomień co już mówiłem pod te adresy, które ZCK posiada, natomiast problem polega tylko na tym, że te adresy w wielu przypadkach mogą być nieaktualne, ale uaktualnienie tego adresu leży w interesie strony czyli właściciela grobu i to jest wysyłane Panie Radny, to gwarantuje uchwałą, o której już poprzednio mówiłem. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Zakończyliśmy II czytanie projekt uchwały według druku Nr 1350 i będziemy ją głosować w bloku głosowań wraz ze zgłoszonymi poprawkami do tego projektu.

**REORGANIZACJA JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ ZARZĄD GOSPODARKI KOMUNALNEJ W KRAKOWIE ORAZ NADANIE JEJ STATUTU.**

II czytanie, mamy poprawki zgłoszone przez kilku Radnych, Pana Ziębę, Pietrusa, Pana d'Obyrna, Kośmidera i Rachwałę. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta projekt uchwały, a generalnie omówienie poprawek zaprezentuje Pan Dyrektor Freisler.

**Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ja chciałbym jeszcze przypomnieć, że do druku Nr 1343 wpłynęła autopoprawka Prezydenta Miasta Krakowa, która w statucie Krakowskiego Zarządu Komunalnego stanowiącego załącznik do tego projektu uchwały w tym druku, o którym powiedziałem wprowadza zmiany i zmiany te sprowadzają się do § 3 ust. 1, który otrzymałby brzmienie: „pełnienie funkcji zarządzającego drogami nie będącymi drogami publicznymi położonymi na terenach stanowiących własność i pozostających we władaniu gminy miejskiej Kraków wraz z placami i drogowymi obiektami inżynierskimi, ścieżkami rowerowymi, parkingami położonymi w pasach tych dróg, wykaz dróg będących w zarządzie KZK określa Prezydent Miasta na wniosek kierującego właściwą komórką organizacyjną Urzędu Miasta Krakowa”.

§ 3 ust. 1 pkt 2 otrzymuje brzmienie: „prowadzeniem dla dróg, dla których KZK pełni funkcję zarządzającego działaniami ochronnymi, zlecaniem zmian w organizacji ruchu, zlecaniem budowy, przebudowy i remontu urządzeń bezpieczeństwa ruchu drogowego, utrzymaniem oznakowania i urządzeń bezpieczeństwa ruchu drogowego”.

§ 3 ust. 1 pkt ppkt a/ otrzymuje brzmienie: „utrzymanie zieleni niskiej oraz sadzenie, pielęgnacja, usuwanie drzew i krzewów w pasach drogowych, dla których KZK pełni funkcję zarządzającego drogami”.

Uzasadnienie do tej autopoprawki przedstawia się następująco: Otóż wprowadzona zmiana wynika z intencji ustanowienia jednego Zarządu Dróg co zmierza do jasnego ustalenia zakresu kompetencji i odpowiedzialności jednostek odpowiedzialnych za utrzymanie dróg w mieście. KZK będzie zarządzającym drogami, które nie posiadają statusu drogi publicznej.

Tak przedstawia się proszę Państwa autopoprawka i opinia uzasadniająca jej wprowadzenie.

Natomiast do tego druku wpłynęły poprawki złożone przez Państwa Radnych i ja pozwolę sobie przedstawić opinię Prezydenta do tych poprawek. I tak: poprawka wniesiona przez Pana Radnego Stanisława Ziębę o treści: „w załączniku do uchwały w § 3 pkt 1 ppkt 1 po słowach – pełnienie funkcji zarządu – dopisuje się „dróg gminnych i” – uzyskuje negatywną opinię Prezydenta. A uzasadnienie jest następujące tej negatywnej opinii. W zawartym przedstawionym Radzie Miasta Krakowa projekcie statutu Krakowskiego Zarządu Komunalnego dotychczasowy ZGK zapis ograniczający wypełnianie przez tę jednostkę funkcji zarządzającego drogami do dróg niepublicznych położonych na terenach stanowiących własność i pozostających we władaniu gminy miejskiej Kraków ma na celu ustanowienie jednej jednostki, która wypełniać będzie w Krakowie funkcje zarządu wszystkich dróg publicznych. Tą jednostką będzie KZD. Powołanie jednej jednostki miejskiej odpowiedzialnej za stan techniczny i utrzymanie dróg publicznych usprawni jej zarządzanie i przyczyni się do czytelniejszej aniżeli dotychczas odpowiedzialności i lepszego podziału kompetencji, a także umożliwi wprowadzenie jednolitych standardów dotyczących warunków technicznych, remontów i prac utrzymaniowych, odbioru prowadzonych robót, wymogów bezpieczeństwa, wzorów umów dla wszystkich dróg publicznych oraz pozwoli na rozwój wyspecjalizowanych w tych jednostkach zespołów pracowniczych.

Proszę Państwa następna poprawka została wniesiona przez Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa i ta poprawka ma następującą treść: W załączniku do uchwały pkt 2 § 5 zamiast

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

„dyrektora KZK zatrudnia i zwalnia Prezydent Miasta” wprowadza się nowy zapis o brzmieniu „dyrektora KZK zatrudnia i zwalnia Prezydent Miasta Krakowa. Dyrektor KZK winien posiadać wykształcenie wyższe o odpowiedniej specjalności umożliwiającej wykonywanie zadań na tym stanowisku”. Proszę Państwa przedstawialiśmy tu już poprzednio uzasadnienie do opinii negatywnej tej poprawki przy procedowaniu druku poprzedniego czyli druku 1350. W związku z tym pozwolę sobie w tej chwili tego uzasadnienia powtórnie nie przytaczać.

Kolejna poprawka to jest poprawka wniesiona przez Pana Radnego Kajetana d' Obyrna i ma następującą treść: „W załączniku do projekt uchwały w § 3 pkt 1 ppkt 5 b/ po słowie „letnie” dodaje się „i zimowe”. Poprawka ta została zaopiniowana negatywnie, a uzasadnienie tej negatywnej opinii jest następujące: Zimowe utrzymanie dróg publicznych należy do obowiązków zarządu drogi wynikających wprost z art. 20 ustawy o drogach publicznych. Stosownie do przedłożonego projektu statutu wraz z wniesioną autopoprawką przewiduje się utworzenie jednego zarządu dróg publicznych. Ze względu na to, że zimowe utrzymanie obejmuje w pierwszej kolejności drogi publiczne, a w dalszej kolejności drogi nie posiadające statusu drogi publicznej wskazane jest ze względów organizacyjnych powierzenie jednej jednostce zadań w tym zakresie.

Kolejna poprawka, która została wniesiona została również wniesiona przez Pana Radnego Kajetana d' Obyrna i ta poprawka ma następującą treść: W § 3 ust. 1 pkt 1 słowa „zarządzającego drogami” zastępuje się słowami „zarządu dróg”. W § 3 ust. 1 pkt 2 słowo „zarządzającego” zamienia się na „zarządu”. W § 3 ust. 1 pkt 4 ppkt a/ otrzymuje brzmienie: „Utrzymanie zieleni niskiej oraz sadzenie i pielęgnacja, usuwanie drzew i krzewów w pasach drogowych wraz z pełnieniem funkcji zarządu drogi w tym zakresie”.

Uzasadnienie do tej negatywnej opinii, które przedstawiam w imieniu Pana Prezydenta jest następujące: Ustawa o drogach publicznych definiuje pojęcie zarządu drogi odnosząc to pojęcie do dróg publicznych. W przepisach prawa nie funkcjonuje natomiast pojęcie zarządu dróg wewnętrznych. Biorąc pod uwagę, że KZK będzie zarządzał głównie drogami wewnętrznymi celem rozróżnienia wprowadzone zostało pojęcie „zarządzającego drogami”.

Szósta poprawka to jest poprawka Pana Radnego Bogusława Kośmidera o treści: W załączniku do projektu uchwały § 2 pkt 4 otrzymuje brzmienie: „nadzór nad działalnością KZK sprawuje właściwa w sprawach dróg i infrastruktury komórka organizacyjna Urzędu Miasta Krakowa”. Poprawka ta uzyskała negatywną opinię Pana Prezydenta, uzasadnienie tej opinii negatywnej jest następujące: Zapis w projekcie uchwały umożliwia Prezydentowi powierzenie nadzoru nad działalnością jednostki wyznaczonej przez niego właściwej komórce organizacyjnej Urzędu Miasta Krakowa. Natomiast zgłoszona poprawka ograniczałaby możliwość Prezydenta co do wyboru, sposobu i zakresu sprawowania nadzoru.

Kolejna poprawka wniesiona również przez Pana Radnego Bogusława Kośmidera ma następującą treść: W § 1 pkt 1 projektu uchwały słowa: „1 lipca” zastępuje się słowami „1 grudnia 2006 „. Przedstawiona poprawka przez Pana Radnego uzyskała opinię negatywną Pana Prezydenta, a uzasadnienie tej negatywnej opinii przedstawia się następująco: reorganizacja ZGK z dniem 1 lipca ma ścisły związek z nałożoną ustawą z dnia 30 czerwca o finansach publicznych, obowiązkiem dostosowania statusów jednostek do przepisów przedmiotowej ustawy w terminie nie późniejszym, aniżeli 30 czerwca 2006 r. Wprowadzenie zmian w działalności statutowej jednostki porządkuje między innymi sprawy zarządzania drogami i zielenią, a więc przesuwanie ich w czasie jest niecelowe.

Kolejna poprawka to poprawka wniesiona przez Pana Radnego Stanisława Rachwałę, dotyczy ona wyłaniania dyrektora w drodze postępowania konkursowego, ale ponieważ jak rozumiem Pan Radny Rachwał wycofał tę poprawkę w związku z tym pozwolę sobie już nie przedstawiać opinii Pana Prezydenta do tej poprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę czy osoby, które złożyły poprawki, Pan Radny Kośmider, proszę zgłaszać się elektronicznie.

**Radny – p. B. Kośmider**

Ja złożyłem dwie poprawki, uznałem zasadność opinii Pana Prezydenta co do drugiej poprawki, wycofuję ją, natomiast – zaraz zrobię to w sposób pisemny – natomiast co do poprawki pierwszej podtrzymuję ją. Uważam, że oczywiście dla funkcjonowania Urzędu potrzebna jest pewna elastyczność natomiast po to ustaliśmy pewną strukturę Urzędu i po ustaliśmy pewne podległości żeby one były czytelne. I stąd podtrzymuję poprawkę, aby nadzór nad działalnością KZK sprawowała właściwa w sprawach dróg i infrastruktury komórka organizacyjna Urzędu Miasta bo ona została właśnie po to powołana między innymi żeby sprawować nadzór nad takimi rzeczami. I to tyle, tą drugą poprawkę zaraz pisemnie wycofam.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny – teraz zgodnie ze zgłoszeniami – Pan Radny Kajetan d' Obyrn, następnie Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja przede wszystkim chciałem się wypowiedzieć na temat poprawki Pana Radnego Stanisława Zięby, ponieważ go nie ma i uważam, że tą poprawkę zdecydowanie należy poprzeć czyli przenieść drogi gminne do Zarządu Gospodarki Komunalnej, pozostawić je tam, ponieważ zarówno z doświadczeń wynika, że taka centralizacja jest błędną rzeczą o co najlepiej zapytać dzielnice, najlepiej odpowiedzą na to pytanie jak są realizowane zadania z zakresu dzielnic w związku z czym ta centralizacja tylko spowoduje, że w zdecydowanie gorszym stopniu będą realizowane zadania na drogach gminnych i na drogach niższych kategorii i nie poprawi się ta reorganizacja do poprawy stanu naszych dróg w moim głębokim przekonaniu. Poza tym ta reorganizacja również przyczyni się do pewnego chaosu kompetencyjnego wręcz przeciwnie, a nie lepszego podziału kompetencji jak to Pan Prezydent był łaskaw w swojej opinii napisać. Natomiast moja poprawka dotycząca tego, aby słowo „zarządzający drogami” zamienić na „zarządu dróg” Panie Dyrektorze wynika wprost z ustawy i z tego, że jeżeli przyjmiemy poprawkę Pana Radnego Zięby to wtedy się okaże, że nie może zarządzać, w związku z czym dosyć sprytnie Pan Prezydent autopoprawką usiłował uniemożliwić sytuację, w której po przyjęciu poprawki Pana Radnego Zięby nie miałby kto zarządzać tymi drogami bo dzisiejszy ZGK nie miałby wtedy kompetencji do zarządzania. W związku z czym dosyć sprytnie Pan Dyrektor tutaj usiłował poprzez zapisy ustawowe obejść poprawkę Pana Radnego Zięby, ale przyznaję, że wykazałem się tutaj czujnością w tej sprawie. Więc jeżeli będzie przyjęta poprawka Pana Radnego Zięby konieczne jest przyjęcie mojej poprawki dotyczącej powierzenia następcy ZGK zarządu nad drogami gminnymi, aby tekst tej uchwały był spójny i sensowny. Co do utrzymania zimowego dróg to oczywistą rzeczą jest – co już mówiłem przy I czytaniu – że bez sensu jest dyskusja pomiędzy ZDiK, a ZGK czy jeden centymetr śniegu to już jest akcja zima czy to jeszcze jest akcja lato. A jeżeli spadnie 4 cm śniegu, ale stopnieje w ciągu 3-ch godzin to kto ma to sprzątać, ZGK czy ZDiK ponieważ obie jednostki miały przypisane w statutach, mają przypisane w statutach zimowe utrzymanie dróg to powinien być jeden zarządca drogi, który te drogi odśnieża również i jeden zarządca drogi, który nad nimi pracuje i jeden zarządca drogi, który ma w utrzymaniu swoim cały zakres prac w pasie drogowym. I owszem może Pan Prezydent mówić, że w sytuacji, kiedy dróg



gminnych i wyższych kategorii nie ma w następcy ZGK no to wtedy nie potrzebne jest to utrzymanie zimowe dróg, tutaj nie ma potrzeby tego przenosić bo tych dróg całkiem niskich kategorii nikt zimowo nie utrzymuje, utrzymują się same, niestety, ale to jest kwestia środków budżetowych w budżecie miasta na utrzymanie tych dróg. Natomiast w sytuacji tak jak mówię przyjęcia poprawki Pana Radnego Zięby to wszystkie drogi powinny być utrzymywane przez jednego zarządcę i tu się zgadzam w zakresie zarówno zieleni jak i w zakresie utrzymania zimowego. I kuriozalną wydaje mi się autopoprawka Pana Prezydenta w zakresie utrzymania zieleni przenosząca z powrotem w autopoprawce utrzymanie zieleni w pasach drogowych do następcy ZDiK-u. Jak ZDiK utrzymuje zieleń to wystarczy popatrzeć na, co się stało po zimie, kiedy ZDiK, który w części pasów tej zieleni nie utrzymuje, leje solanką ile się da bo nie ma żadnych problemów z tym bo nie on odpowiada za zieleń. Później zieleń, drzewa usychają w pasach drogowych, ale to nie ZDiK za to odpowiada, to ZGK się musi zająć wycinaniem suchych drzew. To jest jakaś paranoja żeby z powrotem przenosić tą zieleń do ZDiK-u, to jest kompletnie nie uzasadnione. Mogę następne przykłady działania ZDiK-u w zakresie zieleni podać, Rondo Kocmyrzowskie proszę bardzo, rok temu oddane do użytkowania, przychodzą mieszkańcy czy do Radnych czy do Pana Prezydenta bo też chodzili do Pana Prezydenta, że jest klepisko na Rondzie Kocmyrzowskim i to ma być utrzymanie zieleni w wykonaniu ZDiK-u. A to, że Pan Prezydent sobie nie potrafi poradzić z Dyrektorem no to nie jest mój problem, ale nie można robić tego typu zmian autopoprawką, aby znowu ta zieleń nie była utrzymywana i znowu nie miała jednego zarządcy. Tak to zostało tutaj przedstawione. Również chciałem powiedzieć, że popieram poprawki Pana Radnego Pietrusa, ponieważ uważam, że w każdym zarządzie gospodarki, w każdej jednostce miejskiej powinna być osoba, której wykształcenie pozwala na sprawowanie funkcji, którą zajmuje. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Bardzo proszę Pan Radny Pietrus w tej chwili, elektronicznie proszę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ponieważ do mojej poprawki jest opinia negatywna to ja chciałem sobie dopowiedzieć, że ja mam negatywną opinię do mojej opinii o tej poprawce dlatego, że okazuje się, że wszystko jest zgodnie z prawem czyli nie ma problemu prawnego, a jakiś problem jest. I w związku z tym chcę jeszcze dodać, że argumentem jest, że rozporządzenie obowiązuje czyli nie ma go co powtarzać, ale to rozporządzenie jak wiemy może się zmienić za tydzień, za dwa tygodnie i w związku z tym co Rada ma się znowu spotykać i moją poprawkę wносить. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję. Pan Radny Lach bardzo proszę.

**Radny – p. Zb. Lach**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Nie będę zabierał Państwu czasu w tej dyskusji, niemniej jednak rodzi się jedno pytanie, które chciałem zadać Panu Prezydentowi, niemniej jednak wcześniej jak byłem małym chłopcem bo chociaż podobno mężczyźni chłopcami zostają do końca życia, jak byłem młodszy to czytałem taką książkę „Drzewa umierają stojąc”. Nie wiem czy to nie było przypadkiem Arkadego Fiedlera, myślę Panie Radny Kajetanie d' Obyrn, że jest trochę przerysowanie w tym Pańskim wystąpieniu, że Pan Tajster to leje tak solanką po ulicach i po zieleni, że potem to

jest najłatwiej i ja bym tak prosił, ja bym bardzo prosił żebyśmy nie nadużywali pewnych sformułowań po to żeby komuś dociec chociaż też podobno ja lubię komuś dopiec, niemniej jednak wracając do sprawy to chciałem to pytanie moje sformułować w ten sposób, ja zrozumiałem chociaż parę razy i to w tamtym roku powtarzałem, że Radny nie musi umieć ani czytać ani pisać chociaż wszyscy umiemy, ale ma prawo do niepokoju i do pytań. Tymczasem one mogą się wydawać bez sensu, ale takie już jest prawo, że jak kogoś wybrano to niech gada do sensu i z sensem. Panie Prezydencie ja pamiętam to ustawa o drogach publicznych mówi, że powinien być jeden zarządca, jeden zarządca dróg, a ja zrozumiałem z tego projektu uchwały, że będą dwa zarządy, Zarząd Transportu Miejskiego i Zarząd Gospodarki Komunalnej i w związku z tym bardzo proszę o rozwianie mojej wątpliwości, zmierzam do tego, jeszcze raz cytuję, że ustawa mówi – jeden zarządca, jedna odpowiedzialność. Ja to w kontekście przedstawionego projektu uchwały żeby mi Pan Prezydent wytłumaczył, byłbym bardzo zobowiązany. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Nie widzę więcej zgłoszeń do tego projektu uchwały ze strony Państwa Radnych, zamykam dyskusję podkreślam, że ze strony Radnych już nie będzie możliwości zabrania głosu w tym punkcie porządku obrad i bardzo proszę Pana Freislera o odpowiedź na zgłoszone wątpliwości i wnioski.

**Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Pozwolę sobie – mam nadzieję, że wyłapałem wszystkie te wątpliwości, które zostały zgłoszone przez Państwa Radnych. Zacznę od tej wypowiedzi Pana Radnego Kośmidera. Otóż przedstawiłem poprzednio już uzasadnienie dotyczące zasadności zapisu, który jest w tej chwili w statucie, który niejako nie ogranicza kompetencji Prezydenta do wyznaczania jednostki, która będzie nadzorowała jednostkę jaką ma być KZK, a także inne jednostki działające w obszarze gospodarki komunalnej. I tutaj myślę, że to uzasadnienie poprzednie jest na tyle jasne, że nie ma go co drugi raz przytaczać.

Proszę Państwa jeśli chodzi o wypowiedź Pana Radnego d' Obyrna, otóż proszę Państwa tutaj absolutnie w żadnym przypadku nie mogę się zgodzić z tym, że gdzieś tam w tle, w tych opiniach negatywnych, które zostały przedstawione dotyczące poprawek tkwi jakieś cwaniactwo czy próba zaciemnienia sytuacji. Proszę Państwa przedstawiony projekt statutu KZK zakłada – tak samo zresztą, jest on kompatybilny z projektem statutu KZD – zakłada, że w Krakowie będzie jeden zarząd dróg publicznych. W związku z tym konsekwentnie jeśli takie jest założenie dzisiaj przygotowanych projektów uchwał to nie można później stosować innych zapisów dotyczących zarządu dróg w przypadku KZK skoro tej funkcję będzie wypełniało KZD. Proszę Państwa jeśli z kolei KZD będzie wykonywał funkcję zarządu dróg publicznych na terenie miasta Krakowa no to jak Państwo wiecie zimowym utrzymaniem dróg objęte są przede wszystkim te ulice, te drogi, a więc siłą rzeczy niejako powiedziałbym najlepsze przyporządkowanie i podział zarówno tych funkcji pomiędzy KZK i KZD jest następujące. Otóż zimowe utrzymanie dróg powinno leżeć dzisiaj jak powiedziałem w gestii KZD. Jeśli chodzi o wypowiedź Pana Radnego Pietrusa, wypowiedź dotyczyła oczywiście tej dyskusji, która już miała poprzednio miejsce, ja tylko pozwolę sobie przypomnieć, że rozporządzenie jest aktem wyższego rzędu i jeśli ono się zmieni to będziemy wszyscy zobowiązani do jego stosowania to jest oczywiste, a zatem przytaczanie tych zapisów z kolei w statucie mija się z sensem. Po prostu i tak akt wyższego rzędu jakim jest rozporządzenie jest aktem powszechnie obowiązującym i trzeba zapisy jego stosować.

Dublowanie tych samych zapisów w statucie mija się jak powiedziałem z podstawowymi zasadami legislacji. Panu Radnemu Lachowi chciałbym wyjaśnić, że zgodnie z ustawą o drogach publicznych jest na terenie gminy miejskiej Kraków jest jeden zarządca dróg publicznych, tym zarządcą jest Prezydent Miasta Krakowa, Prezydent Miasta Krakowa. Prezydent Miasta Krakowa może ustanowić i powierzyć tej jednostce jaką jest Zarząd Dróg wykonywanie obowiązków zarządcy dróg. I tutaj art. 20 ustawy o drogach publicznych wskazuje jakie są obowiązki zarządcy drogi. Zarządca drogi może to powierzyć albo jednostce albo zostawić sobie do własnych kompetencji. Tak jak np. w przypadku Krakowa. Taką kompetencją, którą np. Prezydent zostawił sobie do własnych decyzji jest wykup gruntów czy terenów pod drogi, które dzisiaj realizuje w imieniu Prezydenta Wydział Skarbu. I takich przykładów jest więcej, ale zarządca Panie Radny na terenie miasta Krakowa dróg jest jeden, Prezydent Miasta Krakowa. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Pan Prezydent rozumiem na razie nie, dziękuję. Szanowni Państwo jeszcze jestem winny Państwu informację, opinię Komisji Infrastruktury bo ona była przed opinią po dacie I czytanie chcę powiedzieć, że Komisja Pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały według druku Nr 1343, podpisał Przewodniczący Piechowicz, 4 głosy za, 0 przeciw, 2 głosy wstrzymujące się. To tyle jeżeli chodzi o ten projekt uchwały, głosowanie, zakończyliśmy II czytanie tego projektu, głosowanie odbędzie się w bloku głosowań.

**REORGANIZACJA JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ ZARZĄD DRÓG I KOMUNIKACJI W KRAKOWIE ORAZ NADANIE JEJ STATUTU.**

Jest to projekt według druku Nr 1344, jest to II czytanie tego projektu uchwały. Poprawki do tego druku złożyli następujący Radni: Pan Stanisław Zięba, Włodzimierz Pietrus, Kajetan d'Obyrn i Pan Stanisław Rachwał. Pan Stanisław Rachwał wycofał wszystkie poprawki do wszystkich druków w związku z tym mamy trzech Radnych, którzy mają poprawki aktualne, nie wycofane. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta Pan Dyrektor Freisler.

**Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja chciałbym jeszcze na wstępie powiedzieć, że do druku 1344 została wniesiona autopoprawka Pana Prezydenta Miasta Krakowa o następującej treści: Otóż w Statucie Krakowskiego Zarządu Dróg stanowiącego załącznik do projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie reorganizacji jednostki budżetowej Zarząd Dróg i Komunikacji w Krakowie oraz nadania jej statutu – druk 1344 – wprowadza się następujące zmiany:

§ 3 ust. 1 pkt 1 otrzymuje brzmienie: Pełnienie wynikających z ustawy o drogach publicznych funkcji Zarządu Dróg Publicznych Krajowych z wyjątkiem autostrad i dróg ekspresowych, wojewódzkich, powiatowych i gminnych, których wykaz określa Prezydent Miasta Krakowa na wniosek kierującego właściwą komórką organizacyjną Urzędu Miasta Krakowa.

Uzasadnienie tej autopoprawki przedstawia się następująco. Treść autopoprawki uwzględnia przebieg dyskusji i uwagi wnoszone między innymi przez Radnych Miasta Krakowa do przedłożonego pierwotnie projektu statutu Krakowskiego Zarządu Dróg. Wprowadzona zmiana wynika z intencji ustanowienia jednego Zarządu Dróg co zmierza do jasnego ustalenia zakresu kompetencji i odpowiedzialności jednostek odpowiedzialnych za utrzymanie dróg w mieście KZD będzie zarządzał drogami, które posiadają status drogi publicznej, a zatem jednostka zarządzająca tymi drogami jest zarządem dróg w rozumieniu przepisów ustawy o

drogach publicznych i winna wykonywać wszystkie obowiązki zarządu wymienione w art.20 wyżej wymienionej ustawy, obowiązki te w szczególności obejmują utrzymanie nawierzchni dróg, drogi, chodników drogowych, obiektów inżynierskich i innych urządzeń związanych z drogą na utrzymanie zieleni przydrożnej, w tym sadzenie i usuwanie drzew oraz krzewów. Oczywiście wszystkie te obowiązki tak jak tu już powiedziałem poprzednio będzie wykonywał KZD w zakresie, w którym ustanowi zarządca dróg, którym jest Prezydent Miasta Krakowa. Proszę Państwa jeśli chodzi o opinię do poprawek do pozwolę sobie ją Państwu przedstawić odnosząc się na początku do poprawki wniesionej przez Pana Radnego Stanisława Ziębę. Poprawka ta brzmi następująco: W załączniku do uchwały § 3 pkt 1 ppkt 1 skreśla się słowa „i gminnych”. Poprawka ta uzyskała negatywną opinię Pana Prezydenta Miasta Krakowa, a uzasadnienie tej negatywnej opinii przedstawia się następująco. Obecnie w Zarządzie Dróg i Komunikacji pozostają wszystkie drogi publiczne posiadające kategorię dróg krajowych, wojewódzkich, powiatowych, a także większość dróg o kategorii drogi gminnej, w tym wszystkie prowadzące komunikację zbiorową autobusową i tramwajową. Proponowane w projekcie statutu Krakowskiego Zarządu Dróg – dotychczasowy ZDiK – zapisy dotyczące wypełnienia przez tę jednostkę zarządu wszystkich dróg gminnych spowodują, że będzie ona pełniła funkcję zarządu całości dróg publicznych w Krakowie. Zgodnie z art. 19 ust. 5 ustawy o drogach publicznych w granicach miast na prawach powiatu zarządcą wszystkich dróg publicznych z wyjątkiem autostrad i dróg ekspresowych jest Prezydent Miasta. Natomiast zgodnie z art. 21 ust. 1 zarządca drogi, o którym mowa w art. 19 ust. 2 pkt 4 ust. 5 może wykonywać swoje obowiązki przy pomocy jednostki organizacyjnej będącej zarządem drogi utworzonej odpowiednio przez sejmik województwa, radę powiatu lub radę gminy. Tak więc intencja utworzenia jednej jednostki będącej zarządem dróg publicznych wynika wprost z wyżej wymienionych przepisów ustawy o drogach publicznych. Powołanie jednej jednostki miejskiej odpowiedzialnej za stan techniczny i utrzymanie dróg publicznych usprawni ich zarządzanie i przyczyni się do czytelniejszej aniżeli dotychczas odpowiedzialności i lepszego podziału kompetencji, a także umożliwi wprowadzenie jednolitych standardów dotyczących warunków technicznych, remontów i prac utrzymaniowych, odbioru prowadzonych robót, wymogu bezpieczeństwa, wzorów umów i specyfikacji technicznych dla dróg publicznych oraz pozwoli na rozwój wyspecjalizowanych w tym przypadku w zakresie dróg publicznych zespołów pracowniczych.

Dруга poprawka to jest poprawka wniesiona przez Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa, poprawka ta brzmi następująco: w załączniku do uchwały pkt 2 § 5 zamiast „dyrektor KZD zatrudnia i zwalnia Prezydent Miasta Krakowa” wprowadza się nowy zapis w brzmieniu: „dyrektora KZD zatrudnia i zwalnia Prezydent Miasta Krakowa. Dyrektor KZD winien posiadać wykształcenie wyższe o odpowiedniej specjalności umożliwiającej wykonanie zadań na tym stanowisku”. Ponieważ już dwukrotnie miałem okazję przedstawiać uzasadnienie opinii negatywnej więc – w podobnym zagadnieniu – więc w związku z tym pozwolę sobie tym razem nie przedstawiać tej negatywnej opinii.

Kolejna poprawka to poprawka wniesiona przez Pana Radnego Kajetana d' Obyrna, poprawka ta ma następującą treść: w załączniku do projektu uchwały § 2 pkt 4 otrzymuje brzmienie: „Nadzór nad działalnością KZD sprawuje właściwa w sprawach dróg komórka organizacyjna Urzędu Miasta Krakowa”. Poprawka ta została negatywnie zaopiniowana przez Pana Prezydenta, uzasadnienie jest następujące. Zapis w projekcie uchwały umożliwia Prezydentowi powierzenie nadzoru nad działalnością jednostki wyznaczonej przez niego właściwej komórce organizacyjnej Urzędu Miasta Krakowa. Natomiast zgłoszona poprawka ograniczałaby możliwość Prezydenta co do wyboru zakresu sprawowania nadzoru. Podobną negatywną opinię miałem okazję przedstawiać Państwu również przy statucie procedowanym uprzednio, myślę o statucie Krakowskiego Zarządu Komunalnego.

Kolejna poprawka to poprawka również wniesiona przez Pana Radnego Kajetana d'Obyrna i tutaj treść tej poprawki przedstawia się następująco: w załączniku do projektu uchwały skreśla się § 3, pkt 1 ppkt 8. Poprawka uzyskała negatywną opinię Pana Prezydenta Miasta Krakowa, a uzasadnienie tej negatywnej opinii jest następujące. Zimowe utrzymanie dróg publicznych należy do obowiązków zarządu drogi wynikających wprost z art. 20 ustawy o drogach publicznych. Stosownie do przedłożonego projektu statutu wraz z wniesioną autopoprawką przewiduje się utworzenie jednego zarządu dróg publicznych ze względu na to, że zimowe utrzymanie obejmuje w pierwszej kolejności drogi publiczne, a w dalszej kolejności drogi nie posiadające statusu dróg publicznych wskazane jest ze względów organizacyjnych powierzenie jednej jednostce zadań w tym zakresie.

Trzecia poprawka zgłoszona przez Pana Radnego Kajetana d' Obyrna ma następującą treść: w załączniku do projektu uchwały skreśla się 3 ppkt 9. Opinia Pana Prezydenta jest negatywna. Uzasadnienie tej negatywnej opinii przedstawia się następująco. W trybie lokalnych inicjatyw inwestycyjnych oraz w trybie lokalnych inicjatyw mieszkaniowych mogą być realizowane zadania zarówno na drogach publicznych jak i na drogach wewnętrznych. Zasięg terytorialny warunkuje więc, która jednostka będzie odpowiadała, czy odpowiedzialna za uzgadnianie i realizację przedsięwzięcia. Ostatnia poprawka wniesiona przez Pana Radnego Kajetana d'Obyrna brzmi następująco: w 1 pkt 1 słowa: „1 lipca 2006 r.” zastępuje się słowami” 1 grudnia 2006”. W 1 pkt 3 słowa „1 lipca 2006 r.” zastępuje się słowami „1 grudnia 2006 r.” a „30 września 2006 r.” zastępuje się słowami „31 grudnia 2006 r.”. Pozwolę sobie przedstawić Państwu również negatywną opinię Pana Prezydenta do tej poprawki. Uzasadnienie negatywnej opinii jest następujące. Reorganizacja ZDiK z dniem 1 lipca ma ścisły związek z nałożonym ustawą z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych obowiązkiem dostosowania statutów jednostek do przepisów przedmiotowej ustawy w terminie nie późniejszym aniżeli 30 czerwca 2006 r. Stosownie do zapisów umowy wsparcia przez miasto projektów Zintegrowany Transport w Aglomeracji Krakowskiej etap I Gmina Miejska Kraków ma utworzyć Zarząd Transportu Publicznego w drodze przekształcenia istniejącej jednostki, albo przez utworzenie nowej. Wywiązanie się z tego zobowiązania warunkuje wykonanie przez MPK, warunkuje uzyskanie przez MPK środków kredytowych EBOR niezbędnych do finansowania zadań realizowanych w ramach projektu, w tym rozpoczęte już przebudowy ulic Lubicz i Rakowicka.

Ostatnia poprawka to jest poprawka Pana Radnego Stanisława Rachwała, ale rozumiem, że ona została wycofana i w związku z tym dziękuję Państwu za uwagę.

#### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Opinia Komisji Infrastruktury, Komisja Infrastruktury zaopiniowała ten projekt uchwały pozytywnie 4 głosy za, 0 przeciw, 2 głosy wstrzymujące się.

Bardzo proszę otwieram dyskusję ze strony Państwa Radnych, proszę o zgłaszanie się. Bardzo proszę Pan Radny d' Obyrn, następnie przygotuje się Pan Radny Pietrus.

#### **Radny – p. K. d' Obyrn**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja pozwolę sobie omówić te poprawki zarówno swoje jak i tutaj złożone przez kolegów tak jak one są. W związku z czym poprawka Pana Radnego Zięby wynika z poprawki złożonej do reorganizacji Zarządu Gospodarki Komunalnej więc jest konsekwencją tego, w związku z tym skoro tutaj wyjmujemy z kompetencji Zarządu Dróg i Komunikacji o czym mówiłem już poprzednio drogi gminne i powinniśmy je dać jednostce, która powstaje w miejsce Zarządu Gospodarki Komunalnej no to konsekwentnie to trzeba przyjąć tutaj i to wydaje się

oczywiste, argumentację merytoryczną już przedstawiałem więc podobnie – jak już o czymś mówiłem – podobnie jak Pan Dyrektor nie będę powtarzał tego.

W pełni się zgadzam z poprawką wniesioną przez Pana Radnego Pietrusa dotyczącą wykształcenia odpowiedniej specjalności ponieważ jednostki miejskie są dużymi jednostkami, w większości mają duże środki finansowe, wymagają całego szeregu decyzji prawnych w związku z czym tutaj pożądanym byłoby wykształcenie prawne lub ekonomiczne, aby zajmować kierownicze stanowisko w tak dużych i tak ważnych dla miasta jednostkach. To jednak powinno iść w parze i o ile Pan Prezydent ostatnio mówił, że prawdopodobnie będzie, jest to reorganizacja, a Prezydent Majchrowski podejmie decyzje czy będą zmiany zarządu tych jednostek czy też ich nie będzie no to jeżeli miałyby być to rozumiem, że w jednym z warunków konkursu bo też rozumiem, że to przez konkurs się będzie odbywało powoływanie nowych zarządów tych jednostek, jeżeli miałyby się odbyć to w warunkach konkursowych, takie rzeczy też powinny być wpisane, ale lepiej żeby one były wpisane tutaj. Zupełnie zaskakuje mnie negatywna opinia do mojej pierwszej poprawki, że nadzór nad działalnością KZD sprawuje właściwa w sprawach dróg komórka organizacyjna UMK. Panie dyrektorze no jak to, przecież w regulaminie organizacyjnym Urzędu Miasta Krakowa jeszcze nie tak dawno figurowało, że Wydział, którym pan kieruje jest jednostką nadzorującą ZDiK, nie tak dawno jeszcze to było w związku z czym w ogóle nie widzę powodu, dla którego nie miałyby być tak dalej i w ogóle nie widzę powodu, dla którego miałyby to w czymkolwiek utrudniać pracę Prezydentowi. Całkowite zaskoczenie tutaj przeżyłem czytając to uzasadnienie, co najmniej dziwne. O utrzymaniu zimowym dróg już wspominałem, w związku z czym nie będę do tego wracał, jest to kompetencja również poprzednio omawianej uchwały, natomiast do piątej poprawki się odniosę, proponuję jedynie aby lokalne inicjatywy mieszkaniowe oraz inwestycje realizowane w trybie lokalnych inicjatyw inwestycyjnych były realizowane w jednej jednostce i tu pozwolę sobie zauważyć, że Pan Dyrektor sam sobie przeczy bo z jednej strony twierdzi pan, że to jedna jednostka powinna odpowiadać za wszystkie sprawy i podział kompetencji powinien być czytelny, a z drugiej strony rozrzuca pan zadania realizowane w trybie LII czy w trybie LIM pomiędzy dwie jednostki. I teraz ciekawostką będzie spór kompetencyjny jeżeli droga będzie przechodziła z drogi powiatowej na drogę nie urządzoną i która jednostka będzie określała, czy który zasięg terytorialny tutaj będzie decydował o tym czy będzie to realizowane przez następcę ZDiK-u czy następcy ZGK. To ciekawostka taka tu bym prosił o wyjaśnienie jak będzie dzielił ten wodociąg czy tą rurę kanalizacyjną bo wydaje mi się, że przez całkowanie byłoby najprościej, to pocałować tutaj, aby ustalić czy jest to więcej w ZDiKu- czy może więcej w ZGK-u. Tutaj myślę, że pan dyrektor spokojnie sobie z tym całkowaniem poradzi. Natomiast również dziwi mnie co do poprawki numer 6 czyli ostatniej przeze mnie zgłoszonej poprawki to uzasadnienie, ale przecież ja zgłosiłem tylko poprawki panie dyrektorze, my statut przyjmiemy prawdopodobnie, Rada przegłosuje statut zaproponowany przez Prezydenta w związku z czym nie widzę tu żadnej sprzeczności. Jeżeli ustawa o finansach publicznych nakazuje przyjąć do 30 czerwca to my to przyjmiemy do 30 czerwca z tym, że z poprawkami. Jeżeli chodzi o zorganizowanie innej jednostki miejskiej to dla czegoś co nie istnieje nie można wymagać, aby statut był uchwalony do 30 czerwca – tu też się pan ze mną zgodzi. I już na poprzedniej Sesji wyjaśnialiśmy sobie, że z umowy wsparcia wynika, że jednostka ma powstać, a nie że jest tam określona jakakolwiek data jej powstania. W związku z czym to uzasadnienie również uznaję za nieuzasadnione. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja po raz kolejny wypowiadam się w podobnym temacie, chodzi o wykształcenie wyższe o odpowiedniej specjalności, w tym przypadku Dyrektora KZD, chcę jeszcze dodać do tego, że rozporządzenie, na które się powołuję i które obowiązuje zostało jeszcze, jest to rozporządzenie jeszcze poprzedniego rządu w związku z czym ja mam obawy czy to rozporządzenie utrzyma się w takim stanie w jakim jest i tym bardziej wydaje mi się zasadne utrzymanie tego słusznego zapisu w proponowanym statucie, w tym i w poprzednich. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Nie widzę więcej zgłoszeń, zamykam dyskusję ze strony Państwa Radnych, bardzo proszę o odpowiedź Pana Dyrektora.

**Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Otóż nie wiem czy tym razem wynotowałem wszystkie wnioski czy uwagi zgłoszone przez Państwa Radnych czy przez Panów Radnych, ale może zacznę od ostatniej wypowiedzi, myślę o wypowiedzi Pana Radnego Pietrusa, myślę, że już wyczerpałem wszystkie argumenty, które przedstawiałem jeśli chodzi o hierarchię ważności aktów prawa. Rozporządzenie oczywiście może się zmienić, ale wówczas i tak będzie obowiązywało, obowiązywały będą zapisy tak jak już powiedziałem w ramach rozporządzenia. W związku z tym cytowanie ich tutaj w statucie mija się po prostu z podstawowymi zasadami legislacji, taka jest opinia, którą już przytaczałem kilkakrotnie i pozwolę sobie już więcej tego tematu w tym przypadku nie rozwijać.

Teraz tak, do wypowiedzi Pana Radnego d' Obyrna. Otóż rzeczywiście w statucie czy w projekcie statutu i uchwały również Rady Miasta w tej sprawie jest wpisane, że Pan Prezydent może powierzyć wyznaczonej jednostce przez siebie czy komórce organizacyjnej nadzór nad funkcjonowaniem KZD. To wcale nie wyklucza sprawowania właśnie przez tę jednostkę, w tym wypadku np. mój Wydział, takiego nadzoru. Wręcz przeciwnie, jest to woła Pana Prezydenta. Ale ograniczenie jego działania w tym zakresie poprawką Pana Radnego jest moim zdaniem nieuzasadnione.

Proszę Państwa jeśli chodzi o umowę wsparcia i postanowienia, które są w niej wpisane. Ja już poprzednio odpowiadając na poprzedniej Sesji na wnioski Pana Radnego d' Obyrna odpowiadałem i przytaczałem cytując zapisy umowy wsparcia i pozwolę sobie przytoczyć również to zobowiązanie dotyczące Zarządu Transportu Publicznego. Otóż brzmi ono dosłownie: Do 30 czerwca 2006 r. miasto, w tym wypadku oczywiście Kraków, utworzy Zarząd Transportu Publicznego w drodze przekształcenia istniejącej jednostki, albo poprzez utworzenie nowej jednostki w oparciu – dodatkowo tu jeszcze napisane – o założenia satysfakcjonujące dla banku. To jest treść umowy wsparcia. A więc stąd Panie Radny jest uzasadnione w pełni utworzenie tej jednostki i teraz poprawka Pana Radnego przesuwająca termin utworzenia tej jednostki powoduje to, że nie będziemy mogli wywiązać się ze zobowiązań umowy wsparcia, a tym samym – tak jak przedstawiałem to poprzednio – będzie problem z uzyskaniem środków kredytowych i realizacją projektu, który jest finansowany środkami unijnymi. Ja cytuję dosłownie umowę wsparcia i proszę wybaczyć, tutaj nie ma innych zapisów.

Co do warunków konkursu, wybaczcie Państwo, to jest domena Pana Prezydenta, ja w tej sprawie żadnego stanowiska ani opinii wyrazić nie mogę. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Bardzo proszę Pan Prezydent Trzmiel.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

W uzupełnieniu wypowiedzi Pana Dyrektora Freislera chciałbym podkreślić i zaakcentować jeden element zasadniczy dla rozstrzygnięć dotyczących reorganizacji tych dwóch jednostek. Otóż chcę powiedzieć, że zakres oraz ustanowienie jednego zarządcy dróg publicznych jest przepisany z ustawy o drogach publicznych, art. 20. A więc to rozstrzygnięcie jest zgodne z ustawą, a więc aktem prawnym najwyższego rzędu, który jesteśmy obowiązani stosować i przestrzegać. Kolejna sprawa. Przekazanie ponad 800 dróg gminnych, jest ich dokładnie chyba 860, do Zarządu Gospodarki Komunalnej tak jak proponuje Pan Radny Zięba powoduje, że Zarząd Gospodarki Komunalnej będzie obsługiwał 1560 dróg gminnych, a dodatkowo jak argumentowałem przy I czytaniu przejmie w zarządzanie ponad 600 dróg wewnętrznych, które na dzień dzisiejszy nie są objęte zarządem, czy nie mają zarządcy, a znajdują się na działkach będących własnością gminy bądź skarbu państwa. Po raz pierwszy stwarza się sytuacja i okazja żebyśmy mogli porządkować tą sytuację w mieście, ażeby tereny zielone, które do tej pory nie są objęte, które są zlokalizowane na nieruchomościach będących własnością gminy i własnością skarbu państwa oraz drogi urządzone i nie urządzone zlokalizowane na działkach będących własnością skarbu państwa i gminy Kraków posiadały jednostkę, która nimi będzie zarządzać, a więc będzie odpowiadać za ich stan, za ich utrzymanie tego czego do tej pory nie było. Wielokrotnie Państwo Radni, wielokrotnie mieszkańcy Krakowa zwracali na to uwagę. I w związku z tym jednoznaczne określenie i podział zgodnie z ustawą o drogach publicznych, że drogami publicznymi w mieście, którymi są przypomnę drogi krajowe bo na terenie gminy Kraków również zarządzającym jest Prezydent Miasta Krakowa, drogi wojewódzkie, drogi powiatowe i wszystkie drogi gminne, które zgodnie z ustawą są zaliczane do dróg publicznych są zarządzane przez jednego zarządcę, Prezydenta Miasta Krakowa, który wskazuje jednostkę zarządzającą, w tym przypadku proponujemy by był to Zarząd Dróg i Komunikacji. Natomiast Krakowski Zarząd Komunalny czy Zarząd Gospodarki Komunalnej na dzień dzisiejszy będzie zarządzał drogami wewnętrznymi, drogami do pól i lasów bo takowe na terenie gminy również występują i są finansowane z odrębnych środków funduszu ochrony gruntów rolnych z Urzędu Marszałkowskiego. A więc ten zakres pracy plus 600 dróg, które na dzień dzisiejszy nie posiadają zarządcy jest wystarczający i dalece kwalifikujący do tego, ażeby po prostu była to jednostka zarządzająca w postaci Krakowskiego Zarządu Komunalnego.

Podział LII i LIM wynika głównie z zakresu działania. Więc jeżeli po prostu LIM-y, które w tej chwili odtwarzamy, że tak powiem, a głównie dotyczą dróg publicznych były związane z realizacją, urządzaniem dróg publicznych to powinny być realizowane przez zarządcę tych dróg publicznych. I oczywiście ustawa o finansach publicznych jednoznacznie nakłada na nas obowiązek dostosowania zapisów statutów jednostek budżetowych i zakładów budżetowych gminy do 30 czerwca w zgodności z obowiązującymi ustawami, ale równocześnie daje możliwości, aby jednostki te, które przedstawiamy były poddane reorganizacji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Odbyliśmy II czytanie projektu uchwały według druku 1344 i głosowanie nad projektem tej uchwały będziemy odbywać w bloku głosowań.



**UTWORZENIE JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ ZARZĄD TRANSPORTU PUBLICZNEGO W KRAKOWIE I NADANIE JEJ STATUTU.**

Druk Nr 1345. Mamy poprawki zgłoszone przez Pana Radnego Pietrusa, Radnego Kośmidera, Radnego d' Obyrna i wycofane poprawki Pana Radnego Rachwała.

Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta Pan Dyrektor Freisler.

**Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Ja chciałem Państwu jeszcze przekazać, że do druku Nr 1345 została zgłoszona autopoprawka Prezydenta Miasta Krakowa, autopoprawka ta ma następującą treść: Otóż w § 1 dodaje się ust. 4 w brzmieniu: Środki pieniężne przeznaczone na wyposażenie ZTP w mienie zostaną określone w uchwale Rady Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa na 2006 rok. Uzasadnienie tej autopoprawki przedstawia się następująco. W chwili obecnej Gmina Miejska Kraków nie dysponuje składnikami majątkowymi, które mogłaby przekazać w zarząd tworzonej jednostce organizacyjnej w związku z czym konieczne jest przeznaczenie środków pieniężnych na nabycie niezbędnych dla funkcjonowania jednostki środków trwałych. Realizując powyższe Rada Miasta Krakowa jednocześnie z powołaniem nowej jednostki ZTP dokona stosownej zmiany w uchwale w sprawie budżetu miasta Krakowa na 2006 r. Natomiast jeśli chodzi o opinię do zgłoszonych poprawek przez Państwa Radnych to pozwolę sobie je również Państwu zaprezentować. Otóż poprawka pierwsza, którą złożył Pan Radny Włodzimierz Pietrus to jest poprawka, która już kilkakrotnie jeśli chodzi o sens jej była tutaj omawiana więc w związku z tym pozwolę sobie tylko powiedzieć, że jest ona negatywnie opiniowana przez Pana Prezydenta, uzasadnienie jest podobne jak w przypadku tych opinii, które były poprzednio już artykułowane.

Natomiast jeśli chodzi o opinię do poprawki, którą wniósł Pan Radny Kajetan d' Obyrn, która brzmi: w § 1 pkt 1 słowa „1 lipiec 2006 r.” zastępuje się słowami „1 grudnia 2006 r.”, w § 1 pkt 2 słowa „1 października 2006 r.” zastępuje się słowami „1 stycznia 2007 r.”, w § 1 pkt 3 słowa „1 lipca 2006 r.” zastępuje się słowami „1 grudnia 2006 r.”, a „30 września 2006 r.” zastępuje się słowami „31 grudnia 2006 r.”, ta poprawka uzyskała opinię negatywną Pana Prezydenta. Uzasadnienie pozwolę sobie Państwu w tej chwili zacytować. Wprowadzenie nowego modelu zarządzania i finansowania transportu zbiorowego wymaga zmiany istniejących struktur instytucjonalnych oraz powołania struktur pełniących szeroką działalność organizacyjno – zarządczą. Struktury te byłyby przejąć rolę organizatora zamawiającego oraz sprawującego nadzór nad realizacją powierzonych umowami zadań przewozowych. Utworzenie od 1 lipca 2006 r. nowej jednostki pozwoli na odpowiednie przygotowanie struktur organizacyjnych, a także pracowników do wykonywania wymienionych obowiązków. Rozpoczęcie działalności nowej jednostki jaką będzie ZTP od dnia 1 października 2006 r. umożliwi sprawne i właściwe określenie oraz przygotowanie budżetu jednostki, w tym środków przeznaczonych na funkcjonowanie lokalnego transportu zbiorowego w terminie – wiadomo tym terminem jest 15 listopad – opracowania projektu budżetu miasta Krakowa. Zadaniem ZTP będzie także doprowadzenie do zawarcia porozumień międzygminnych pomiędzy gminami tworzącymi aglomerację krakowską. Prace zmierzające do zawarcia tych porozumień winny być podjęte niezwłocznie bowiem na początku 2007 roku wygasają dotychczasowe umowy zawarte przez MPK, a regulujące zasady dowozu pasażerów z gmin sąsiadujących z Krakowem. Utworzenie ZTP od 1 lipca 2006 r. stanowi wywiązanie się ze zobowiązań wynikających z umowy wsparcia projektu Zintegrowany Transport Publiczny w Aglomeracji Krakowskiej. Przesunięcie terminu podpisania umowy o świadczenie usług komunikacji w Krakowie uniemożliwi terminową

realizację projektu Zintegrowany Transport Publiczny w Aglomeracji Krakowskiej współfinansowany z projektu Funduszu Rozwoju Regionalnego i doprowadzi do utraty dla tego projektu dotacji. A jak Państwo wiedzą ta umowa o świadczenie usług wymaga zawarcia umowy wsparcia, a tam z kolei są zawarte te zapisy zobowiązujące utworzenie przez Gminę Miasta Krakowa jednostki do 30 czerwca 2006 r.

Odnosnie poprawki wniesionej przez Pana Radnego d' Obyrna o treści w § 1 ust. 4 zmienia się „2000” na „2006” nie można zająć stanowiska bo w projekcie uchwały w § 1 nie występuje ustęp 4. Nie mamy takiego, więc przepraszam, może sobie wyjaśnimy.

Proszę Państwa jeśli chodzi o poprawkę, którą złożył Pan Radny Bogusław Kośmider o treści: w § 1 dokonuje się następujących zmian: w pkt 1 słowa „1 lipca 2006 r.” zastępuje się słowami „15 listopada 2006 r.” i w pkt 2 słowa „1 października 2006 r.” zastępuje się słowami „1 stycznia 2007 r.” i punkt 3 skreśla się - tutaj ta poprawka uzyskała również negatywną, przepraszam, nie również, ale negatywną opinię Pana Prezydenta. Uzasadnienie tej negatywnej opinii przedstawia się następująco. Wprowadzenie nowego modelu zarządzania i finansowania zbiorowego wymaga zmiany istniejących struktur instytucjonalnych i powołania struktur pełniących szeroką działalność organizacyjno – zarządzającą w całości, które byłyby zdolne przejąć rolę organizatora i zamawiającego oraz sprawującego nadzór nad realizacją usług przewozowych. I proszę Państwa w dalszym ciągu w treści negatywnej opinii jest przytoczony ten sam tekst, który został przedstawiony jako argument negatywny w stosunku do poprawki zgłaszanej przez Pana Kajetana d' Obyrna mówiącej również o przesunięciu terminów rozpoczęcia działalności ZTP na inny aniżeli 1 lipiec i 1 październik. Jeśli chodzi o poprawkę wniesioną przez Pana Radnego Stanisława Rachwałę to rozumiem, że wycofanie jej powoduje to, że ta opinia przez Pana Prezydenta już do niej wyrażona być nie powinna. Dziękuję Państwu za uwagę.

#### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Opinia Komisji Infrastruktury, opinia pozytywna do tego projektu uchwały, wyniki głosowania 4 głosy za, 0 przeciw, 2 wstrzymujące się.

Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Kajetan d'Obyrn, przygotuje się Pan Radny Kośmider i Pan Radny Pietrus.

#### **Radny – p. K. d' Obyrn**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Więc na początek to do czego Pan Dyrektor nie mógł się ustosunkować, mam przed sobą autopoprawkę Prezydenta Miasta Krakowa do projektu uchwały w sprawie utworzenia jednostki budżetowej Zarząd Transportu Publicznego w Krakowie i nadanie jej statutu, druk 1345. Autopoprawka Prezydenta brzmi: W § 1 dodaje się ust. 4 w brzmieniu: 4. Środki pieniężne przeznaczone na wyposażenie ZTP w gminie zostaną określone w uchwale Rady Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa na rok 2006. I moja poprawka odnosi się do tegoż § 1 ust. 4 i tu jest dokładnie, że ust. 4 „2006” zmienia się na „2007”. Więc to jest, więc to nie jest mój błąd, to wydaje mi się, że może gdzieś przeoczył Pan Dyrektor. Natomiast Pan Prezydent ma rację, że z ustawy o drogach publicznych trzeba czy można, tam jest zapisane, że można, zarządca drogi czyli Prezydent może wykonywać swoje obowiązki poprzez jednostkę będącą zarządem drogi, to nie jest co prawda art. 20 tylko 21 Panie Prezydencie, ale to drobiazg, natomiast nie jest powiedziane ile tych jednostek ma być.

I w dalszych ustępach tegoż artykułu nie ma powiedziane ile tych jednostek ma być więc nic nie stoi na przeszkodzie, aby były dwie tak jak to było dotychczas. Natomiast co do daty powstania ZTP no to czytał Pan Dyrektor, że mamy zgodnie z tą umową wsparcia utworzyć jednostkę do 30 czerwca, natomiast nie jest tam powiedziane, kiedy ona ma zacząć działać w

związku z czym uważamy, że powinna działać jak każda jednostka budżetowa, jest to jednostka budżetowa i najlepiej by było gdyby zaczęła działać od nowego roku budżetowego bo wtedy jest to jasne i przejrzyste jeżeli w nowym budżecie pojawia się nowa jednostka, a nie w ciągu roku i należy dosyć gwałtownych zmian finansowych dokonywać w obowiązującym budżecie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Miszta**

Bardzo proszę Pan Radny Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa uchwała według druku 1345 jest elementem pakietu pięciu uchwał, które dotyczą zmian w zakresie transportu publicznego. I mamy tutaj układ, można powiedzieć pewien pakiet, w którym jeżeli coś zmienimy w jednej uchwale to powinniśmy sukcesywnie we wszystkich innych zmieniać. I to jest pierwsza sprawa. Druga sprawa, mamy tutaj sytuację, w której tak naprawdę według opinii, które Państwo tutaj załączyliście do naszych poprawek wynika, że tak naprawdę my poza tym, że mamy podnieść rękę i zagłosować za tym przedsięwzięciem to tak naprawdę nic więcej zrobić nie możemy, ponieważ tak zostały sformułowane umowy, w szczególności umowa wsparcia z EBOR-em, że do 30 czerwca musi być powołany ZTP, tak jest to sformułowane, że cała reszta jest konsekwencją. I nie powołanie tego w tym terminie niesie za sobą konsekwencje w postaci – według tego co Państwo mówią – utraty dotacji itd., itd. Proszę Państwa problem jest taki, że dzisiaj jest 21 czerwca, problem jest taki, że jedną z kluczowych uchwał, która tam jest jest uchwała o taryfach, która musi wejść, uprawomocnia się czyli może być stosowana 14 dni po ogłoszeniu w Dzienniku Województwa Małopolskiego co nastąpi gdzieś w II połowie, to bardzo dokładnie dotyczy ZTP Panie Prezydencie i Panie Radny dokładnie o tym wie więc proszę tutaj nie wzbudzać mnie bo obydwaj wiemy, że to bardzo dokładnie tego dotyczy. Dotyczy to, ponieważ bez przekazania tych pieniędzy do budżetu cały ten układ będzie zupełnie inaczej działał. ZDiK, który ma prowadzić w okresie przejściowym nadzór i ma być tym zarządem transportu publicznego zauważcie Państwo tu zaproponowano nam model taki, od 1 lipca do połowy jesieni funkcjonuje ZDiK, wchodzimy w pewien układ nie ustalony zmian przekazywania pieniędzy, które idą w ZDiK itd., które są dość skomplikowanym procesem, a potem jest powołany nowy organ czy nowy zakład – Zakład Transportu Publicznego – który jeszcze raz wykonuje tą operację. Otóż obawiam się, że co najmniej z dwóch względów ta rzecz, ten proces, ten model jest niedobrze przygotowany. Raz Państwo nie przewidzieliście, że taki system wprowadzenia uchwał może spowodować, że one dopiero zaczną funkcjonować od połowy lipca więc tak naprawdę cała ta operacja przesunie się na sierpień, a może nawet, no co najmniej na sierpień, po drugie będzie dwukrotny okres przejścia, raz w ZDiK-u, raz w ZTP, po trzecie to o czym mówił Pan Kajetan d' Obyrn wdrożenie tego od początku roku by miało 100 % czystość i dawałoby nam czas na przygotowanie zasobów itd., rzeczy, które ZTP powinno mieć nie tylko w zakresie organizacyjnym, ale także ekonomicznym, ruchowym itd. Proszę Państwa, kiedy chcieliśmy złożyć te poprawki, a ja złożyłem poprawkę to prosiłem o informacje o tym, że tą poprawkę złożę było wiadomo dużo wcześniej, prosiłem o informacje o skutkach. Dzisiaj się dowiadujemy, że skutki są takie, że jak nie podejmiemy tych uchwał w treści de facto dokładniej takiej w jakiej Państwo wprowadziliście na początku to walą nam się dotacje, cały system, cały system. Oczywiście nie chciałbym wywalić wdrożenia Zarządu Transportu Publicznego, nie chciałbym spowodować, że nie będzie na to pieniędzy. Natomiast z drugiej strony nie chciałbym być złym prorokiem, który za dwa, trzy miesiące będzie tutaj mówił – że nie mówiłem. Po prostu jeszcze raz chciałem, i chciałem – na szczęście to się nagrywa i pisze – moim zdaniem ten

proces jest w tej chwili źle przygotowany, dowody na to przedstawiłem i będę przedstawiał i sposób jego podania tak naprawdę realnie niemożność wprowadzenia poprawek, tak Państwo sformułowaliście wszystkie dokumenty, że one tak naprawdę powodują, że nasze poprawki mogą tylko to wyrzucić, nie mogą tego poprawić. To skutkuje tym, że całą odpowiedzialność za ewentualne niepowodzenie lub też perturbacje z wdrożeniem nowego modelu zarządzania transportem publicznym spada na Pana Prezydenta. I myślę, że ta Rada niestety – nie chciałbym być tutaj czarnowidzem – ale jeszcze nie raz i to być może w nadzwyczajnym trybie będzie się musiała nad tą sprawą pochylić. Puściliście nas Państwo w kanał i moim zdaniem tak tych rzeczy się nie robi ponieważ przekazanie nam dokumentów, które tak naprawdę były już zafiksowane z EBOR-em powoduje, że my żadnych możliwości zmian nie mamy i nasze poprawki mogły być komentowane jako próba zablokowania tego, a taką próbą nie były tylko były próbą poprawienia. Obawiam się, że ten błąd, który Państwo popełniliście odbije się przede wszystkim na was, mam nadzieję, że nie odbije się na mieście. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Pietrus bardzo proszę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja po raz kolejny w zasadzie w podobnym temacie się wypowiadam i chcę dopowiedzieć, ponieważ komentarze, jest to już ostatnia chyba wypowiedź w tym temacie, jest, że powielanie zapisu jest bezcelowe i wadliwe legislacyjnie. To znaczy ja na 100 % nie mam pewności, że moja propozycja jest wprost do odczytania z tego rozporządzenia, na które się powołuję. To znaczy jeżeli Państwo uważają, że jest i respektują to rozporządzenie i ono jest realizowane to bardzo w porządku, ale ja pewne wątpliwości mam co do tego, że to rozporządzenie wprost o tym nie mówi i w związku z tym mimo wszystko moje takie jest stanowisko, może Rada również to przyjmie, żeby jednak ten zapis wprowadzić. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Nie widzę więcej zgłoszeń z sali. W związku z tym zamykam dyskusję ze strony Państwa Radnych, bardzo proszę o odpowiedź Pana Dyrektora.

**Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Zacznę od nawiązania do tej wypowiedzi Pana Radnego d' Obyrna. Otóż rzeczywiście Panie Radny tutaj muszę przeprosić, powiedziałem rzeczywiście ta poprawka po autopoprawce zgłoszonej przez Pana Prezydenta ma odniesienie, a więc mogę tylko powiedzieć tak, że rozpatrując to w kontekście – poprawka oczywiście zgłoszona przez Pana Radnego – w kontekście tych wszystkich uwag, które wcześniej wypowiadałem mogę powiedzieć, że opinia Pana Prezydenta w sprawie tej poprawki zgłoszonej przez Pana d' Obyrna dotyczącej tego punktu 4 § 1 jest negatywna.

Proszę Państwa Zarząd Transportu Publicznego jak już tutaj poprzednio mówiłem zgodnie z postanowieniami umowy wsparcia powinien zostać utworzony przez gminę od 30 czerwca 2006 roku. Jak słusznie zauważył Pan Radny Kośmider ta uchwała jest elementem pewnego pakietu, pewnego pakietu, który ma stworzyć nowy system, nowy model zarządzania transportem publicznym w Krakowie. I rzeczywiście powiedziałbym w tej chwili mocne zmiany w tych wszystkich uchwałach, które stanowią, jak już powiedziałem poprzednio, pewien pakiet mogą spowodować bardzo poważne utrudnienia w realizacji tego modelu.

Chciałem Państwu powiedzieć czy przypomnieć, że zasady funkcjonowania tego modelu, myślę o modelu finansowania i rozliczania się w transporcie publicznym, już były kilkakrotnie prezentowane Wysokiej Radzie. Przypomnę, że w grudniu odbyła się Komisja Infrastruktury Rady Miasta Krakowa i tam ten model był szczegółowo omawiany łącznie z zapisami wówczas projektowanej umowy wsparcia wskazującej na terminy, wskazującej również na rozwiązania, które wynikają z tej umowy. A więc proszę Państwa do wprowadzenia tych nowych rozwiązań, przygotowania trwają już od kilku miesięcy, żeby nie powiedzieć nawet od kilku lat patrząc przez perspektywę składanych wniosków o środki z Unii Europejskiej. A więc ten model rozliczania jest wprowadzony i przygotowany należycie. Data 1 lipca jeżeli chodzi o wprowadzenie rozliczeń jest pewną datą umowną oczywiście, a nie datą, która musi wynikać z przyjmowanych uchwał. Natomiast data utworzenia Zarządu Transportu Publicznego jest jak już powiedziałem, wynika z zapisów umowy wsparcia i niejako warunkuje możliwość uzyskania środków unijnych. A zatem przesuwanie tych terminów utworzenia tej jednostki może spowodować brak możliwości realizowania tego projektu o czym już zresztą mówiłem. Dziękuję Państwu.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku 1345 i zgodnie ze statutem, z przyjętą procedurą będziemy głosować ten projekt uchwały w bloku głosowań wraz ze zgłoszonymi poprawkami. W tej chwili przejdziemy do uchwały dotyczącej Szpitala Kolejowego, ponieważ musimy ją jeszcze podjąć w ciągu miesiąca, myślę, że to szybko się odbędzie, druk Nr 1370:

**OPINIA DO PROJEKTU UCHWAŁY SEJMIKU WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO W SPRAWIE LIKWIDACJI OKRĘGOWEGO SZPITALA KOLEJOWEGO W KRAKOWIE.**

Druk Nr 1370, I czytanie, mamy wniosek o odstąpieniu od II czytania i bardzo proszę Panią Dyrektor Kollbek – Myszkę o przedstawienie tego projektu uchwały.

**Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Kollbek – Myszka**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Zgodnie z ustawą o zakładach opieki zdrowotnej w przypadku likwidacji samodzielnego publicznego zakładu opieki zdrowotnej wymagana jest opinia odpowiedniego organu gminy bądź powiatu, z którego terenu ludność korzysta ze świadczeń zdrowotnych. 29 lipca ub. roku Sejmik Województwa Małopolskiego podjął uchwałę o likwidacji Szpitala Kolejowego.

W tejże uchwale wyznaczono termin zakończenia tejże likwidacji na 30 czerwca tego roku. Ze względu na przedłużające się procesy likwidacyjne, zwłaszcza dotyczące uregulowania stanu nieruchomości będącej w dyspozycji tego szpitala przedłużyły się czynności likwidacyjne i Zarząd Województwa Małopolskiego wprowadził projekt poprawki do uchwały Sejmiku wyznaczając termin zakończenia likwidacji szpitala na 31 grudnia 2007 r. Taka zmiana wymaga również opinii Państwa jako Radnych Miasta. Tak, że nie tylko podjęcie uchwały o likwidacji, ale jakakolwiek zmiana w tejże uchwale wymaga opinii. Bardzo dziękuję Państwu za zrozumienie sytuacji i wprowadzenie w trybie pilnym z odstąpieniem od II czytania, ponieważ z kolei ustawa o samorządzie odpowiednio gminnym, powiatowym bądź wojewódzkim mówi o tym, że na wydanie takiej opinii odpowiedni organ ma tylko 30 dni. Inaczej traktuje się jako zgodę, milczenie i nie wprowadzenie w formie uchwały opinii do likwidacji szpitala bądź też do zmiany takiej uchwały poczytywałoby się jako zgodę.

Dlatego prosiłam bardzo o wprowadzenie tego na dzisiejszym posiedzeniu ponieważ pismo z Zarządu Województwa Małopolskiego wpłynęło 23 maja i trybem odpowiednim w statucie Miasta zostało przyjęte jako zarządzenie Prezydenta i przedkładam Państwu projekt tejsze uchwały. Brzmi ona, że postanawia się nie wnosić zastrzeżeń do projektu uchwały Sejmiku zmieniającej uchwałę o likwidacji. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Najpierw opinia Komisji Zdrowia. Pani Przewodnicząca Ballada, bardzo proszę.

**Radna – p. M. Radwan-Ballada**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Komisja Uzdrawiskowa Zdrowia i Profilaktyki Rady Miasta Krakowa na posiedzeniu w poniedziałek podjęła taką opinię, że opiniuje pozytywnie ten druk 1370 w zakresie zmiany w terminach harmonogramu likwidacji szpitala, ale jednocześnie komisja ponownie wyraża zdecydowany protest przeciwko likwidacji Okręgowego Szpitala Kolejowego w Krakowie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę Pan Radny Lach. Proszę się zgłaszać elektronicznie. Bardzo dziękuję w imieniu służby.

**Radny – p. Z. Lach**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

No zastanowiła mnie treść tej opinii, którą przedstawiła szanowna pani przewodnicząca widocznie za tą opinią Pani Radna Ballada coś się kryje, jeżeli wyrażacie sprzeciw przeciwko likwidacji to ja się z wami solidaryzuje. Natomiast chcę powiedzieć tak panie i panowie radni nie jestem człowiekiem zarozumiałym, ja szanuję wszystkich radnych, szanuję radnych Sejmiku Wojewódzkiego, szanuję Zarząd Województwa Małopolskiego ale nie wiem dlaczego pani dyrektor Kollbek tutaj nas ma usilnie prosić bo przecież to nie pani sprawa. Oczywiście, że tym szpitalem zarządza departament w Zarządzie Województwa Małopolskiego i szpitalami oprócz tych naszych dwóch a ja bym raz nie z przekory, nie na złość mamie odmrozić sobie uszy tylko nie wydał opinii dlatego, że ja czytałem w prasie różne artykuły na temat tego szpitala, najpierw sprzedano, potem odwołano, potem się okazuje, że były jakieś sprawy nieczyste, tak to odebrałem z doniesień prasowych. Gdyby nasz wydział, czy nasz Urząd jak to powiedzieć żeby nikogo nie urazić certolił się tak długo to by nas prasa rozniosła w strzępy, nie wspominając Baran już poszedł? Poszedł. Nie wspominając o niektórych upierdliwych dziennikarzach. Szanowni Państwo ja naprawdę nie dlatego żebyśmy doceniali swoją rangę jako Rada Miasta, nie dlatego ale szanujemy się wzajemnie. Jeżeli my mamy szanować Zarząd Województwa Małopolskiego niech ona szanuje Radę Gminy, ja bym za tym żeby tej opinii nie wydać po to tylko żeby przyszedł ktoś z Zarządu Województwa Małopolskiego i wytłumaczył nam te wszystkie wątpliwości, przynajmniej mnie. Ja bardzo przepraszam może to małowstkowo brzmi co ja mówię ale zastanówcie się nad tą moją refleksją czy nie warto, niech przyjdzie, niech wytłumaczy dlaczego tak długo i dlaczego jest kontrowersja. Nasi szanowni koledzy z Komisji Zdrowia są przeciwko likwidacji, może w tym temacie da się udać co podyskutować, to jest ważna placówka w mieście Krakowie. No i tyle. Dziękuję za uwagę.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję. Pan Radny Olszówka.

**Radny – p. D. Olszówka**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałem się odnieść do wypowiedzi Pana Radnego Lacha bo ja również jestem przeciwko likwidacji tej placówki a opinia komisji zmierza do tego, że niestety ustawa jest tak skonstruowana jeżeli my w ciągu miesiąca nie wypowiemy się to tak jak była wcześniej Wojewoda zakwestionuje to, że nie ma naszej opinii i nie będzie mogła być procedowana, tak ale być może lepiej w takim razie – uchwała w tym momencie jest w brzmieniu, że nie wnosimy zastrzeżeń. Ja proponowałem na komisji żebyśmy nie tyle nie wnosili zastrzeżeń i żebyśmy wyartykułowali nasze zdanie, że my jesteśmy po prostu przeciwko i my jako radni możemy wnieść przecież poprawkę do tej uchwały i pan radny przecież może złożyć poprawkę, że nie tyle Rada nie wnosi zastrzeżeń ile Rada opiniuje negatywnie kwestię dotyczącą likwidacji tego szpitala. Ale odnośnie samego projektu uchwały on w tym wypadku dotyczy tylko przesunięcia terminu bo chodziło po prostu, że szpital miał być zlikwidowany na koniec czerwca tego roku natomiast jest jakby przesunięcie więc jak gdyby opóźniamy ten proces likwidacji. Natomiast ja też uważam i takie zdanie było radnych z Komisji Zdrowia, że wyrażamy swoją opinię, że jesteśmy po prostu przeciwko likwidacji tego szpitala. Więc nie zajmowanie stanowiska spowodowałoby to, że jak gdyby proces nie mógłby się odbywać i byłby kwestionowany czy przez Wojewodę, czy przez sąd być może dlatego lepiej wpisać do uchwały, że jesteśmy przeciwko. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Pani Radna Jantos, bardzo proszę.

**Radna – p. M. Jantos**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja jednak byłabym zwolennikiem tej teorii żeby tutaj ktoś przyszedł do nas i nam wyjaśnił kulisy całej sprawy dla mnie to jest bardzo odpowiedzialna sprawa być przeciwko, czy być za myślę, że powinna być osoba, która przyjdzie i wyjaśni sprawę ponieważ ja nie będę głosowała przeciwko tylko i wyłącznie dlatego, że nie znam istoty sprawa a sprawa jest bardzo istotna i ważna. W związku z tym byłabym za tym jednak żebyśmy zobligowali osobę, która wymaga od nas opinii za lub przeciw żeby przyszła i po prostu wytłumaczyła kulisy całej sprawy, to oni powinni wiedzieć o tym, że jeżeli mają termin na Boga Pana to powinni tutaj przyjść i zadbać o to, a nie stawiać nas wobec sytuacji takiej, że nasza opinia jest wymagana a nikt nie dba o tą opinię żeby była wydana. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Nie widzę więcej zgłoszeń. Zamykam dyskusję ze strony Państwa Radnych. Bardzo proszę o odpowiedź Pani Dyrektor Kollbek.

**Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Kollbek-Myszka**

Szanowni Państwo przypomnę sytuację sprzed roku kiedy Państwo mieliście wydać opinię w sprawie likwidacji szpitala, dokładnie rok temu dyskusja była podobna zażyczyliście sobie Państwo przedstawiciela Zarządu Województwa, taka osoba z tego co wiem zjawiała się na Komisji Zdrowia, był to Dyrektor Departamentu Polityki Społecznej w Urzędzie Marszałkowskim i w dość lekceważący sposób podszedł do zdania Państwa Radnych. Także

dodatkowo dodam jeszcze, że Sejmik Małopolski podjął uchwałę o likwidacji szpitala z pominięciem Państwa opinii, także decyzja wtedy, rok temu zapadła przed 30-dniowym terminem możliwości wypowiedzenia się przez Radę Miasta. Dlatego Wojewoda Małopolskim uchylił w trybie nadzoru w całości tamtą uchwałę, musieli ją procedować od nowa, ale w tej sytuacji jeżeli dzisiaj Państwo nie skorzystacie z możliwości wydania opinii bądź pozytywnej, bądź negatywnej dotyczącej zmiany harmonogramu likwidacji szpitala będzie to postrzegane jako milcząca zgoda, upływ 30-dniowego terminu bez podjęcia uchwały będzie postrzegany jako milcząca zgoda. Także proszę o wprowadzenie w trybie pilnym, odstąpienie od pierwszego czytania, że jest to na tyle poważna sprawa, że Rada Miasta Krakowa ma prawo wypowiedzieć się w tej sprawie. Jest to istotna sprawa dla mieszkańców miasta i w większości akurat mieszkańcy Krakowa korzystali ze świadczeń zdrowotnych w tymże szpitalu dlatego wydawało mi się kwestią podstawową wydanie opinii właśnie przez Radę Miasta. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Odbyliśmy czytanie projektu uchwały według druku nr 1370 i w związku z tym, że mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania ten wniosek będziemy głosować w bloku głosowań ewentualnie jeżeli Rada się przychyli odstąpienie w przypadku odstąpienia będziemy głosować projekt uchwały. Następnym punktem porządku obrad:

**UPOWAŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO ZAWARCIA UMOWY WSPARCIA PROJEKTU ZINTEGROWANY TRANSPORT PUBLICZNY W AGLOMERACJI KRAKOWSKIEJ – ETAP I ZAWIERANY POMIĘDZY GMINĄ MIEJSKĄ KRAKÓW, KRAKOWSKIM HOLDINGIEM KOMUNALNYM, SPÓŁKĄ AKCYJNĄ MIEJSKIM PRZEDSIĘBIORSTWEM KOMUNIKACYJNYM SPÓŁKĄ AKCYJNĄ ORAZ EUROPEJSKIM BANKIEM ODBUDOWY I ROZWOJU**

Druk nr 1348, drugie czytanie. Mamy tutaj poprawkę zgłoszoną przez Radnego Kośmidera. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta, Pan Dyrektor Freisler.

**Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja na początku chciałbym jeszcze w sprawie formalnej otóż tam jest jeszcze procedowany druk 1347, który dotyczy upoważnienia Prezydenta Miasta Krakowa do zawarcia umowy o świadczenie usług i rozumiem, że do tego.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Tak, będzie, przepraszam w związku z tym, że przekładałem z jednej strony na drugą pominąłem.

**Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler**

Bardzo dziękuję. Proszę Państwa ale pozwólcie, że zanim jeszcze przedstawię opinię Pana Prezydenta Miasta Krakowa do poprawek, które wniósł Pan Radny Kośmider nawiążę do poprzedniej wypowiedzi i być może ona nie jest bezpośrednio związana z tym tematem ale dotyczy poprawek, które wnosil Pan Radny Pietrus. Otóż mam w tej chwili tekst rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 2 sierpnia 2005 r. w sprawie zasad wynagradzania pracowników samorządowych zatrudnionych w jednostkach organizacyjnych, jednostek samorządu terytorialnego i otóż proszę Państwa w załączniku 3 tego rozporządzenia jest



tabela, która określa między innymi wymogi wobec kierownika jednostki i tutaj jest napisane, że wykształcenie to jest wykształcenie wyższe, a w odnośniku nr 2, który się znajduje pod tą tabelą jest napisane wyższe odpowiedniej specjalności umożliwiające wykonywanie zadań na stanowisku a w odniesieniu do stanowisk urzędniczych i kierowniczych stosownie do opisu stanowiska, o którym mowa w art. 3a ust. 5 punkt 3 ustawy. Zacytowałem dosłownie treść tego rozporządzenia odnosząca się rozumiem do kwestii wykształcenia jakie powinien posiadać kierownik jednostki organizacyjnej, jednostki powiedziałem w tym wypadku budżetowej. Proszę Państwa jeśli chodzi o opinię do poprawki wniesionej przez Pana Radnego Bogusława Kośmidera to jest to opinia Pana Prezydenta negatywna a przypomnę jeszcze, że treść tej poprawki sprowadza się do następujących sformułowań, wprowadza się nowy § 2 o treści: ustala się, że Zarząd Transportu Publicznego zostanie powołany najpóźniej w terminie do 15 listopada 2006 r. i punkt 2 ustala się, że pełne wdrożenie nowych zasad funkcjonowania transportu publicznego w Krakowie rozpocznie się z dniem 1 stycznia 2007 roku. Jak już mówiłem poprzednio opinia Prezydenta w sprawie wniesionej poprawki Pana Radnego Kośmidera jest negatywna, a uzasadnienie przedstawia się następująco: istotą umowy wsparcia projektu zintegrowany transport publiczny w aglomeracji krakowskiej I etap jest zobowiązanie się miasta do zapewnienia MPK warunków umożliwiających pełną spłatę zobowiązań finansowych wobec banku wynikających z wyżej wymienionej już umowy kredytowej. Umowa stanowi efekt wielomiesięcznych negocjacji z EBOR. Zmiana postanowień umowy wiązała się będzie z koniecznością jej renegocjacji co będzie powodem braku możliwości uzyskania środków kredytowych przeznaczonych na finansowanie projektu zintegrowany transport publiczny w aglomeracji krakowskiej etap I i tym samym uniemożliwi realizację terminową tego projektu a może doprowadzić do utraty dotacji, myślę tu o środkach unijnych dla tego projektu. Ponadto przyjęcie zapisu punktu 2 poprawki oznaczałoby niczym nieuzasadnione przyspieszenie realizacji zobowiązań Gminy Miejskiej Kraków związanych z wprowadzeniem do krakowskiego systemu transportu lokalnego innego aniżeli MPK operatora. Ja Państwu przypomnę, że tam jest zapis umowy wsparcia mówiący o tym, że takie wprowadzenie miałyby nastąpić w 2007 roku. To tyle jeśli chodzi o opinię negatywną, którą w imieniu Prezydenta miałem zaszczyt Państwu przedstawić. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Chciałem się elektronicznie zgłosić ale nie było możliwości technicznej. Proszę Państwa no tu mamy bardzo podobną sytuację jak w uchwale poprzedniej to znaczy nie dotyczącej szpitala tylko dotyczącej powołania Zarządu Transportu Publicznego. Dostaliśmy trzy tygodnie temu, może dwa tygodnie temu projekt umów z których wynika i po tej opinii negatywnej Pana Prezydenta do moich poprawek wynika, że tak naprawdę wszystko już zostało ustalone, wszystko poza rzeczami, o których za chwilę to znaczy poza najważniejszymi rzeczami żeby to dobrze działało i tak naprawdę moje poprawki, których celem było spokojne przygotowanie wdrożenia Zarządu Transportu Publicznego, spokojne przygotowanie wdrożenia i zrobienie tego wdrożenia w sposób jednokrotny, a nie dwukrotny ponieważ Państwo zaproponowaliście najpierw ZDiK, ZTP ZDiK-u, a potem dopiero jako osobne to podwójne wdrożenie i podwójny okres przejściowy moim zdaniem dla układu komunalnego, układu transportu publicznego w Krakowie jest rzeczą złą. Tym niemniej wygląda na to, że świadomie lub nieświadomie ale te dokumenty zostały tak przygotowane żeby nie było możliwości jakiegokolwiek zmieniania tutaj tak, no bo jeżeli nie możemy zmieniać terminu, nie będziemy zmieniać części umów bo one zostały rozumiem wynegocjowane i tu jakby nasza

ingerencja byłaby niewłaściwa to cóż to mamy jedynie możliwość albo przyjąć to rozwiązanie albo go nie przyjąć co myślę, że jest rozwiązaniem, czy jest pomysłem z punktu widzenia aktualnej sytuacji politycznej w Krakowie trochę niedobrym ponieważ jakby uniemożliwiacie Państwo poprawianie rzeczy, w których widzimy błędy. Boleję na tym, miałem okazję parokrotnie wdrażać duże projekty w Krakowie i wiem jak opinie radnych korygowany różne złe założenia i raczej wychodziły na dobre. Natomiast sytuacja, w której Państwo postawiliście Radę jest taka, że tak naprawdę my tutaj nic zmienić nie możemy. Nie możemy zmienić terminów, nie możemy zmienić zapisów bo cały czas wisi za nami, czy nad nami argument w postaci tego, że w ten sposób tracimy dotację i tracimy pieniądze na finansowanie. No oczywiście tak można działać ale też mówię ponosi się tego konsekwencje i wiem, że rzeczy nieprzygotowane prędzej, czy później negatywnie uderzają w autorów no i to tyle. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Olszówka. Proszę się zgłaszać elektronicznie.

**Radny – p. D. Olszówka**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja mam tylko takie pytanie techniczne do Pana Radnego Kośmidera, który zgłosił poprawkę w treści poprawki jest takie sformułowanie: stosowne paragrafy stosownie przenień numeruje się stosownie. Mam proszę bo ja ani w literaturze prawniczej, ani w orzecznictwie nie spotkałem się z takim sformułowaniem, nie wiem czy to pan radny wymyślił i ewentualnie jeśli tak to proszę to jakoś przeredagować albo zmienić no bo to jest jakaś nowa mowa więc mógłbym powiedzieć, że najstosowniej Pan Radny Kośmider powinien stosownie się ustosunkować. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Nie widzę zgłoszeń. Proszę Pan Radny Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Stosownie się ustosunkowuje, każdy ma prawo błędzić panie radny, ja pobłądziłem wpisując drugi raz słowo stosownie i inteligencji Państwo Radnych pozostawiałem właściwe przeczytanie tego myślę, że się nie pomyliłem.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Nie widzę więcej zgłoszeń. Zamykam dyskusję ze strony Państwa Radnych. Proszę się stosownie ustosunkować Panie Dyrektorze do poprawek.

**Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ja rzeczywiście tym razem bardzo krótko. Otóż proszę Państwa jeśli chodzi o przygotowywanie tych wszystkich dokumentów to oczywiście niczym zamiarem nie było stawianie jak to pan radny powiedział być może, że zacytuję niedokładnie „kogoś pod ścianą” i niejako powiedziałem zmuszanie. Myśmy, czy ten projekt systemu był prezentowany już wielokrotnie, Państwo zgłaszaliście do tego uwagi i notabene znaczą część tych uwag wykorzystywaliśmy w trakcie negocjacji umowy wsparcia z EBOR za co bardzo serdecznie dziękujemy. Natomiast pan radny sam w swojej wypowiedzi zauważył, że jest to pewien

system a więc te elementy ze sobą tego systemu muszą być spójne. Jeśli zaczniemy w tej chwili mocno zmieniać te poszczególne elementy to rzeczywiście system może się zacząć chwiać a może się również i rozsypać. Dziękuję Państwu bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła drugie czytanie projektu uchwały według druku nr 1348 i głosowania odbędzie w bloku głosowań. Przechodzimy do druku 1347:

**UPOWAŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO ZAWARCIA UMOWY O ŚWIADCZENIE USŁUG KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE, POMIĘDZY GMINĄ MIEJSKĄ KRAKÓW A MIEJSKIM PRZEDSIĘBIORSTWEM KOMUNIKACYJNYM S.A. W KRAKOWIE**

Drugie czytanie projektu uchwały, mamy poprawkę zgłoszoną Pana Radnego Kośmidera, mamy opinię do niej. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta Pan Dyrektor Freisler. Szanowni Państwo jeszcze jeden komunikat, o 14,30 głosowania, o 14,15 – 14,20 robię przerwę 10-minutową na skompletowanie się klubów, o 14,30 rozpoczynamy głosowania tych projektów uchwał, które zdążymy jeżeli chodzi o drugie czytania tutaj przedstawić na sesji, a następnie po głosowaniach przystępujemy do kolejnych projektów uchwał, do godziny 16,00 tyle ile zdążymy, a następnie przerwa i z tego co wiem Pan Przewodniczący zapowiedział, że Rada Miasta Krakowa – podpowiadają mi, że nawet o 15,30 musimy skończyć więc o 15,30 proszę Państwa będzie koniec dzisiejszych obrad i druga część sesji prawdopodobnie odbędzie się w środę za tydzień w normalnym czasie od godziny 10,00. Ale to jeszcze potwierdzę. Bardzo proszę panie dyrektorze. Przepraszam.

**Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja pozwolę sobie przedstawić Państwu w tej chwili opinię negatywną do poprawki wniesionej do druku 1347 przez Pana Radnego Bogusława Kośmidera. Poprawka ta ma następujące brzmienie: w § 1 po słowach „zawarcia” wpisuje się z dniem 1 stycznia 2007 r. Uzasadnienie tej negatywnej opinii Pana Prezydenta przedstawia się następująco. Podpisanie umowy o świadczenie usług komunikacji miejskiej w Krakowie jest podstawowym warunkiem dostępu MPK do środków kredytowych Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju co wynika z podpisanej w lutym 2005 r. przez MPK S.A. umowy kredytowej gwarantującej środki finansowe na realizację projektu zintegrowany transport publiczny w aglomeracji krakowskiej etap I. Konieczne jest aby MPK beneficjent projekt, który realizuje wszystkie zadania inwestycyjne uzyskał już w 2006 r. środki kredytowe EBOR umożliwiające terminową realizację projektu. Na przełomie sierpnia i września br. MPK będzie musiało dysponować środkami finansowymi przeznaczonymi na zapłatę wynagrodzenia wykonawcy zadania inwestycyjnego modernizacja ul. Lubicz oraz budowa wydzielonego pasa tramwajowo-autobusowego oraz z przebudową ul. Rakowickiej. W IV kwartale br. planuje się realizację II zadania inwestycyjnego pod nazwą modernizacja linii tramwajowej na odcinku Kamienna – Krowodrza Górka oraz adaptacja jej do parametrów Krakowskiego Szybkiego Tramwaju wraz z budową terminala autobusowego, którego ukończenie wymagać będzie dysponowania środkami finansowymi przeznaczonymi na zapłatę wynagrodzenia wykonawcy. Przesunięcie terminu podpisania o świadczeniu usług komunikacji miejskiej w Krakowie uniemożliwi terminową realizację projektu zintegrowany transport publiczny rozwoju w aglomeracji etap I współfinansowego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i doprowadzi do utraty dotacji dla tego projektu. Ponadto zawarcie długoterminowej umowy o świadczenie usług komunikacyjnych przyczyni się do stabilizacji sytuacji finansowej MPK. Nowa umowa o

świadczenie usług komunikacji miejskiej w Krakowie oparta na zasadzie wypłaty wynagrodzenia za wykonywaną pracę przewozową wiąże się z wprowadzeniem nowego systemu finansowania, w tym uzyskania przez budżet Miasta Krakowa wpływu ze sprzedaży biletów. Wpływy te zwiększając stronę dochodową budżetu stwarzają możliwość uzyskania środków kredytowych przeznaczonych na remonty krakowskich ulic, w tym Wielickiej, Radzikowskiego, Bora-Komorowskiego, Opolskiej, czy Powstańców Śląskich. Proszę Państwa na zakończenie chciałbym jeszcze powiedzieć, że ta umowa to jest umowa kluczowa jeśli chodzi o system funkcjonowania, nowy system funkcjonowania i całego transportu komunikacji miejskiej w Krakowie jak też systemu rozliczeń związanego z tą komunikacją. Chciałem Państwu powiedzieć, że umowa, czy treść tej umowy została wynegocjowana przez działające w imieniu Gminy Miasta Krakowa ZDiK z MPK, strony uzgodniły zapisy tej umowy. Umowa została wstępnie oceniona pozytywnie czy w tzw. kontroli uprzedniej w procesie zamówienia publicznego przez Urząd Zamówień Publicznych i jest przygotowana właściwie do podpisania przez obydwie strony. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Bardzo proszę opinia Komisji Infrastruktury, zaprezentuję, jeszcze Państwu nie była prezentowana. Opinia pozytywna, wyniki głosowania do tego projektu uchwały 5 głosów za, 0 przeciwnych, 1 osoba wstrzymała się od głosu. Bardzo proszę rozpoczynam dyskusję. Pan Radny Kośmider bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa uchwała według druku 1347 rzeczywiście jest bardzo ważna i musi zostać podjęta natomiast pytanie kiedy i w jaki sposób. Pan Dyrektor Freisler mówił, że pół roku temu zresztą na wniosek Komisji Infrastruktury w trybie dość awaryjnym prosiliśmy o przedstawienie modelu oczywiście do tego modelu mieliśmy swoje uwagi i poprawki itd. ale dzisiaj rozmawiamy na temat wdrożenia i na temat tego czy takie tempo wdrożenia jest zasadne. Ja złożyłem tą poprawkę dlatego iż uważałem, że biorąc pod uwagę różne okoliczności, za chwilę będziemy mówili o uchwale taryfowej, biorąc pod uwagę różne okoliczności, biorąc także pod uwagę generalną zasadę, że lepiej jest rozpocząć działalność nowych jednostek budżetowych od początku budżetu właściwym jest startowanie z czymś takim od początku roku. Rozumiem wagę tej uchwały bo rzeczywiście ona, umowa wsparcia jest kluczowa dla pogodzenia tych różnych rzeczy natomiast jeszcze raz podkreślam, że takie ustawienie sposobu wdrożenia tych uchwał powoduje, że Rada Miasta Krakowa tak naprawdę nie ma prawie żadnych możliwości manewru i musi lub nie zaakceptować rozwiązanie, które według mnie generalnie jako model jest dobre natomiast tryb i sposób jego wdrażania moim zdaniem jest mocno ryzykowny i chciałem to jeszcze raz podkreślić. Mówię to bo myślę, że niestety za jakiś czas będziemy do tego wracać i warto będzie to robić. I jeszcze na koniec jedna rzecz ponieważ zdaję sobie sprawę z tego, że moje poprawki dotyczące umowy wsparcia, dotyczące umowy na świadczenie usług, dotyczące powołania Zarządu Transportu Publicznego wdrożone i przeforsowane przez Radę co być może mogłoby się zdarzyć mogłyby spowodować pretekst do tego żeby to Rada była winna niepowodzeniem przy wdrożeniu Zarządu Transportu Publicznego, ja te poprawki wycofuję chcąc żeby odpowiedzialność od początku do końca spadła na Państwa.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Proszę pisemnie. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Okoński.

**Radny – p. J. Okoński**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

No ja bardzo się cieszę, że Pan Kośmider zrezygnował z tych poprawek bo one były, nasz superekspert myśli i jest przekonany, że zupełnie ktoś inny będzie po 15 listopada rządził i w tym momencie pakiet i dokumentacja, która została przygotowana na dzisiaj przez Prezydenta Majchrowskiego i jego wydziały będzie mogła być wykorzystowana po wyborach. Wydaje mi się, że to jest co najmniej nieeleganckie i dobrze, że kolega zechciał się wycofać tylko uważam, że sam pomysł był bardzo nieładny i nieelegancki bo po nas choćby potop to jest wspaniale tylko ja myślę, że my międzyczasie możemy właśnie o czym powiedziałeś przed chwilą uzyskać środki unijne i tego nie należy blokować i trzeba iść naprawdę bo miasto też będzie trwało niezależnie kto będzie jego prezydentem, mam nadzieję, że będzie kontynuacja tego co tutaj jest dzisiaj ci, którzy zaczęli pracę nad tym i dziękuję, że wycofałeś z tego tylko pomysł moim zdaniem był zupełnie poroniony i nieelegancki i mówię delikatnie.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Po raz drugi Pan Radny Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa myślałem, że dyskusja na temat Zarządu Transportu Publicznego, tudzież modelu, tudzież sposobu wdrożenia będzie dyskusją merytoryczną i cały czas takie argumenty tudzież sposób dyskusji prowadziłem. Ja jako osoba chcąca przygotować się do tego przestudiowałem wszystkie dokumenty, które dzięki uprzejmości Zarządu dostaliśmy, przedyskutowałem także z osobami, które w to są zaangażowane i jak sprawa wygląda i moje poprawki wynikały z tego iż jeszcze raz podkreślam wydaje mi się, że wdrożeniem Zarządu Transportu Publicznego jest niewłaściwe przygotowane. Za chwilę będzie jeden z argumentów, otóż za chwilę będziemy głosowali uchwałę o zmianie taryf, która też jest kluczowa dla tego przedsięwzięcia i którą będziemy musieli przesunąć tak naprawdę od 1 sierpnia. Za chwilę będziemy głosowali uchwałę budżetową według druku 1357 gdzie jest autopoprawka Pana Prezydenta, która zmienia układ w miesiącu lipcu ponieważ Urząd nie zdążył przygotować tych rzeczy ponieważ taki jest tryb wdrożenia. Widząc tego typu rzeczy uważam, że odpowiedzialny radny ma obowiązek zastanowić się czy to jest prawidłowo zrobione. Oczywiście dalej uważam, że dłużej klasztora niż przeora, prezydenci się zmieniają, miasto trwa. Sposób i model Zarządu Transportu Publicznego poprzez Zarząd Transportu Publicznego jest rozwiązaniem stosowanym w wielu miastach w Polsce i rozwiązaniem, w którym powinniśmy iść natomiast powinniśmy mieć to dobrze przygotowane. Myślę, że kwestia elegancji, kwestia, że tak powiem oceny politycznej zostawmy tym, którzy będą głosować na nas, lub nie natomiast patrzmy na to żeby nasze działanie było rzetelne i skuteczne. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa? Dziękuję. Nie widzę większej zgłoszeń. Zamykam dyskusję ze strony Państwa Radnych. Bardzo proszę Pan Dyrektor Freisler na koniec.

**Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Chciałbym podziękować Panu Radnemu Kośmiderowi za wycofanie tych poprawek, ja proszę wybaczyć nie będę się ustosunkowywał do części politycznej polemiki, która tutaj miała

miejsce natomiast mogę Państwu zapewnić, że jeśli chodzi o przygotowanie przez Urząd, przez jego jednostki to przygotowanie do wprowadzeniu tego systemu rozliczenia, to jest przygotowanie już wielomiesięczne, dokumenty w tej sprawie i również powiedziałem pewne przedsięwzięcia zostały na tyle przygotowane i zrealizowane, że wprowadzenie tego nowego systemu rozliczania jest już możliwe. Oczywiście w trakcie procedowania uchwał w Radzie Miasta Krakowa no tak się akurat złożyło, że zgłoszenie poprawek do uchwały, tzw. uchwały taryfowej będzie mogło być realizowane jeszcze do dnia jutrzejszego a więc tym samym przedłuży się możliwość uchwalenia przez Wysoką Radę, czy podjęcia uchwały w sprawie cen, które miałyby w komunikacji zbiorowej a zatem proszę Państwa rzeczywiście będzie zachodziła konieczność, czy potrzeba wprowadzenia pewnych zmian w uchwale budżetowej ale to proszę absolutnie nie wyklucza możliwości wprowadzenia tego systemu z dniem 1 lipca natomiast pewne konsekwencje tej sytuacji, o której mówiłem w zakresie rozliczeń finansowych będą jednak powodem, że trzeba będzie skorygować pewne uchwały, w tym uchwałę budżetową o czym tu już była mowa ale proszę Państwa to nie wynika w tym przynajmniej przypadku z nie przygotowania Urzędu Miasta Krakowa do wprowadzenia tego systemu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję. Stwierdzam, że zakończyliśmy czytanie projektu uchwały według druku nr 1347 i zgodnie z procedurą będziemy głosować ten projekt uchwały również w bloku głosowań. Następny punkt porządku obrad to jest:

**PODJECIE DZIAŁAŃ W CELU WSPÓLNEJ REALIZACJI KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ NA OBSZARZE MIASTA KRAKOWA I GMIN**

Druk nr 1349, drugie czytanie, mamy poprawkę Pana Kośmidera, bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta, Pan Dyrektor Freisler.

**Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Chciałbym Państwu przedstawić opinię Pana Prezydenta Miasta Krakowa do poprawki wniesionej przez Pana Radnego Bogusława Kośmidera do druku 1349. Treść tej poprawki przedstawia się następująco: wprowadza się nowy § 2 o treści Prezydent Miasta będzie przedstawiał Radzie Miasta sprawozdanie z realizacji oraz plan działań w zakresie realizacji niniejszej uchwały corocznie w terminie do 31 marca danego roku. Ta poprawka zyskała pozytywną opinię Pana Prezydenta Miasta Krakowa i tutaj uzasadnienie tej pozytywnej opinii jest następujące: zgodnie ze złożoną poprawką Prezydent Miasta będzie przedkładał Radzie corocznie w terminie do 31 marca sprawozdanie z niniejszej uchwały w roku poprzedzającym oraz plan działań dotyczący roku aktualnego. Dziękuję Państwu.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Opinia już była przedstawiona Komisji Infrastruktury. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie porządku obrad? Nie widzę zgłoszeń. Stwierdzam, że Rada odbyła drugie czytanie projektu uchwały według druku nr 1349 i ten projekt będzie również głosować w bloku głosowań.

**OKREŚLENIE ZAKRESU I FORMY INFORMACJI O PRZEBIEGU WYKONANIA BUDŻETU MIASTA KRAKOWA ORAZ ZAKRESU I FORMY INFORMACJI O**

**PRZEBIEGU WYKONANIA PLANÓW FINANSOWYCH SAMODZIELNYCH PUBLICZNYCH ZAKŁADÓW OPIEKI ZDROWOTNEJ, SAMORZĄDOWYCH INSTYTUCJI KULTURY ORAZ INNYCH SAMORZĄDOWYCH OSÓB PRAWNYCH UTWORZONYCH NA PODSTAWIE ODREBNYCH USTAW W CELU WYKONANIA ZADAŃ PUBLICZNYCH Z WYŁĄCZENIEM PRZEDSIĘBIORSTW, BANKÓW I SPÓŁEK PRAWA HANDLOWEGO ZA I PÓŁROCZE**

Druk nr 1327, drugie czytanie projektu uchwały, mamy tutaj poprawkę Pana Radnego Słoniowskiego. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta, Pan Skarbnik dr Lesław Fijał, bardzo proszę.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Na wstępie chciałem przeprosić za frywolność mojego stroju ale odruchy masochistyczne są mi obce i w tej temperaturze mój organizm chcąc zachować się normalnie zmusza mnie do ubrania się w sposób być może dla Państwa za wysoce niestosowny na spotkaniu z Państwem. W imieniu Pana Prezydenta Miasta Stołecznego Krakowa przedstawiam opinię do poprawki Pana Radnego Łukasza Słoniowskiego w brzmieniu: uchwała numer, tu podane rzymskie i arabskie oznaczenia Rady Miasta Krakowa z dnia 19 marca 1997 r. w sprawie harmonogramu prac związanych z oceną realizacji budżetu Miasta, procedowania sprawozdania z wykonania budżetu oraz obowiązującego tekstu uchwały w sprawie udzielenia absolutorium oraz pan radny proponuje żeby w § 3 przedmiotowej uchwały należałoby wykreślić słowa, o których powiedziałem. Opinia Pana Prezydenta do tej poprawki zgłoszonej przez pana radnego jest opinią negatywną. Pozwolę sobie odczytać tą opinię. Opiniuje się negatywnie poprawkę do projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie określenia zakresu i form informacji itd. wniesioną przez Pana Radnego Łukasza Słoniowskiego druk nr 1327. Uzasadnienie. Dalsze funkcjonowanie uchwały o wymienionym przez pana radnego numerze z dnia 19 marca 1997 roku w sprawie harmonogramu prac związanych z realizacją budżetu miasta, procedowania sprawozdania z wykonania budżetu miasta oraz obowiązującego projektu tekstu uchwały w sprawie udzielenia absolutorium, która jest niezgodna z obecnym stanem prawnym i jest bezzasadne. Opinię tą opieramy nie tylko na wywodzie prawnym związanym z analizą zapisów obecnej ustawy o finansach publicznych, która zmieniła ustawę o finansach publicznych z roku 1998 ta zaś spowodowała nieważność przepisów prawnych zawartych w sprawie budżetowym uchwalonym stosownie wcześniej. Problem dotyczy zakresu informacji, która ma być niezbędna aby Rada mogła procedować informacje o wykonaniu budżetu za I półrocze. W ustawie o finansach publicznych podany jest zapis ten informacji, również Regionalna Izba Obrachunkowa na szkoleniach zarówno dla Państwa Radnych, jak i dla urzędników samorządów gminnych, powiatowych i wojewódzkich zwracała uwagę na to iż funkcjonują obecnie uchwały co do, których już stara ustawa o finansach publicznych nie obowiązuje a co dopiero ustawa prawo budżetowe, które jak mówię zniosła do końca roku 2000 znosiła wszystkie inne uchwały, które były oparte na tejże właśnie ustawie prawo budżetowe. Również występuje brak delegacji ustawowej dla rady gminy jako organu stanowiącego do dokonania takiej regulacji wiążącej się z harmonogramem prac związanych z oceną realizacji budżetu Miasta, procedowania sprawozdania z wykonania budżetu Miasta oraz obowiązującego tekstu uchwały w sprawie udzielenia absolutorium. Przypomnę, że w tym zakresie regulacje są bardzo precyzyjnie w ustawie i finansach publicznych i w ustawie o samorządzie gminnym wyraźnie mówią kto jest zobligowany do przedstawienia wniosku związanego z udzieleniem, bądź nieudzieleniem absolutorium oraz w jaki sposób wygląda informacja sprawozdanie z wykonania budżetu Miasta. A zatem w świetle tych wszystkich

wyjaśnień a czerpaliśmy również opinię w Regionalnej Izbie Obrachunkowej poprawka Pana Radnego Słoniowskiego jest bezzasadna z punktu widzenia prawnego. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę najpierw opinia Komisji Rewizyjnej jeszcze, bardzo proszę Pan Przewodniczący.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja również na wstępie przeproszę za swój strój, zdjąłem marynarkę, ale mam krawat, ale mam nadzieję, że również będzie mi to również wybaczone. Opinia Komisji Rewizyjnej, która uznała się za właściwą sama do opiniowania projektu a to z tego względu, że opiniowanie sprawozdań z wykonania budżetu leży jak najbardziej w gestii tej komisji jest następująca: Komisja Rewizyjna Rady Miasta Krakowa pozytywnie opiniuje projekt uchwały w określenia zakresu i formy informacji o przebiegu wykonania budżetu i cały tytuł, druk nr 1327 pod warunkiem przyjęcia poprawki do § wyżej wymienionego projektu zgłoszonej przez Radnego Łukasza Słoniowskiego. Jeśli można ja bym przeszedł, zmienił charakter w jakim tu występuje już nie jako przewodniczący komisji ale jako autor poprawki zabrałbym głos dlaczego pozwoliłem sobie zgłosić i uważam, że warto przynajmniej o niej podyskutować a być może moim zdaniem ją uchwalić. Mam kilka powodów do tego. Po pierwszy wydaje mi się, że prawidłowe podejście legislacyjne mówi o tym, że tytuł danej uchwały powinien się zgadzać z zawartą jej treścią to znaczy jeżeli my zmieniamy w tej uchwale zakres i formę informacji przebiegu za I półrocze to nie powinniśmy w niej uchwalać tą uchwałą harmonogramu wykonania, oceny wykonania budżetu za absolutorium, to jest harmonogram na podstawie, którego Rada pracuje już od 1997 roku, 9 lat, który się sprawdza, który daje w pewien sposób podstawę do procedowania uchwały o absolutorium, także niewłaściwy jest temat, niewłaściwym jest tym samym zakres i niejako tylnymi drzwiami uchwała jest ta uchwała, to jest pierwsza sprawa. Była już dyskusja na ten temat mniej więcej dwa lata temu zdaje się był pewien projekt, który został wycofany i pozostawiliśmy tą uchwałę w mocy i trzecia rzecz wydaje mi się, że jeżeli ten problem powinniśmy poruszyć to powinien być to przedmiot odrębnej uchwały, powinniśmy się zastanowić czy harmonogram powinien funkcjonować bo jeżeli go uchylimy zostaniemy bez harmonogramu być może należałoby świadomie podjąć decyzję o tym, że z niego rezygnujemy a nie jako jednej z paragrafów uchwały właściwie na inny temat lub podjąć uchwałę jeżeli byłaby taka podstawa o uchwaleniu nowego harmonogramu, zmiany tej uchwały uchwałą poświęconą właśnie harmonogramowi i procedurze nad absolutorium. Z tego względu wydaje mi się, że tę uchwałę jakby nie polemizując z argumentami Pana Skarbnika ale wydaje mi się, że pomimo tego warto tą poprawkę przyjąć i dopiero zmieniony tekst uchwały uchwalić, a osobno zająć się kwestią harmonogramu z absolutorium. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych w tej sprawie chciałby zabrać głos? Nie widzę zgłoszeń. Bardzo proszę o odpowiedź. Zamykam dyskusję. Odpowiedź Pan dr Fijał Skarbnik Miasta Krakowa.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Otóż Szanowni Państwo ja gwoli uzupełnienia chciałbym odczytać in extenso zapis art. 241 ust. 1 obecnie obowiązującej ustawy o finansach publicznych. Art. 241 ust. 1 brzmi: przepisy wykonawcze wydane na podstawie ustawy, o której mowa w art. 244 ust. 1 to jest ustawa o



finansach publicznych z listopada 1998 r. nowelizowana w międzyczasie zachowując moc do czasu wejścia w życie przepisów wykonawczych wydanych na podstawie ustawy w zakresie w jakim nie pozostają w sprzeczności z przepisami ustawy nie dłużej jednak niż do dnia 30 czerwca 2006 r. Jest to graniczny czas do, którego obowiązują przepisy uchwały Wysokiej Rady, o której mowa w zakresie jej uchylenia, czy po 30 czerwca cała uchwała jako oparta na przepisach z ustawy o finansach publicznych z listopada 1998 r. przestaje mieć swoją moc prawną, czyli jej nie ma. Oczywiście, że można by odwoływać się do ustawy prawo budżetowe z 1991 r. ale ustawy o finansach publicznych ta z 26 listopada 1998 r. z kolei w art. 202 w ust. 2 mówi: przepisy wykonawcze wydane na podstawie ustawy, o której mowa w ust. 1 czyli prawo budżetowe zachowują moc do czasu wejścia w życie przepisów wykonawczych wydanych na podstawie ustawy w zakresie w jakim nie zostają w sprzeczności z przepisami ustawy nie dłużej jednak niż do 31 grudnia 2000 r. czyli cała podstawa prawna jak również i uchwała dotyczyła pewnego porządku prawnego ale i pewnego wskazanego w porządku prawnym trybu procedowania, na którym oparła się Wysoka Rada uchwalając tą uchwałę z 1997 roku. Obecnie zmieniły się w tym zakresie zarówno uregulowania prawne jak również zmienił się bo został ustawowo uregulowany zakres sprawozdawania z wykonania budżetu jednostki samorządu terytorialnego za rok budżetowy. Ustawa z 2005 roku z czerwca, czyli obecnie obowiązująca wprowadziła również szczegółowe unormowania dotyczące informacji z wykonania budżetu za I półrocze danego roku budżetowego. Ani w jednym, ani w drugim przypadku nie ma udzielenia kompetencji Wysokiej Radzie do uchwalania uchwały, która by w jakiś sposób no ujmowała w uchwale sposób procedowania zarówno sprawozdania z wykonania budżetu jak i informacji z wykonania budżetu za I półrocze. Po prostu obecnie ustawa o finansach publicznych i ustawa o samorządzie gminnym regulują w sposób jednoznaczny zarówno tryb procedowania sprawozdania z wykonania budżetu, zakres szczegółowości informacji ale również i zakres szczegółowości informacji o wykonaniu budżetu za I półrocze. Rada ma kompetencje w zakresie określa tryb prac nad projektem budżetu przedłożonym przez organ wykonawczy w terminie do 15 listopada i te kompetencje w dalszym ciągu są zachowane i również uchwała dotycząca procedowania projektu budżetu z rocznymi modyfikacjami w dużej mierze na wnioski Państwa Radnych wynikających z pewnych doświadczeń jest Wysokiej Radzie przedkładana. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Ja zamknąłem dyskusję. Proszę wyjątkowo, Pan Radny dzisiaj nie zabierał głosu, proszę.

**Radny – p. M. Łagosz**

Dziękuję Panie Przewodniczący.

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja mam pytanie do Pana Skarbnika jeśli można w związku z tym wyjaśnieniem. Ja rozumiem to w ten sposób jeśli można, jeśli błędę do Pan Skarbnik mnie sprostuje. Wzmiankowana uchwała Rady Miasta Krakowa z 1997 r., która znajduje się w projekcie w § 3 jako likwidowana dlatego szczególnie jest niezgodna, może być niezgodna z prawem, że jest w niej pomieszczone zarówno uwarunkowania szczegółowe dotyczące rozliczenia budżetu rocznego jak i półrocznego, to jest głównie powodem, że tak powiem próby usunięcia jej – tak. Dziękuję bardzo. Wszystko jasne.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że odbyliśmy drugie czytanie projektu uchwały według druku nr 1327 i zgodnie ze statutem będziemy głosować ten projekt uchwały w bloku głosowań zgodnie z procedurą nie ze statutem.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2006 /DOTYCZY ZWIĘKSZENIA PLANU DOCHODÓW I WYDATKÓW, ZWIĘKSZENIA PLANU PRZYCHODÓW, ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 710, 654, 801, 852, 853, 900, 921 i 9226/**

Druk nr 1357, drugie czytanie, mamy tutaj poprawki Pana Radnego Rachwała i Pani Radnego Starmach a także autopoprawkę Prezydenta Miasta Krakowa oraz opinię Komisji Budżetowej, która nie była przedstawiana jeszcze. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta Pani Dyrektor Barcentewicz.

**Dyrektor Biura Budżetu – p. J. Barcentewicz**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Pozwolę sobie najpierw przedstawić autopoprawkę Pana Prezydenta Miasta do druku 1357, która dokonuje zmian w tym budżecie tak aby kwota 4,5 mln zł pozostała jeszcze w miesiącu lipcu jako dokapitalizowanie MPK ponieważ projekt uchwały w sprawie ustalenia cen urzędowych za świadczone usługi przewozowe środkami Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego ulega przesunięciu, w związku z powyższym konieczne jest także dokonanie zmian w tej uchwale i taką autopoprawkę Pan Prezydent Państwu składa. Natomiast jeśli chodzi o poprawki Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej Rady Miasta Krakowa w sprawie zmniejszenia o 100 tys. zł środków na zadaniu inwestycyjnym zagospodarowanie miejskich terenów zielonych i przeznaczenie tej kwoty na przygotowanie dokumentacji dla zadania rozbudowa ośrodka i budowa sali gimnastycznej przy Młodzieżowym Domu Kultury, Dom Harcerza w Krakowie przy ul. Reymonta to ta opinia Prezydenta Miasta jest negatywna, podobnie jak poprawka Pani Radnej Teresy Starmach w sprawie zmniejszenia o kwotę 100 tys. zł również środków na zadaniu inwestycyjnym zagospodarowanie miejskich terenów zielonych i przeznaczenie tej kwoty na likwidację barier architektonicznych w X Liceum Ogólnokształcącym. Uzasadnieniem jest to iż proponowane przeniesienie środków na przygotowanie dokumentacji na rozbudowę ośrodka bez wcześniejszego oszacowania kosztów dokumentacji jak również wprowadzenie środków na likwidację architektonicznych bez określenia zakresu rzeczowego zadania oraz bez równoczesnego zabezpieczenia środków na realizację tych zadań w wydatkach budżetu miasta związanych z wieloletnimi programami inwestycyjnymi wydaje się działaniem w pełni nieuzasadnionym ale równocześnie ograniczenie środków w zadaniu zagospodarowanie miejskich terenów zielonych spowoduje brak całościowej realizacji z kolei tego zadania. Natomiast jeśli chodzi o poprawkę Pana Radnego Rachwała to w tej części, w stosunku do tej poprawki Pan Prezydent nie zajmuje stanowiska. Natomiast poprawka dotyczy zmiany nazwy zadania w projekcie przedłożonym przez Pana Prezydenta jest zapis zadania modernizacja Placu Centralnego i Al. Róż, Pan Radny proponuje modernizacja Placu Centralnego imienia R. Reagana i Al. Róż. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Proszę zgłaszać się. Pani Radna Starmach. Proszę elektronicznie bo później jest problem z ustaleniem. Pani Radna

Starmach bardzo proszę. Działa, działa. Ale proszę Panią Radną. A w imieniu klubu przepraszam rzeczywiście Pan Radny Kosior, zapomniałem, zgłaszał pan radny. Bardzo przepraszam panią radną za wywołanie. Pan Radny Kosior w imieniu Klubu Prawa i Sprawiedliwości.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni! Szanowni Goście!

Jeżeli chodzi o sprawę dotyczącą tego druku to chciałbym jedną rzecz w imieniu klubu wnioskować. Własny tutaj daję przykład w tej chwili poprawki Pani Radnej Teresy Starmach, wnioskujemy ażeby druki dotyczące budżetu wpływały do wszystkich komisji merytorycznych Rady Miasta Krakowa, oczywiście do decyzji przewodniczącego czy on będzie na ten temat wprowadzał to pod obrady, czy nie, a powiem dłaczego. W opinii tutaj tego druku nie ma komisja gdzie Pani Radna Teresa Starmach, a zaznaczam, że będą głosował za tą poprawką ta sfera, której tutaj proponuje dotyczy zakresu działania Komisji Planowania i Ochrony Środowiska, a więc aby nie powstały animozje pomiędzy radnymi, a możemy przecież na forum tej komisji również dopracować sobie pewne rzeczy w przesunięciu pieniędzy. Uważam, że mając tą poprawkę ten druk również do tej komisji powinien być skierowany, takie jest zresztą stanowisko mojego klubu. Jeżeli chodzi o dalsze sprawy to sprawa zadłużenia miasta, o którym się tutaj mówi zaciągnięcie kredytu 40 milionów zwiększyła się zdolność i w tym momencie momentalnie zaciągamy kredyt. Wiemy bardzo dobrze, że znajdujemy się no dość blisko granicy, którą określa ustawodawca a więc nie wiem czy nie wskazane byłoby jednak inaczej podejść do tego zadłużenia, może jednak nie zadłużać się w tej chwili. Natomiast następną sprawą, którą chciałbym się też tutaj podzielić a przede wszystkim poinformować Pana Prezydenta pragnę zaznaczyć, że w ocenie półtorarocznego budżetu wykonania budżetu odniesienie się do druku, który został uchwalony przez Radę Miasta Krakowa a mówię to między innymi dlatego, że okres tego czasu do tego momentu ilość poprawek, to co podnosił już nasz klub wcześniej zaczyna być tak duża, że po prostu czasami wygląda, że jest to rachunek bieżący. Ja wiem i podejrzewam, że wszyscy Państwo wiecie o co chodzi. Chodzi o to, żeby wskaźniki w tej chwili wykonania tego półtorarocznego budżetu po prostu była jak najlepsze i nie tylko dotyczyć to będzie matematyki proszę Państwa dotyczyć to będzie również inwestycji bo my nie negujemy takiej rzeczy, że przykładowo spada gdzieś jakaś kwota tak jak w tej chwili myślę, że cała procedura dotycząca budowy estakady Polsatu jest przygotowana bo w zadaniu w budżecie mamy tylko dokumentację i zezwolenia, tam jest jak najbardziej potrzebne, również to będziemy brali pod uwagę w swojej analizie. I kończąc chciałbym w imieniu klubu prosić i wnioskujemy, że zmiany wydatków budżetu miasta związanych z wieloletnimi programami inwestycyjnymi abyśmy otrzymali w całości nie tylko dany okres ale od początku rozpoczęcia inwestycji. Chcielibyśmy wiedzieć ile naprawdę kosztują wieloletnie inwestycje. Tu siedzący radni podejrzewam w tej Radzie nie wiem ile osób zdaje sobie sprawę ile kosztują inwestycje od początku rozpoczęcia do końca myślę, że chyba nikt nie potrafiłby wymienić ile w tej chwili kosztuje Szybki Tramwaj. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę w tej chwili po kolei Pan Radny Twaróg, też klubowe. Bardzo proszę Pan Radny Zorski w imieniu Platformy Obywatelskiej.

**Radny – p. P. Zorski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Chciałem przede wszystkim w imieniu klubu złożyć po raz kolejne zastrzeżenie zasadnicze co do takiego formułowania poprawek budżetowych. Tak jak wcześniejsza dyskusja wskazała nam na kwestię organizacyjną odnośnie jednostek miejskich idąc dalej w kierunku inwestycji miejskich, w kierunku reorganizacji transportu publicznego a zatem idąca kwestia zmiany systemu pobierania opłat za bilety i przesunięcia tych kwot pomiędzy MPK a Miastem Krakowem to jest zasadnicza uchwała 110-milionowa, która powinna iść w jakimś pakiecie z tamtymi problemami. Natomiast my mamy w tej chwili do czynienia z sytuacją taką, że mamy bardzo istotne przesunięcia budżetowe i taka niejako zmiana strukturalna budżetu a obok dołączone do tego jakieś prezenciki Prezydenta w związku ze zbliżającą się kampanią wyborczą łącznie z tym kredytem zaciągniętym z tego powodu, że po prostu jest możliwość no to weźmy i rozdajmy prezenty. I to jest taki bałaganik, który nam się tutaj robi w tej uchwale budżetowej stąd tworzy się nasz opór co do tego druku budżetowego rozumiejąc chociażby kwestię tych 110 mln zł nie rozumiejąc tej polityki wokół zgromadzonej, jest to takie łapanie nas na zatwierdzanie rzeczy, które no niekoniecznie nam są na rękę radnym, którzy rozumieją i którzy chcą w tym mieście coś zmieniać. I resztą chciałem Państwu przypomnieć, że dokładnie rok temu podejmowaliśmy uchwałę budżetową podobną zmianę to było 22 czerwca gdzie w podobny sposób został wprowadzony program wieloletni i środki na Rynek Główny Krakowa, gdzie de facto wtenczas stało się to, że Rada nie wiem czy w pełni świadomie zaakceptowała ten wielki zakres budowy podziemnego Krakowa. Mam wrażenie, że tworzenie dokumentów skomplikowanych również w jakiś sposób dezinformuje radnych w podejmowaniu tych decyzji. No na szczęście, że druk jest procedowany w dwóch czytaniach bo w związku z tym można było w sposób poważny nad nim pracować. I moje zastrzeżenie, zastrzeżenie mojego klubu polega na tym, że druki budżetowe zasadnicze powinny być rozdzielane na poszczególne dziedziny to znaczy w przypadku kiedy mamy 110 mln zł związanych z reorganizacją transportu publicznego powinno to być oddzielnym drukiem, powinno to być omówione oddzielnie natomiast cała reszta zmian budżetowych powinna być omówiona oddzielnie i dać szansę Radzie żeby mogła podjąć te decyzje niezależnie. Również zwracam uwagę na te kwestie związane z programem wieloletnim gdzie my w jakiś sposób akceptujemy politykę miasta związaną z wyłonieniem, czy z realizacją dalszą programu Szybkiego Tramwaju. No proszę Państwa, no tutaj się pojawiają wątpliwości zresztą Pan Radny Kośmider w swojej interpelacji te wątpliwości wyartykułował. No wydaje się, że my znowu podejmujemy tą decyzję w pewnym bałaganie, decyzję istotną i to są kolejne nasze wątpliwości. Naprawdę my powinniśmy mieć przedkładane dokumenty jednolite, które omawiają jeden konkretny problem do końca, podejmujemy konkretną decyzję w jednej sprawie, my w tej uchwale podejmujemy kilka decyzji o różnej wadze i o różnej jakby to powiedzieć odpowiedzialności politycznej. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Pani Radna Teresa Starmach bardzo proszę.

**Radna – p. T. Starmach**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałam omówić poprawkę, którą zgłosiła Komisja Edukacji i Kultury Fizycznej. Poprawka ta zgłoszona została przez komisję jednogłośnie, dotyczy proszę Państwa opracowania dokumentacji odnośnie rozbudowy Domu Kultury, Dom Harcerza przy ulicy Reymonta. Byśmy na miejscu i obserwowaliśmy ciasnotę i jakie są warunki w jakich młodzież uczęszcza na zajęcia pozalekcyjne i stwierdziliśmy, że dobrze się stanie jeżeli w

tym roku zostanie opracowana dokumentacja tak ażeby można było przynajmniej pierwszy plan rozbudowy ośrodka rozpocząć od roku 2007. Stąd bardzo gorąco apeluję do Państwa Radnych o to ażebyście wsparli tę poprawkę Komisji Edukacji, myślę, że tak będzie. Druga poprawka proszę Państwa dotyczy takiej sprawy, że chodzi o likwidację barier architektonicznych w X Liceum Ogólnokształcącym. Chcę powiedzieć, że spotkałam się z młodzieżą niepełnosprawną na wózkach inwalidzkich i sama tego nie wiedziałam, że my w tej chwili mamy tylko i wyłącznie jedno liceum ogólnokształcące masowo dostosowane do potrzeb osób na wózkach, a mianowicie jest to liceum na Os. Dywizjonu 303 w Nowej Hucie, natomiast pozbawione takiej możliwości uczenia się w normalnym liceum są właściwie dzieci z terenu Krowodrzy, Śródmieścia i Podgórza. Oczywiście można powiedzieć, że można ich dowozić tylko proszę sobie wyobrazić ten dowóz dziecka z Krowodrzy aż do Nowej Huty na os. Dywizjonu 303, korki, czas no i koszty proszę Państwa tego dowozu. W związku z czym po analizie środków, które są jak Państwo i wcześniej moi przedmówcy powiedzieli od Sasa do lasa przenoszone w tej uchwale budżetowej doszłam do wniosku, że kwota 100 tys. zł, którą proponuję ażeby przeznaczyć na likwidację barier architektonicznych w X Liceum jest bezwzględnie konieczna. Proszę Państwa oczywiście, że jak w jednym, jak i w drugim wypadku konsultowałam z Wydziałem Edukacji jakie to są kwoty, także nie są to kwoty wzięte z kapelusza jak pani dyrektor przed chwilą powiedziała tylko bardzo dokładnie oszacowane. I chcę powiedzieć, że jeżeli chodzi o X Liceum to trzeba tam zrobić niewielki podjazd dla wózków dlatego, że tam są cztery stopnie, które są barierą architektoniczną ażeby uczeń mógł wjechać na wózk do szkoły jak i również zakupienie tzw. platformy schodowej bo tam jest tylko jedno piętro i to ułatwi dziecku na wózku przemieszczanie się z parteru na I piętro także będzie mógł uczestniczyć w zajęciach we wszystkich salach, pracowniach, które są do jego dyspozycji. Proszę Państwa to jest gorąca prośba absolwentów tegorocznych, absolwentów gimnazjów, którzy właśnie no jak sami powiedzieli inni koledzy mają możliwość wyboru, mogą składać papiery do trzech liceów ogólnokształcących, oni takiej możliwości nie mają, jest jedno tylko i wyłącznie liceum. Więc dajmy im szansę żeby mogli jeszcze wybrać drugie liceum, X Liceum Ogólnokształcące, które jest w miarę centralnie położone, blisko Krowodrzy, w samym sercu Śródmieścia i stąd apeluję do Państwa gorąco ażebyście tę poprawkę poparli.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Twaróg.

**Radny – p. M. Twaróg**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja w sprawie poprawek, dobrze się złożyło, że przed moim wystąpieniem zabrała głos Pani Przewodnicząca Starmach. Ja nie ukrywam iż głosowałem również za przesunięciem odpowiednich środków finansowych na rozbudowę MDK Dom Harcerza i rozumiem racje, które przyświecają Pani Prezydent przy złożeniu drugiej poprawki aby zlikwidować bariery architektoniczne w X Liceum Ogólnokształcącym. Natomiast obawiam się jednego i o to chciałem zapytać przede wszystkim Pana Skarbnika, tudzież Panią Dyrektor Barcentewicz i zwrócić także uwagę Państwa Radnych na to iż środki, które zostaną przesunięte na te dwa zadania, o których Pani Prezydent mówiła mogłyby zostać zabrane właśnie z zadania, o którym mówiłem podczas pierwszego czytania i o co wnioskowała również Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków Rady Miasta Krakowa a mianowicie o dokończenie opracowania dokumentacji i zagospodarowania terenu wokół Kopca Wandy i tego się obawiam i to chciałbym potwierdzić lub zaprzeczyć moim obawom. Bardzo prosiłbym Pana Skarbnika, tudzież Panią Dyrektor o to aby do tego kto może stracić na tych poprawkach, czy

też co może stracić jakie zadanie, jaka potencjalna inwestycja jeżeli byśmy dokonali tych przesunięć bardzo bym prosił o odniesienie się i chciałbym jeszcze ewentualnie zabrać głos po raz drugi w tym punkcie.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Grochal.

**Radny – p. M. Grochal**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni!

Jak rozumiem to spór dotyczący tego projektu dotyczy w zasadzie jednego faktu czyli pytania kto te prezenciki jak to nazwał Pan Przewodniczący Paweł Zorski ma rozdawać, czy Pan Prezydent, czy też Radni. Otóż tak, otóż mnie wydaje się, że ustawodawca, który pozostawił inicjatywę dotyczącą zmian w budżecie w ciągu roku Prezydentowi Miasta zdecydował o tym, że te prezenciki ma rozdawać Prezydent, a nie Rada Miasta i słusznie zdecydował bowiem proszę Państwa ile nas jest tu na sali tyle pomysłów na prezenciki i gdybyśmy przy każdej zmianie budżetu urządzali przetarg, które prezenciki są dla kogo ważniejsze no to podejrzewam, że żadnej zmiany byśmy nie dokonali nie wykorzystaliśmy tak praktycznie pieniędzy, które można wykorzystać. Pamiętajmy o tym, że minęło pół roku w zasadzie, a jeszcze nie ale za chwilę minie i zostało nam sześć miesięcy na wydanie pewnych określonych pieniędzy, które są w budżecie, to się okazało, że nie da się ich wydać w taki sposób a można je wydać w inny sposób i któż jak nie Prezydent i jego służby mają najlepszą orientację, na które zadania te pieniądze mogą być wydane. Otóż mogę sobie bardzo prosto wyobrazić taką sytuację, że to właśnie po tym przetargu Rada ustali, że na jakieś tam konkretne zadania przeznaczamy te pieniądze i w ciągu pół roku okazuje się, że to jest niemożliwe do realizacji bo zadania są nieodpowiednio przygotowane. Dlatego jeżeli mówimy takie rzeczy o prezencikach to zastanówmy się skąd się to bierze. Otóż podjął decyzję, przypominam Państwu jeszcze raz ustawodawca w tej kwestii, to Prezydent gospodaruje budżetem, który my uchwalamy i jeśli chodzi o zmiany to w jego rękach jest inicjatywa i trzeba się z tym pogodzić niestety. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Bardzo proszę Pan Radny Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa miałem zacząć od komentowania poszczególnych poprawek ale pewna rzecz mnie wzburzyła i myślę, że może jesteśmy zmęczeni, może za długo jesteśmy w tej kadencji ale proszę Państwa pierwszy raz przynajmniej ja jako radny III kadencji usłyszałem o prezencikach, które sobie w budżecie robimy, niektórzy z którymi miałem okazję rozmawiać nazywali ją to „geszechtami” czyli jakimiś takimi interesami, które oczywiście są dla dobra publicznego to nie jest to, że ktoś z nas dla jakichś prywatnych rzeczy te rzeczy ciągnie natomiast jakby no ja mam wrażenie takie, że tą uchwałą rozmieniamy budżet na dobre. Ja rozumiem, że mieścimy się bo na ten temat z Panem Skarbnikiem dyskutowałem na temat wskaźników czy to zwiększa, ta polepszają jak najbardziej natomiast one polepszają dlatego, że te 110 mln zł wchodzi do budżetu z tytułu dochodów biletów i to jest jakby pierwsza rzecz. Natomiast chciałem Państwu zwrócić uwagę na następujące kwestie. Pierwsza kwestia Krakowski Szybki Tramwaj 46 mln zł w kolejnych dwóch latach z tego i chciałbym tu usłyszeć od Pana Skarbnika, nie wiem od kogo informację czy to jest ostatni wydatek na Krakowski Szybki Tramwaj, czy też nie. Druga sprawa ściągamy chyba 11 mln zł z hali

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

sportowo-widowiskowej oczywiście argument jest taki, że ta hala będzie w przyszłym roku ma być sfinansowana tylko jednocześnie dzięki tym manewrom tutaj finansowym mamy kilkadziesiąt milionów złotych, które rozpisujemy na bardzo małe zadania jak to ktoś ładnie nazwał na prezenciki. Otóż ani Prezydent nie jest osobą własną do robienia prezencików ani Rada bo to w ogóle nie w tych kategoriach powinno być rozpatrywane. Moim zdaniem jeżeli są dodatkowe pieniądze a są bo dzięki temu manewrowi mamy dodatkowe pieniądze z kredytu, które możemy wziąć bo 110 mln zł to jest tylko przeniesienie z kieszeni do kieszeni z komunalnej spółki do budżetowej to te 40 mln zł to winny być pieniądze z racji tego, że de facto idą z kredytu pieniądze być pieniądze, które idą na jakieś duże sprawy inwestycyjne, których w Krakowie mamy dużo. I ktoś tu mówił o końcu roku i kończy się też kadencji, za chwilę kandydaci różni będą się chwalić nowymi pomysłami na 90 % starych nawet żeśmy nie dotknęli. Myślę, że te 40 mln zł mogło być na przykład dotknięciem spraw uzbrojenia gruntów pod budownictwo mieszkaniowe na co wydajemy minimalne pieniądze, mogło być przygotowaniem inwestycji pt. Krakowskie Centrum Kongresowo-Wystawiennicze, mogło być tego typu rzeczy parę przynajmniej zaczęte. Rozmieniamy budżet na drobne i to jest jakby podstawowa konkluzja, którą ja tutaj mam. Natomiast wracając do poprawek bo przepraszam jeszcze pana przekroczyć parę sekund czas uważam, że te poprawki dotyczące jakby wsparcie osób niepełnosprawnych są jak najbardziej wskazane ponieważ tak naprawdę niewielkie pieniądze na to idą a pozwalamy tym ludziom normalnie żyć w Krakowie. Sam miałem do czynienia z tego typu rzeczami i wiem, że przy niewielkich nakładach naprawdę można spowodować i w tym liceum i w innych miejscach można spowodować bardzo korzystne rzeczy już nie mówiąc o tym, że można się też starać o pieniądze z PFRON i dzięki temu połowa kosztów może być umorzona. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Okoński.

### **Radny – p. J. Okoński**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja bym proponował żebyśmy może skończyli tą debatę bo tutaj panowie sobie sami zaprzeczają przed chwilą przewodniczący Klubu Platformy mówił o prezencikach, że chciałby mieć jakieś prezenciki, pan radny z kolei skorygował tą sprawę zresztą słusznie. Ja myślę drodzy Państwo, że jesteśmy w takim momencie, że kadencja się kończy i trzeba komuś dokopać i to jest taka generalna zasada, a tą osobą generalnie, która jest dzisiaj kopana jest Prezydent Miasta bo dzisiaj jest jasnym, wyrazistym kandydatem i jest osobą, która odpowiada za miasto i to nie jest nic dziwnego. Dzisiaj ja zdziwiony jestem głosami, które dzisiaj padły na przykład Pani Tereso przecież myśmy mogli tej szkole pomóc i nie trzeba było tego robić bo była przewodniczącą komisji, robiliśmy budżet można było bez problemu trzy lata, dwa lata temu znaleźć te środki dla X Liceum i one by były. Więc ja powiem zupełnie szczerze, że dzisiaj tutaj takie właśnie prezenciki przedwyborcze są niestosowne i może skończmy dyskusję i przejdźmy do głosowania i nie niszczy budżetu, który jest zaprojektowany, który sam uchwaliliśmy. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Pan Mieczysław Łagosz bardzo proszę.

**Radny – p. M. Łagosz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Mnie osobiście poruszyły słowa Pana Przewodniczącego Zorskiego, który wspominał tutaj o bałaganie jakie panuje w tych propozycjach zmian budżetowych, ja się z tym osobiście nie zgadzam ponieważ uważam, że jest to przemyślane i uporządkowane no ale jeśli już przyjąć nomenklaturę Pana Przewodniczącego Zorskiego to chcę przypomnieć, że ten bałagan panuje już 12 lat odrodzonego samorządu ponieważ ten sam człowiek odpowiada za budżet i za wszystkie projekcje budżetowe i zmiany budżetowe i jakoś Panu Prezydentowi Zorskiemu nie przeszkadzały te zmiany w poprzednim kadencji a w tej przeszkadzają. Szkoda bo to jest koniunkturalne. A wracając do meritum tego zagadnienia otóż Szanowni Państwo ja rozumiem, że możemy mieć uwagi i dodatkowe propozycje zmian budżetowych co jest rzeczą naturalną i normalną, nie odnoszę się do tych propozycji zmian jako jakichkolwiek prezencików bo widzę, że to są przemyślane decyzje natomiast chcę przypomnieć, że większość z tych elementów, które mamy tutaj zaproponowane to zgłaszane przez Państwa Radnych propozycje przy tworzeniu budżetu, one nie wszystkie weszły, w tej chwili są realizowane i nie sądzę żeby był to powód do szydzenia z proponowanych zmian. No oczywiście każdy ma prawo zapytać o szczegóły. Natomiast ostatnia uwaga moja, odniosę się do wystąpienia Pana Radnego Kośmidera no ja nie nazywam Pana Radnego Kośmidera wielkim ekspertem ale uważam, że jest radnym, który posiada odpowiednią wiedzę i dziwię się, że proponuje w połowie roku przejście poprzez zmiany budżetowe do jakichś zasadniczych inwestycji jeśli weźmie pod uwagę cykl przygotowania inwestycji to nie zakończylibyśmy go nawet na połowę 2007 roku przy podejmowania prób zorganizowania poważnych inwestycji jak choćby duże centrum handlowe, o którym wspominał. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Pani Radna Barbara Biel bardzo proszę.

**Radna – p. B. Biel**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałem z tego miejsca zaapelować do Państwa Radnych popierając poprawkę, którą chce wprowadzić Komisja Edukacji chodzi o zabezpieczenie kwoty 100 tys. zł na przygotowanie dokumentacji na zadanie rozbudowa ośrodka i budowa sali gimnastycznej przy MDK Dom Harcerzy przy ul. Reymonta. Szanowni Państwo wszyscy doskonale wiemy, że młodzież w Krakowie i dzieci nie mają zbyt wielkiej propozycji na zagospodarowanie wolnego czasu. MDK Dom Harcerza jest jednym takim ośrodkiem na terenie Dzielnicy V, obsługuje również dzieci i młodzież z Dzielnicy VI i VII, która w tej chwili nie jest w stanie korzystać z usług tego ośrodka z uwagi na ograniczoną ilość miejsca. MDK Dom Harcerza występował z prośbą o sfinansowanie tego zadania do Rady Dzielnicy. Jeśli chodzi o budżety dzielnic wszyscy wiemy jakie one są i jakie zadania stoją przed dzielnicami, nie jesteśmy w stanie dofinansować ponieważ w ubiegłych latach dokonaliśmy w tej jednostce wymianę okien, wymianę parkietów, budowy placu dojeżdżania do tego budynku, przebudowy łazienek zgodnie z obecnymi standardami natomiast na pozostałe zadania dzielnica środków nie ma. Boimy się o to, że nasza młodzież coraz więcej będzie spędzała czasu, już nie teraz pod przysłowiowymi trzepakami ale spędzają na ulicy, gromadzą się dzieci, które czasami mają dość dziwne pomysły o spędzanie wolnego czasu dlatego apeluję do Państwa Radnych poprzyjcie tę propozycję. Dziękuję.



**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Stypuła.

**Radny – p. A. Stypuła**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Spokojnie słuchałem tej dyskusji ale spokój mój został zmałowany przez wystąpienia niektórych z Państwa Radnych. Proszę Państwa jestem już człowiekiem niemłodym ale no co raz po raz wychodzę na tą mównicę i wyrażam swoje zdziwienie bo niektórzy radni w swoich wystąpieniach głoszą takie tezy jakby byli radnymi dopiero od wczoraj i nie wiedzieli w ogóle jakie im przysługują prawa i co mogą robić i wypowiadają takie kwestie, które właśnie mogą doprowadzić do totalnego zdziwienia. Ale do rzeczy. Proszę Państwa tego rodzaju prezentacja zmian w budżecie to nie jest tylko przywilej tej kadencji, tak to było od początku odrodzonego samorządu i każdy kto w jakiś sposób śledził prace Rady Miasta Krakowa od początku to mógł to zauważyć. Proszę Państwa przecież Państwo Radni moglibyście wprowadzić taką zasadę żeby prezentowane zmiany były w innej formie czyli nawet każde zadanie oddzielnie, można byłoby tak bo podobno w niektórych gminach tak to się dzieje ale widocznie Państwu to nie odpowiada bo wtedy nie byłoby głosów krytyki. Mnie zadziwia też takie sformułowanie typu prezenciki, obojętnie kto by te prezenciki rozdawał. Proszę Państwa to jest nie na miejscu mówienie o prezentach, mówienie o zadaniach Gminy Kraków w kategorii prezentów komukolwiek, to nie są prezenty, to jest służba, to jest praca na rzecz Miasta Krakowa. Jeżeli ktoś w takich kategoriach rozumie to znaczy, że tak to podejmuje prace dla miasta tym bardziej ja to mogę zrozumieć, że rzeczywiście zbliża się ten gorący okres kampanii wyborczej i wyborów nowych samorządowych no i niektórzy oczywiście bardzo by chcieli sprolongować swoje miejsce tutaj w tej Radzie. I następna rzecz. Proszę Państwa dzisiaj omawialiśmy pakiet uchwał tzw. transportowych i na Komisji Budżetowej większość radnych, którzy teraz się mienią twardą opozycją mówiła, że to są dobre uchwały i z reguły je chwaliła i popierała albo wstrzymywała się od głosu przy opiniowaniu, ale przy jednej właśnie przy tej była przeciw, a przecież też jest związana z tym pakietem uchwał dotyczących zmian transportowych bo tam w tych zmianach w budżecie jest wprowadzenie do budżetu miasta kwot wynikających z opłat za bilety prawda, bo to jest konsekwencja. No i oczywiście radni mieniący się właśnie w opozycji teraz taką twardą, silną, dla mnie śmieszną wybaczenie Państwo ale tak to jest zagłosowali na nie i teraz jeszcze wrócę do jednego wystąpienia klubowego, które prezentował Pan Radny Kosior no przecież to już jest kuriozalne gdzie on wnioskuje żeby wszystkie tego rodzaju sprawy zmian w budżecie przechodziły przez wszystkie komisje. No proszę Państwa zdecydujmy się czy potrzebna jest Komisja Budżetowa i zastanówmy się jakie są zadania tej Komisji Budżetowej a jakie są zadania inne komisji. Jeżeli zakwalifikował jedną rzecz mianowicie tam kwestie dotyczące zieleni do Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska no to mnie bierze pusty śmiech bo akurat z tego zakresu zdejmuję Pani Radna Starmach rzecz typowo edukacyjną, no to trzeba się zdecydować czy ma decydować Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, czy Komisja Edukacji. I proszę Państwa nikt pewnie na tej sali nie neguje potrzeby likwidacji barier architektonicznych nie tylko w szkołach, tylko w urzędach i wszędzie gdzie takie bariery istnieją nikt tego nie neguje ale proszę Państwa trzeba występować z takimi wnioskami w określonym czasie, to nie może być tak, że właśnie mówić, że zmiany są od Sasa do lasa ale poprawki nie są od Sasa do lasa tylko poprawki są no oczywiście słuszne ale nie w tym czasie i nie z tego zadania, no bo jeżeli będziemy jechać do określonej szkoły zobaczymy coś i nagle ad hoc będziemy zgłaszać poprawki no to jest to kwestia rozdawania prezencików i nic więcej. I dlatego ja będę przeciwny takim poprawką chociaż uznaję zasadność tego ale to nie w tym czasie i nie z tych źródeł bo można nawet

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

wrócić do tej kwestii i znaleźć pieniądze w budżecie na to zadanie ale nie w tej formie. A jeszcze jedna rzecz jeżeli się Państwo coś nie podoba to trzeba było zgłosić poprawkę nawet wykreślenie z tego projektu uchwały danego zadania a nie głosować później, że nie i wtedy wychodzi teraz, że Państwo głosujecie nie, bo nie dlatego żeby zademonstrować swoją zwartość, siłę ale czy rozsądek? Wątpię w to. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Kośmider, dwie minuty, drugie wystąpienie.

### **Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa miałem odpowiedzieć Panu Łagoszowi dlatego zresztą prosiłem go o pozostanie. Proszę Państwa kiedyś i to dość niedawno funkcjonowała w mieście taka zasada, że w miarę możliwości służby inwestycyjne przygotowywały projekty, koncepcje, wstępne studia wykonalności nawet od tego zaczynając wstępne studium, koncepcje i inne rzeczy i te szuflady, do których można było sięgnąć po pieniądze były pełne. To, że w tej chwili przez cztery lata mówiliśmy o Centrum Kongresowym a nie mamy, że tak powiem wstępnego studium wykonalności bo o to się pytałem Pana Prezydenta to świadczy o tym, że przynajmniej w tej sprawie mamy pustą szufladę. Natomiast myślę, że w paru sprawach choćby infrastrukturalnych, których prowadzone są inwestycje i na które zaciągamy kredyty no jakoś one są przygotowane więc na pewno jest tak bo na komisjach infrastruktury i nie tylko na ten temat mówimy co i kiedy przydałoby się robić tylko nie ma pieniędzy. Więc jeżeli 40 mln zł to czy inwestycje drogowe, czy inwestycje komunikacyjne, torowe na pewno są możliwe, to jest po pierwsze. Po drugie Pan Radny Stypuła mówi ja nie będę się do tego odnosił bo muszę powiedzieć, że kiedyś się dziwiłem, dzisiaj się już nie dziwię, staram się swoje odpowiedzi nie dawać a persona, akurat nie byłem przedmiotem jakby ataku pana radnego więc jakby nie czułem się bezpośrednio tutaj dotknięty natomiast myślę, że każdy radny wybrany i mający prawo głosować ma prawo głosować i należy uszanować to jego prawo i także powody dla, którego tak głosuje. Ja głosowałem przeciwko tej uchwale i na pewno za nią nie będę głosował dzisiaj dlatego uważam, że ta uchwała budżetowa w sposób istotny zmienia podejście do budżetu po prostu rozmienniamy budżet na drobne i przyjmując zasady poszczególnych elementów bo tam przyjmowanie pewnych rzeczy jest oczywiście uważam, że powinniśmy dawać sygnał, że tego typu podejście jest niewłaściwe. Powinniśmy w miarę swoich możliwości pilnować żeby inwestycje, żeby rozwój szedł we właściwym kierunku a nie był rozmienniany na drobne. To tyle.

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Stanisław Zięba.

### **Radny – p. S. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Tak się składa, że jestem członkiem Komisji Budżetowej ale pozwoli pan, panie przewodniczący, że nie będę się odnosił do pana filozofii bo dość ręcznie i myślę grzecznie ustosunkował się Pan Radny Kośmider, po prostu to jest niedobre wystąpienie pana ale trudno pan ma tutaj swoje zdanie, a teraz jest coraz wyraźniejsze. Ale ja chciałem się odnieść do tej krytyki, która odnosiła się do wystąpienia klubowego Pana Przewodniczącego Pawła Zorskiego. Pan Paweł Zorski nie powiedział tak, że to co proponuje się z przychodów czyli z tej nadwyżki nie należy zagospodarować – tak – należy. Pan Paweł Zorski ale to nie pierwszy raz on i nie tylko on domaga się tego, bądź prosi żeby segmentami czyli jak komunalka to żeby dotyczyło wydatków komunalnych, jak edukacja, a chcę zauważyć jedno, że w tej

poprawce, znaczy przepraszam do zmiany budżetowej Pani Teresa Starmach prosi, wnioskuje żeby znalazły się pieniądze na jedną ze szkół i tu krytyka nie w tym czasie, nie z tych pieniędzy ale Pan Prezydent prawda oczywiście Pan Prezydent na jedną ze szkół już nie pamiętam czy w tej uchwale, czy w poprzedniej zmianie budżetowej właśnie na usunięcie barier architektonicznych w szkołach przeznaczyć kwotę, a więc jednej może, drugi nie może. Należałoby się zastanowić, ja nie chcę używać słowa prezenciki bo to po prostu wywołuje śmiech i żenadę to proszę Państwa nie ten poziom, ale nie komentowanie proszę Państwa w takich kategoriach jak tu zostało skomentowane. Ja powiem tak budżet uchwała Rada Miasta i Rada Miasta odpowiada za zadania wprowadzone i jeżeli jest tak dzisiaj, a tak jest niestety, że zadania budżetu Miasta w większości jestem tego świadomy jak Państwo wiecie nie są zakończone przetargi, a niektóre w ogóle nie rozpoczęte, ja już nie mówię o poprawkach, które wprowadzone zostały przez radnych a żeby już powiedzieć do końca połączenie Ks. Janczarza z Bohomolca, niż żadnych przeszkód nie ma. Ale był pewien opór, tam jest wszystko uregulowane, własnościowe sprawy są uregulowane dziś nie ma rozpoczętej procedury. Może są trudności inne chciałbym o nich się też dowiedzieć bo też inne zadania patrząc dzisiaj na uchwalony budżet nie ruszają. Pytanie dlaczego? I to musi Szanowni Państwo martwić i to naprawdę powinno martwić radnych, którzy uchwalają budżet. Oczywiście, że nie można nie głosować, znaczy nie można przeciw głosować, ja powiem, że się wstrzymam nad tą poprawką bo wiele istotnych rzeczy jest ale taka kaszanka nie zawsze smakuje a niestety dzisiejsza pogoda się daje we znaki chyba radnych, mnie Bogu dzięki nie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Chyba czas na kaszankę. Bardzo proszę Pani Radna Starmach.

**Radna – p. T. Starmach**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja chcę odnieść się do tych zarzutów, że w tej chwili wnoszę i Komisję Edukacji i ja osobiście wnoszę tą poprawkę. Mianowicie proszę Państwa myślę, że każdy widział tą uchwałę i uzasadnienie do tej uchwały. Przecież ona powiększa i zwiększa zakres inwestycyjny można powiedzieć, że na te rzeczy, które na początku przy uchwalaniu budżetu na rok 2006 nie było pieniędzy i co się okazuje. I co się okazuje? Okazuje się, że urzędnicy magistratu bo przecież tej uchwały nie przygotowuje Prezydent tylko urzędnicy są dużo mądrzejsi od radnych i radni w wypowiedzi Pana Przewodniczącego Komisji Budżetowej właściwie jak Urząd coś przygotowuje to nie powinni, nie mają prawa no i do jakichkolwiek poprawek, no bo są po prostu nieomylni bo papier podpisał Prezydent. Proszę Państwa no niestety czasem się tak zdarza, że zarówno omylni są urzędnicy jak i omylni są radni i wśród dyskusji między innymi z urzędnikami dotyczących inwestycji i planowanych inwestycji w dziedzinie edukacji no nie znalazły się dwa zadania, a inne zadania związane z planami edukacyjnymi znalazły się więc co za problem żeby poszerzyć o te dwa zadania. Ja byłam przekonana, że Pan Prezydent przyjmie to autopoprawką ale rozumiem nie było Pana Prezydenta więc jacyś, przepraszam bo nie wiem kto, jacyś urzędnicy przygotowali no i stwierdzili, że po prostu to jest niecelowe i niepotrzebne. Ja jeszcze raz gorąco do Państwa apeluję a żebyście wśród tych zadań, które są zadaniami edukacyjnymi umieścili te dwa, o które o jedno zwraca się komisja, a o drugie zwracają się młodzież niepełnosprawna, która chce po prostu chodzić do normalnego liceum, bardzo Państwa o to proszę.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Pani Radna Jantos zrezygnowała z głosu. Bardzo proszę Pan Bolesław Kosior po raz drugi.

**Radny – p. B. Kosior**

Krótko.

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Proszę Państwa nie wiem czy dobrze zostałem zrozumiany to do decyzji szefów klubów merytorycznych jeżeli w tym druku znajdują się, czy w poprawkach sprawy merytoryczne dotyczące zakresu działania komisji wtedy powinien po prostu ten zespół, który tworzy komisję porozmawiać bo tam są wszyscy przedstawiciele i nie chciałbym do tego żebyśmy sobie wzajemnie wrywali tak jedni z jednej komisji, drudzy z drugiej bo tam akurat nie wiedzą o tym. Natomiast deklaruję oczywiście w imieniu klubu, że najbliższej Komisji Głównej podniesiemy ten problem. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Mieczysław Łagosz. Dziękuję, rezygnuje. Pan Radny Twaróg rozumiem, że chciałby usłyszeć od Pani Dyrektor odpowiedź na zadanie pytanie i wtedy chciałby zabrać głos. Wyczerpaliśmy serię zgłoszeń i się też w związku z tym bardzo proszę o odpowiedź Pan Skarbnik w pierwszej kolejności. Bardzo proszę Pan Skarbnik Lesław Fijał.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Otóż zostałem imiennie wywołany wręcz imiennie przez Pana Przewodniczącego Kośmidera zapytany czy wiem ile jeszcze będzie kosztował projekt Krakowski Szybki Tramwaj. Otóż Panie Przewodniczący nie wiem, tak jak nie wiedziałem w 1998 roku, tak samo nie wiedziałem wówczas jak i nie wiem teraz ile będzie kosztował i czy to jest ostatnie zwiększenie. Dziwiłbym się gdyby od kolejnego zwiększenia uzależnione było zakończenie tego projektu, ten projekt już dostatecznie długo na skutek różnych, nie tylko finansowych ale przede wszystkim formalnoprawnych spraw trwa, że wydaje mi się, że w tej chwili nie byłoby uzasadnione uzależnianie zakończenie tego projektu od kolejnego zwiększenia jeśli takie rzeczywiście będzie potrzebne. Wydaje mi się, że mieszkańcom Krakowa w końcu ten projekt należy się w takim kształcie w jakim on obecnie jest projektowany, to jest pierwsza sprawa. Nie wiem, proszę robić wszystko ze mną co Przewodniczący zechce ale ja szczerze mówię, że nie wiem czy nie będzie dalszego zwiększenia. Jeśli odpowiedź nie usatysfakcjonowała oddaje się do dyspozycji Pana Przewodniczącego. Następna sprawa to rzeczywiście po raz pierwszy dzisiaj usłyszałem słowo prezenciki tu oficjalnie z tej trybuny i to nie usłyszałem po raz pierwszy od Pana Przewodniczącego Kośmidera ale od osoby, która prezentowała stanowisko klubowe, od tej osoby usłyszałem wyraz prezenciki, który do tej pory na tej sali nie był oficjalnie przynajmniej z tej trybuny używany. I ja się pytam tak proszę Państwa czy mamy pełną świadomość, że przeciwko tym ulicom, które umieszczone są w projekcie zaprotestuje którakolwiek Rada Dzielnicy na terenie, której tą przebudowę się będzie dokonywało, czy może grupa mieszkańców zaprotestuje uznając, że takie prezentu nie chce. W ogóle czy w kategoriach prezentu można mówić o zadaniach ujętych w budżecie jednostki samorządu terytorialnego. Według mnie to jest mało stosowne. Okazuje się, że wszystko można, słów różnych można używać tylko argumentacja, która za tymi słowami stoi jest jakby niepełna. Ja mówię czy którykolwiek, proszę Państwa czy ja mam prawo nazwać

którykolwiek z tych szkół, które tu są wymienione z tych zadań ośrodków, czy też domów kultury uznać, że oto Pan Prezydent prezent tej jednostce samorządowej czyni tą uchwałą proponując Wysokiej Radzie do uchwalenia. Przecież są określone procedury, które funkcjonują w tym Urzędzie. Jeśli jest mowa o poszczególnych podmiotach przedstawionych tutaj do realizacji i angażujących środki to nie są one przypadkowe i będę protestował przeciwko przypadkowemu wprowadzaniu w trakcie roku budżetowego zadań do budżetu. Państwo i tak je wprowadzicie, a ja i tak będę protestował bo uważam, że powinniśmy skończyć z filozofią zaczepiania się plan, to była filozofia, która towarzyszyła działaniom ale w okresie, o którym pewno chcielibyśmy wspólnie zapomnieć. Co to znaczy zaczepienie się o plan? A no nie wiem ile to będzie kosztowało bo jeszcze żadna dokumentacja nie jest przygotowana, dopiero trzeba przygotować dokumentację ale warto dać 150, 200 a może tylko 50 tysięcy i wprowadzić zadanie do budżetu. Co to oznacza? Że potem tworzy się argument, jest dokumentacja, wprowadzić do budżetu to zadanie bo przecież nie możemy sobie pozwalać na nieracjonalne wykorzystanie środków. Ja jestem przeciwko takiej filozofii. Państwo w różny sposób uchwalacie budżet, w różny sposób uchwalacie poprawki ale wydaje mi się, że moje zdanie zawsze było jasne i każdy z Państwa wiedział jakie ono jest i uważam, że jest to jeden z elementów dyscyplinujących nasze wykorzystanie środków publicznych, którymi są środki budżetu Miasta Krakowa. I jeszcze jedno, jeśli chodzi o salę widowiskowo-sportową to wyjaśniałem również osobiście poprzednio podczas pierwszego czytania my możemy marnotrawić pieniądze, ich nie wydawać i nie realizować dodatkowych zadań tylko, że wtedy zostalibyśmy posądzeni o to, że były możliwości, których nie wykorzystaliśmy w trakcie roku, a jeśli te możliwości wynikają po prostu z pewnych formalnoprawnych czynności również i odbioru dokładniejszego być może niż zwykle, pewnych inwestycji, dużych inwestycji no to wydaje mi się, że świadomość, że tych pieniędzy w tym roku nie wydamy powinna towarzyszyć wszystkim członkom Wysokiej Rady, że jest możliwość ich spożytkowania a nie tylko wykazanie nie wykonania przy wykonaniu rzeczowym, o które Wysokiej Radzie zawsze chodzi na koniec roku, żebyśmy nie popadli w stan pewnej aberracji tylko o to apeluję, a nie popadanie w stan aberracji polega również na tym, że wykorzystuje się środki, które wiemy, że zakres rzeczowy został zrobiony ale i w tym roku nie wydany, bo to jest pozorna oszczędność, to nie jest żadna oszczędność wręcz przeciwnie ktoś może posądzić o nieracjonalne wykorzystanie środków. Drodzy Państwo i jeszcze jedna sprawa z rzędu tych właśnie bardzo ogólnych dotyczących pewnej filozofii postępowania przy gospodarowaniu środkami publicznymi. Ja się może myślę ale czasami wydaje mi się, że Wysoka Rada ma przeświadczenie, że przepraszam za to wyrażenie ale lekkość ducha przetransformuje się w zwiewność materii. Ten proces transformacji jest o wiele bardziej skomplikowany, lekko ducha może nam towarzyszyć na co dzień, natomiast zwiewność materii jest taka jak elastyczna jest ta materia. Ale w wielu przypadkach zadań wprowadzanych do budżetu ta materia jest mało elastyczna i zwiewności materii się nie osiągnie zwyczajną lekkością ducha. Ja również lubię czasami pomarzyć, ostatnio jakby troszkę mniej ale zawsze uważałem, że duch i materia to są zasadniczo odmienne sprawy i lekkość myślenia a twardość ograniczeń związanych z działaniem czasami uniemożliwia najbardziej szczytne zamierzenia i prosiłbym również o takie spojrzenie na proponowany projekt uchwały. I wreszcie zdanie Panie Przewodniczącego Kośmidera, że ten projekt uchwały w sposób istotny zmienia podejście do budżetu gdyż zmienia go na drobne. być może, że Pan Przewodniczący miał na uwadze fakt, że w przypadku sali widowiskowo-sportowej, o której już mówiłem środki pewne przesuwa się na rok następny, przesuwa się płatność na rok następny bo w tym roku nierozsądnym byłoby płacenie, natomiast wprowadza się inwestycje, które również są inwestycjami a zatem są wyrazem tworzonego majątku komunalnego niemniej jednak są to inwestycje programowe a nie inwestycje z rzędu tych

strategicznych, o których przed chwilą mówiłem. Ja chcę tylko przypomnieć jedną sprawę, a mianowicie na ogół przy okazji sprawozdania z wykonania budżetu ale również i przy projektach budżetu na kolejne lata przedstawiam Państwu strukturę wydatków, w niektórych działach szczególnie interesuje mnie dział oświaty, ta uchwała zwiększa środki na oświatę o prawie 1 mln 500 tysięcy złotych, co może być potem wykorzystane przeciwko Urzędowi i Prezydentowi, zwiększa środki jak również przedstawiam sytuację w zakresie działań związanych z transportem i gospodarką komunalną gdzie przeciwstawiam sobie dwie rzeczy wydatki bieżące i wydatki majątkowe. Drodzy Państwo co to wydatki bieżące? Stworzenie tego majątku wymaga zwiększenia kosztów utrzymania tego majątku ponoszonych z budżetu miasta, a zatem wydatki bieżące muszą pójść, jeśli tu mamy do czynienia z modernizacjami dróg to oznacza, że nie będą na te drogi kierowane środki z wydatków bieżących to jest z wydatków na remonty tych dróg, dokona się czegoś większego niż tylko remont, modernizacji. Prawidłowa relacja pomiędzy wydatkami majątkowymi, a wydatkami bieżącymi związanymi z kosztami utrzymania majątku nie wiem jaka być powinna. U nas w Krakowie jest taka, że co roku wydatki majątkowe z zakresu transportu i komunikacji i gospodarki komunalnej przeznaczamy złotówkę natomiast na koszty utrzymania całego kumulującego się i rosnącego majątku przeznaczamy obecnie około 38 groszy, z roku na rok ta tendencja maleje. Co to oznacza? To oznacza znowu lekkość ducha i zwiewność materii, tworzymy materię, którą trzeba utrzymać ale w wypadku kosztów utrzymania to jakby traktujemy to drugorzędnie natomiast duch znowu wlatuje w te inwestycyjne sfery. Dlatego też do Pana Przewodniczącego Kośmidera prosiłbym bardzo proszę nie traktować tego jako rozmiękanie budżetu na drobne, proszę również to potraktować w duchu, o którym bardzo często mówi Pan Przewodniczący Stanisław Zięba, a mianowicie, że inwestycje te programowe w poszczególnych dzielnicach są równie ważne, one oddziałują na rzecz naszych konkretnych potrzeb, konkretnych mieszkańców. I moje pytanie jeśli rozmiękamy na drobne to proszę mi wskazać przynajmniej jedną taką inwestycję gdzie rada dzielnicy wypowiedziałaby się negatywnie o tym projekcie, bądź też gdzie społeczność lokalna zaprotestowałaby odnośnie zadania inwestycyjnego, a że budżet jest ograniczony Panie Przewodniczący Zorski to o tym wszyscy wiemy, po prostu ograniczeniem budżetowym jest wielkość pozyskiwanych dochodów od których uzależniona jest nie tylko możliwość wydatkowania ale i możliwość zaciągania długu. Im mniejsze dochody tym mniejsza możliwość zaciągania długu i tych ogólnych uwag być może często wykraczających poza to co Wysoka Rada miała nadzieję usłyszeć chciałem zakończyć prosząc o konkretne odpowiedzi na pytanie poszczególnych dyrektorów, Pani Dyrektor Barcentewicz. Przegłosujemy jestem o tym przekonany Panie Przewodniczący albo na tak albo na nie. Jeszcze jedno może tu niedawno usłyszałem w interpelacji, że oczyszczanie miasta ktoś przyjechał do kogoś i tak brudno było w mieście, ta uchwała proponuje wzrost środków na utrzymanie miasta o ponad 5 mln zł. Usłyszałem, że drogi w Krakowie są tak dziurawe, że trudno po nich jeździć i wstydziły się jak ktoś z zewnątrz przyjedzie, ta uchwała proponuje 5 mln zł na utrzymanie dróg, a zatem również na ich remont. Drodzy Państwo w związku z tym bardzo bym prosił również rozpoznać w tej uchwale wiele takich zadań, które wychodzą naprzeciw również i Państwa głosom mówione z tej mównicy ale i również interpelacjom. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Dyrektor Barcentewicz.

**Dyrektor Biura Budżetu – p. J. Barcentewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Po pierwsze to tak chciałbym odpowiedzieć Panu Radnemu Twarogowi, że oczywiście jeżeli zdejmemy środki z zadania, jeżeli Państwo Radni przegłosują zdjęcie środków z zadania zieleni miejska to zagospodarowanie miejskich terenów zielonych to oczywiście nie da się wtedy zrealizować w całości zadania zapisanego w ramach tej zieleni czyli zagospodarowanie terenu wokół Kopca Wandy. Natomiast chciałabym jednak podkreślić tutaj dwie rzeczy jeśli chodzi o wnioski zarówno Komisji Edukacji jak i wniosek Pani Radnej Teresy Starmach w budżecie, zresztą Państwo będzie mieć również do opiniowania projekt uchwały, w której 3.700.000 zł środków z PFRON wprowadzamy i jednostki postarały się o ażeby rzeczywiście dostać zewnętrzne pieniądze tak żeby jak najmniej z miasta było dokładane i można było tych zadań dużo więcej zrealizować. I równocześnie jest – nie tylko szkoły specjalne, wszystkie szkoły, które prowadzą takie zajęcia, zajmują się tym tematem były i w zeszłym roku. Natomiast jest również program w mieście, program likwidacji barier architektonicznych. Ja rozumiem wszystkie potrzeby, przecież wiadomo Pan Prezydent bardzo szczegółowo wszystkie zadania analizuje tak żeby móc prawidłowo zrealizować budżet żeby zadania nie były rozpoczęte i nie zakończone i równocześnie chciałam podkreślić, że w poprzedniej uchwale, w tej uchwale i w następnych uchwałach są środki, które Pan Prezydent przeznacza na zadania, które zostały wprowadzone. No niestety Pan Skarbnik powiedział, że rzeczywiście zaczepienie o budżet tak żeby potem móc faktycznie zrealizować te zadania i w oświacie trzy sale gimnastyczne, które były wprowadzone tak ad hoc teraz dostały dodatkowe pieniądze ażeby rzeczywiście móc je zrealizować. Podobnie są wszystkie pozostałe placówki także rzeczywiście do Państwa decyzji pozostaje przegłosowanie tych poprawek. Natomiast no ja muszę powiedzieć tak jak jest w budżecie i jak zostały zaplanowane środki i podkreślić to, że na realizację później tych zadań, na przygotowanie dokumentacji proste, natomiast na realizację tych zadań w następnych latach nie ma przewidzianych środków i jak Państwo wiecie uchwalając budżet, jak Państwo uchwalaliście było prognoza długu i jest program wieloletni i widać jak bardzo w 2007, 2008 miasto jest zadłużone i tam są już wprowadzone zadania również oświatowe, które będą realizowane, na pozostałe analiza budżetu wskazuje, to co Pan Skarbnik mówił, że nie będzie możliwości rozszerzać zadań, czy wprowadzać dodatkowych zadań.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. I Pan Twaróg na koniec bo był do głosu zapisany. Kończymy ponieważ konferencja zbliża się wielkimi krokami.

**Radny – p. M. Twaróg**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowny Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Po tym co usłyszałem od Pani Dyrektor Barcentewicz po prostu zmieniam zdanie nad poparciem jednej z poprawek Komisji Edukacji głosowałem za przyznaję, zmieniam zdanie bo jeżeli mówiliście Państwo o prezencikach to wołę ten prezencik pozostawić przy Kopcu Wandy jednym z najcenniejszych zabytków, a bardzo zaniedbanym w Nowej Hucie, więc to chciałem usłyszeć. Dzięki Panie Przewodniczący za umożliwienie wysłuchania i zabrania raz jeszcze głosu i namawiam Państwa Radnych do tego aby pozostawić te środki, o których mowa, z których Pani Prezydent Starmach wskazuje jako źródła przy tym zadaniu czyli przy modernizacji miejskiej zieleni. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Ostatnie zdanie Pani Prezydent Starmach i koniec dyskusji. Proszę Państwa 5 minut przerwy za chwilę i głosowania.

**Radna – p. S. Staramach**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Bardzo dobrze wiem, że tylko i wyłącznie ośrodki szkolno-wychowawcze nawet nie szkoły specjalne mogły korzystać z środków PFRON a X Liceum ani nie jest ośrodkiem szkolno-wychowawczym w związku z czym inne szkoły nawet uczące dzieci niepełnosprawne ze środków PFRON nie mogły skorzystać tylko i wyłącznie ośrodki szkolno-wychowawcze.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Zamykam ten punkt. Zakończyliśmy czytanie projektu uchwały według druku 1357 i głosowanie za chwilę, za 5 minut rozpoczniemy blok głosowań. Jeżeli ktoś ma jakieś jeszcze, a nie już poprawki bo to nie ma odstąpienia. W każdym razie za 5 minut głosowanie i zachęcam Państwa o punktualne przybycie ponieważ jak wiemy jest dużo głosowań, są imienne głosowania chcę Państwa uświadomić i będą one trwały dosyć długo. Jeżeli chcemy zdążyć na tą konferencję to musimy punktualnie za 5 minut zacząć głosowanie. Dziękuję.

**Radny – p. Z. Lach**

Wysoka Rado!

Chciałem powiedzieć publicznie żeby nas nie traktowano jak bydło. Tak jak powiedziałem jak bydło. Jest kawiarnia? Jest kawiarnia, pokaże mi żeby tam była lodówka. Proszę Państwa to jest po prostu skandal. Ja proponuję żeby Komisja Rewizyjna zrobiła inwentaryzację wszystkich lodówek w gabinetach dyrektorów, mogą sobie pić zimną wodę, a ja sobie nie mogę zamówić zimnego napoju bo obsługujący restaurator bufet nie ma lodówki. To co, to nie można kupić lodówki do tego? Pani Jadziu nie ma się z czego śmiać. Mam sto procent racji, XXI wiek, normalne bydło tak się traktuje.

**PRZERWA /5 minut/**

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Szanowni Państwo zapraszam na salę, przystępujemy do głosowania. Bardzo proszę o zgłaszanie gotowości klubów. Bardzo proszę o powrót na salę wszystkich Państwa przystępujemy do głosowania o ile Państwo chcecie zdążyć na konferencję. Szanowni Państwo przystępujemy do głosowania.

Największy Klub Radni Niezależni – gotowi? Pan Przewodniczący Stypuła – gotowi.

Od lewej Klub FLO – gotowe.

Niezależni tak – przepraszam ja już się gubię w tym wszystkim. Już zapytałem Klub Niezależnych jest gotowy.

Następnie Klub Platformy – gotowa.

PiS – gotowy.

LPR – gotowy.

Przystępujemy do głosowania.

Współpraca Gminy Miejskiej Kraków ze społecznościami lokalnymi i regionalnymi innych państw oraz przystępowanie do międzynarodowych zrzeszeń społeczności lokalnych i regionalnych, druk 1284. Nie było poprawek ani autopoprawek.



**CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**  
**21 czerwca 2006 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Proszę zmienić terminal. Czy już jest w porządku?

Przypomnę, że głosujemy druk z autopoprawką Prezydenta Miasta.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

38 głosów za

1 głos przeciwnych

0 wstrzymujących się

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1284.

Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru „Ujście Wilgi” i tu mam poprawkę Pana Adama Udzieli. Bardzo proszę o przedstawienie poprawki Pan Prezydent Bujakowski.

**Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Poprawka Pana Radnego udzieli dotyczyła zmiany odległości od stopy wału z 50 metrów na 10 metrów, ja to uzasadniałem jest to sprzeczne z zapisami ustawy w związku z tym wnioskuję o odrzucenie tej poprawki. Jednocześnie do protokołu chciałbym stwierdzić, że w projekcie uchwały w druku 1330 jest jeden błąd pisarski w § 8 w ust. 2 jest symbol terenu 1UCZ, a powinien być symbol 35UCZ. Jest błąd techniczny tylko w tym jednym miejscu, za ten błąd bardzo przepraszam. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. W. Miszta**

Pan Radny Udziela wycofał poprawkę swoją, złożył pisemny wniosek w związku z tym głosujemy, a ten błąd pisarski jest w innej uchwale Panie Prezydencie 1338. W związku z tym głosujemy projekt uchwały. Jest błąd jednak w tej uchwale druku, o którym zresztą ten błąd pisarski dotyczy zapisu 1UCZ w planie, a ma być 35UCZ, o tym wspominał Pan Radny, przepraszam nie Pan Radny tylko Pan Kornicki, który tutaj zresztą wypowiadał się na temat tego planu. Szanowni Państwo głosujemy w związku z tym projekt uchwały według druku 1330.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk? Wycofana poprawka. Przypominam, że poprawkę Pan Adam Udziela wycofał, głosujemy już projekt uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

21 głosów za

15 głosów przeciw

2 wstrzymujące się

Stwierdzam, że uchwała została podjęta przez Wysoką Radę według druku 1330. Proszę o wydruk.

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

Jedziemy dalej, nadanie statutu Urzędowi Miasta Krakowa, druk nr 1328 plus autopoprawka Pana Prezydenta, plus wycofana poprawka do tego projektu przez Pana Radnego Handzlika. Bardzo proszę głosujemy projekt uchwały wraz z autopoprawką.

Proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę wynik.

33 głosy za

0 przeciwnych

4 wstrzymujące się

Stwierdzam, że uchwała według druku nr 1328 została podjęta przez Wysoką Radę.

Nadanie statutu Grodzkiemu Urzędowi Pracy w Krakowie. Mamy tutaj poprawkę Pana Radnego Pietrusa i Pana Rachwałę, która została wycofana. Pana Pietrusa głosujemy poprawkę, jest aktualna. Bardzo proszę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

20 głosów za

13 przeciw

4 osoby wstrzymały się od głosu

Stwierdzam, że poprawka została przyjęta. Proszę o wydruk.

Dziękuję. Głosujemy projekt uchwały.

Kto z Państwa jest za podjęciem tego projektu uchwały według druku 1318 proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

34 głosy za

0 przeciwnych

2 głosy wstrzymujące się

Stwierdzam, że uchwała według druku 1318 została podjęta.

W sprawie nadania statutów publicznym zakładom opieki zdrowotnej – żłobkom samorządowym Gminy Miejskiej Kraków, druk nr 1319. Poprawka Pana Pietrusa do tego projektu uchwały w pierwszej kolejności będzie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem poprawki proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

**CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**  
**21 czerwca 2006 r.**

---

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

23 głosy za  
13 przeciwnych  
2 osoby wstrzymały się od głosu

Stwierdzam, że poprawka została przyjęta.  
Głosujemy projekt uchwały wraz z przyjętą poprawką.

Kto jest za? Projekt ten uchwały według druku 1319 proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

35 głosów za  
1 przeciwny  
0 wstrzymujących się

Stwierdzam, że uchwała według druku 1319 została podjęta.

Nadanie statutu Straży Miejskiej Miasta Krakowa, druk 1321, nie było poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

35 głosów za  
0 przeciwnych  
4 wstrzymujące się

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1321.

Nadanie statutów jednostkom organizacyjnym pomocy społecznej, działającym na terenie Gminy Miejskiej Kraków. Mamy tutaj poprawkę wycofaną Pana Radnego Rachwałę w związku z tym głosujemy projekt uchwały według druku 1329.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

37 głosów za

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

0 przeciwnych  
2 osoby wstrzymały się

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1329.

Zmiana uchwały w sprawie przyjęcia Powiatowego Programu Działania na Rzecz Osób Niepełnosprawnych, druk nr 1320. Nie było poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

36 głosów za  
0 przeciwnych  
2 osoby wstrzymały się od głosu

Stwierdzam, że uchwała według druku 1320 została podjęta przez Wysoką Radę.

Podział na okręgi wyborcze, druk nr 1314. Nie było poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

35 głosów za  
0 przeciwnych  
2 osoby wstrzymały się od głosu

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1314.

Założenie Samorządowego Przedszkola Nr 2 Krakowie, ul. Twardowskiego 90. Nie było poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

To był chwilowy zwyczaj.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

38 głosów za  
0 przeciwnych  
0 wstrzymujących się

**CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**  
**21 czerwca 2006 r.**

---

Stwierdzam, że uchwała została podjęta według druku nr 1316.

Nadanie statutu Zespołowi Ekonomiki Oświaty Kraków – Południe w Krakowie, druk nr 1351. Poprawka została wycofana przez Radnego Pietrusa w związku z tym głosujemy projekt uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

29 głosów za

0 przeciwnych

7 wstrzymało się od głosu

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że uchwała według druku 1351 została podjęta przez Wysoką Radę.

Nadanie statutu Zespołowi Ekonomiki Oświaty Kraków – Zachód w Krakowie druk nr 1351, poprawka wycofana Pana Radnego Pietrusa i mamy poprawkę Pana Radnego Udzieli. Nie tutaj nie było przepraszam. Tu jest pomyłka w zapisie, nie ma poprawki Pana Udzieli, jest tylko Pana Pietrusa wycofana głosujemy projekt uchwały według pierwotnego kształtu.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

28 głosów za

0 przeciwnych

9 wstrzymujących się

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że uchwała według druku nr 1351 została podjęta przez Wysoką Radę.

Nadanie statutu Zespołowi Ekonomiki Oświaty Kraków – Wschód w Krakowie. Wycofana poprawka Pana Radnego Pietrusa w związku z tym głosujemy projekt w pierwotnym kształcie.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

28 głosów za

0 przeciwnych

**CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**  
**21 czerwca 2006 r.**

---

9 wstrzymujących się  
1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że uchwała według druku nr 1353 została podjęta przez Wysoką Radę.

Nadanie imienia Gimnazjum nr 4 w Krakowie ul. Rynek Kleparski 18. Nie było poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

38 głosów za  
0 przeciwnych  
1 osoba wstrzymała się od głosu

Stwierdzam, że uchwała według druku 1309 została podjęta przez Wysoką Radę.

Nadanie imienia Gimnazjum nr 28 w Krakowie ul. Bujaka 15, druk nr 1310.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

34 głosy za  
2 przeciwnie  
2 osoby wstrzymały się od głosu  
0 osób nie brało udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że uchwała według druku nr 1310 została podjęta przez Wysoką Radę.  
Proszę o wydruk.

Nadanie imienia Gimnazjum nr 12 w Krakowie, ul. Kluczborska 3, druk nr 1311, wniosek o odesłanie do projektodawcy.

Kto z Państwa Radnych jest za wnioskiem o odesłanie do projektodawcy proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

34 głosy za  
0 przeciwnych  
0 wstrzymujących  
Stwierdzam, że uchwała została odesłana do projektodawcy.

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

Nadanie imienia Samorządowemu Przedszkolu nr 131 w Krakowie os. Złotego Wieku 13, druku nr 1312.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

31 głosów za

0 przeciwnych

4 wstrzymujące się

Stwierdzam, że uchwała według druku 1312 została podjęta przez Wysoką Radę.

Nadanie statutu Zarządowi Cmentarzy Komunalnych w Krakowie i mamy tutaj 2 poprawki Pana Radnego Pietrusa, wycofana poprawka Pana Radnego Rachwała. Głosujemy poprawkę nr 1 Pana Radnego Pietrusa do projektu uchwały. Ja Państwu przeczytam, ja wiem, że Państwo jesteście bardzo zajęci w trakcie obrad sesji Rady Miasta Krakowa i w związku z tym przeczytam Państwu. Wprowadza się nowy zapis w brzmieniu: dyrektor ZCK zatrudnia i zwalnia Prezydenta Miasta Krakowa. Przepraszam przejęczyłem się. Oczywiście zapis brzmi, proszę już o spokój: dyrektora ZCK zatrudnia i zwalnia Prezydent Miasta Krakowa. Dyrektor ZCK powinien posiadać wykształcenie wyższe odpowiedniej specjalności umożliwiającej wykonywanie zadań na tym stanowisku. Szanowni Państwo Radni proszę o spokój, czas na dyskusję był w trakcie punktu.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

18 za

16 przeciw

4 osoby wstrzymały się od głosu

Stwierdzam, że poprawka nr 1 została podjęta. Poprawka nr 2. Proszę o wydruk.

Dziękuję. Poprawka nr 2 dla zajętych przymnę brzmi: punkt 16, § 3 ogłaszanie w styczniu każdego roku w środkach masowego przekazu komunikatu o upływie terminy nienaruszalności grobu ziemnego opłaconego przed 20 laty i nowy zapis w brzmieniu również dodatkowy: ogłoszenie w styczniu każdego roku w środkach masowego przekazu komunikatu o upływie terminu nienaruszalności grobu ziemnego opłaconego przed 20 laty oraz równocześnie i formowanie listem poleconym i e-mailem pod wskazany przez opłacających groby adres zamieszkania i adres internetowy co najmniej 3 miesiące przed upływem terminy ich nienaruszalności.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tej poprawki proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

**CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**  
**21 czerwca 2006 r.**

---

Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

12 głosów za  
13 przeciw  
7 wstrzymujących się

Stwierdzam, że poprawka została odrzucona. W związku z tym głosujemy projekt uchwały wraz z przyjętą poprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

37 głosów za  
0 przeciwnych  
2 osoby wstrzymały się od głosu

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1350.

Reorganizacja jednostki budżetowej Zarząd Gospodarki w Krakowie oraz nadanie jej statutu, druk nr 1343. W tym przypadku mamy głosowanie imienne, nie poprawki tylko projekt uchwały będzie w głosowaniu imiennym, a przepraszam również poprawek. Marek Grochal, Mieczysław Łagosz, Radny Nidecki, Radny Myszkowski i Radny Białczyk. Proszę co najmniej cztery osoby do Komisji Skrutacyjnej. Platforma, PiS proszę, Liga Polskich Rodzin, Klub Radnych Niezależnych i FLO. Szanowni Państwo im dłużej będzie przedłużać głosowanie tym. Głosujemy poprawki w pierwszej kolejności, są to poprawki Pana Radnego Zięby, Pana Radnego Pietrusa, dwie poprawki Pana d' Obyrna i jedna poprawka Pana Kośmidera wycofana i wycofana poprawka Pana Radnego Rachwała. Proszę abyśmy poprawkę w pierwszej kolejności głosowali Pana Radnego Kośmidera – alfabetycznie, następnie Radnego – z tego co pamiętam żadna z nich nie jest dalej idąca. To może inaczej w takim razie ja proszę projektodawców o przedstawienie kolejności głosowania poprawek bo to będzie najlepsze. No projektodawcy, ma obowiązek przedstawienia kolejności głosowania – przedstawienia poprawek do głosowania. Nie ma znaczenia, to proszę w takim razie głosujemy alfabetycznie, proszę powiedzieć Pana Radnego Kośmidera poprawka.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Poprawka Pan Radnego Kośmidera, zaczynamy głosowanie, komisja jest tutaj w składzie.

Pan Jan Białczyk	- przeciw
Pan Józef Burkat	- przeciw
Pan Piotr Döerre	- wstrzymuje się
Jerzy Maciej Fedorowicz	- za
Grażyna Fijałkowska	- za
Jerzy Greła	- nieobecny
Marek Grochal	- przeciw
Stanisław Handzlik	- za
Małgorzata Jantos	- za



**CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**  
**21 czerwca 2006 r.**

---

Krystyna Jastrzębska	- przeciw
Bolesław Kosior	- za
Bogusław Kośmider	- za
Jan Kowalówka	- wstrzymuje się
Stanisław Kozak	- nieobecny
Brygida Kuźniak	- przeciw
Zbigniew Lach	- przeciw
Józef Lassota	- za
Mieczysław Łagosz	- przeciw
Elżbieta Łopacińska	- przeciw
Wiesława Łukaszevska	- wstrzymuje się
Stanisław Malara	- za
Barbara Mirek-Mikuła	- przeciw
Wiesław Misztal	- przeciw
Mirosław Myszowski	- przeciw
Ryszard Nidecki	- przeciw
Kajetan d' Obyrn	- za
Jan Okoński	- przeciw
Dariusz Olszówka	- wstrzymuje się
Daniel Piechowicz	- nieobecny
Włodzimierz Pietrus	- za
Sławomir Pietrzyk	- przeciw
Paweł Pytko	- za
Stanisław Rachwał	- za
Małgorzata Radwan-Ballada	- za
Łukasz Słoniowski	- za
Teresa Starmach	- za
Barbara Biel	- wstrzymuje się
Andrzej Stypuła	- przeciw
Maciej Twaróg	- przeciw
Adam Udziela	- przeciw
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- za
Paweł Zorski	- za
Dziękuję.	

wynik głosowania:

głosów za 17

głosów 17

głosów wstrzymujących 5

nieobecnych 4 osoby

W związku z czym poprawka nie uzyskała większości.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Poprawka nie uzyskała większości. Teraz poprawki Pana Kajetana d' Obyrna. Która poprawka jeszcze, poprawka wpisana ręcznie czy poprawka? Nie wiem. Pierwsza poprawka pisana na komputerze bo druga jest pisana ręcznie czyli głosujemy tą, która jest pisana na komputerze Pana Kajetana d' Obyrna. Dotyczy utrzymania zimowego.

**CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**  
**21 czerwca 2006 r.**

---

**Radny – Ł. Słoniowski**

To jest poprawka przenosząca właściwie zimowego ZGK. Zaczynamy głosowanie.

Pan Jan Białczyk	- przeciw
Pan Józef Burkat	- przeciw
Pan Piotr Döerre	- wstrzymuje się
Jerzy Maciej Fedorowicz	- za
Grażyna Fijałkowska	- za
Jerzy Grela	- nieobecny
Marek Grochal	- przeciw
Stanisław Handzlik	- za
Małgorzata Jantos	- za
Krystyna Jastrzębska	- przeciw
Bolesław Kosior	- za
Bogusław Kośmider	- za
Jan Kowalówka	- wstrzymuje się
Stanisław Kozak	- nieobecny
Brygida Kuźniak	- przeciw
Zbigniew Lach	- nieobecny
Józef Lassota	- przeciw
Mieczysław Łagosz	- przeciw
Elżbieta Łopacińska	- przeciw
Wiesława Łukaszewska	- za
Stanisław Malara	- za
Barbara Mirek-Mikuła	- przeciw
Wiesław Misztal	- przeciw
Mirosław Myszkowski	- przeciw
Ryszard Nidecki	- przeciw
Kajetan d' Obyrn	- za
Jan Okoński	- przeciw
Dariusz Olszówka	- za
Daniel Piechowicz	- nieobecny
Włodzimierz Pietrus	- za
Sławomir Pietrzyk	- przeciw
Paweł Pytko	- nieobecny
Stanisław Rachwał	- za
Małgorzata Radwan-Ballada	- za
Łukasz Słoniowski	- za
Teresa Starmach	- za
Barbara Biel	- za
Andrzej Stypuła	- przeciw
Maciej Twaróg	- za
Adam Udziela	- przeciw
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- za
Paweł Zorski	- za

Dziękujemy.

Wyniki głosowania są następujące:

19 osób za

17 przeciw

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

2 wstrzymujące

5 osób nieobecnych

Poprawka uzyskała większość.

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Poprawka została przyjęta przez Wysoką Radę. Następnie poprawka Pana Radnego Zięby bo jeżeli nie zostanie ona przyjęta to Pan Radny Kajetan d' Obyrn wycofa swoją poprawkę bo będzie bezcelowa.

### **Radny – p. Ł. Słoniowski**

Pan Jan Biańczyk	- przeciw
Pan Józef Burkat	- przeciw
Pan Piotr Döerre	- za
Jerzy Maciej Fedorowicz	- za
Grażyna Fijałkowska	- za
Jerzy Greła	- nieobecny
Marek Grochal	- przeciw
Stanisław Handzlik	- za
Małgorzata Jantos	- za
Krystyna Jastrzębska	- przeciw
Bolesław Kosior	- za
Bogusław Kośmider	- za
Jan Kowalówka	- za
Stanisław Kozak	- nieobecny
Brygida Kuźniak	- przeciw
Zbigniew Lach	- przeciw
Józef Lassota	- za
Mieczysław Łagosz	- przeciw
Elżbieta Łopacińska	- przeciw
Wiesława Łukaszevska	- za
Stanisław Malara	- za
Barbara Mirek-Mikuła	- przeciw
Wiesław Misztal	- przeciw
Mirosław Myszowski	- przeciw
Ryszard Nidecki	- przeciw
Kajetan d' Obyrn	- za
Jan Okoński	- przeciw
Dariusz Olszówka	- za
Daniel Piechowicz	- nieobecny
Włodzimierz Pietrus	- za
Sławomir Pietrzyk	- przeciw
Paweł Pytko	- nieobecny
Stanisław Rachwał	- za
Małgorzata Radwan-Ballada	- za
Łukasz Słoniowski	- za
Teresa Starmach	- za
Barbara Biel	- za
Andrzej Stypuła	- przeciw
Maciej Twaróg	- za

**CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**  
**21 czerwca 2006 r.**

---

Adam Udziela	- przeciw
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- za
Paweł Zorski	- za

Dziękuję.

Wyniki głosowania przedstawiają się następująco:

22 głosy za

16 przeciw

nie było głosów wstrzymujących się

5 osób było nieobecnych

Stwierdzam, że poprawka uzyskała większość.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Poprawka została przyjęta przez Wysoką Radę. Teraz głosujemy pierwszą poprawkę Pana Kajetana d' Obyrna zgłoszoną i pisaną ręcznie.

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Ja tylko pierwszą poprawkę pisaną ręcznie ta poprawka dotyczy tego, że skoro w poprzedniej poprawce przyjęliśmy Pana Radnego dotyczącego przekazania dróg gminnych do ZGK no to konsekwentnie musimy tam wpisać, że jest zarządcą drogi, po prostu jest zarządem drogi przepraszam, tu musimy być konsekwentni, więc proszę o przyjęcie.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Zaczynamy głosowanie.

Pan Jan Białyzyk	- przeciw
Pan Józef Burkat	- przeciw
Pan Piotr Döerre	- za
Jerzy Maciej Fedorowicz	- za
Grażyna Fijałkowska	- za
Jerzy Greła	- nieobecny
Marek Grochal	- przeciw
Stanisław Handzlik	- za
Małgorzata Jantos	- za
Krystyna Jastrzębska	- przeciw
Bolesław Kosior	- za
Bogusław Kośmider	- za
Jan Kowalówka	- za
Stanisław Kozak	- nieobecny
Brygida Kuźniak	- przeciw
Zbigniew Lach	- przeciw
Józef Lassota	- za
Mieczysław Łagosz	- przeciw
Elżbieta Łopacińska	- przeciw
Wiesława Łukaszevska	- za
Stanisław Malara	- nieobecny
Barbara Mirek-Mikuła	- przeciw
Wiesław Misztal	- przeciw
Mirosław Myszowski	- przeciw
Ryszard Nidecki	- przeciw

**CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**  
**21 czerwca 2006 r.**

---

Kajetan d' Obyrn	- za
Jan Okoński	- przeciw
Dariusz Olszówka	- za
Daniel Piechowicz	- nieobecny
Włodzimierz Pietrus	- za
Sławomir Pietrzyk	- przeciw
Paweł Pytko	- nieobecny
Stanisław Rachwał	- za
Małgorzata Radwan-Ballada	- za
Łukasz Słoniowski	- za
Teresa Starmach	- za
Barbara Biel	- za
Andrzej Stypuła	- nieobecny
Maciej Twaróg	- za
Adam Udziela	- za
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- za
Paweł Zorski	- za

Dziękuję.

Głosów za 22

przeciw 14

nieobecnych 7 osób

Jest jeszcze około 20 poprawek do przegłosowania. Jedziemy dalej.

Druga poprawka pisana ręcznie Pana Kajetana d' Obyrna dotycząca zieleni.

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Aby całość zieleni była w jednych rękach czyli.....

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Poprawka Pana Kajetana d' Obyrna.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Proszę poprawkę trzecią z kolei to jest Pana Kajetana d' Obyrna.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Zieleń do ZGK tak sobie to zapisałem.

Pan Jan Białczyk	- przeciw
Pan Józef Burkat	- przeciw
Pan Piotr Döerre	- wstrzymuje się
Jerzy Maciej Fedorowicz	- za
Grażyna Fijałkowska	- za
Jerzy Grela	- nieobecny
Marek Grochal	- przeciw
Stanisław Handzlik	- za
Małgorzata Jantos	- za
Krystyna Jastrzębska	- przeciw
Bolesław Kosior	- za
Bogusław Kośmider	- za
Jan Kowalówka	- wstrzymuje się

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

Stanisław Kozak	- nieobecny
Brygida Kuźniak	- przeciw
Zbigniew Lach	- przeciw
Józef Lassota	- za
Mieczysław Łagosz	- przeciw
Elżbieta Łopacińska	- przeciw
Wiesława Łukaszevska	- za
Stanisław Malara	- nieobecny
Barbara Mirek-Mikuła	- przeciw
Wiesław Misztal	- przeciw
Mirosław Myszowski	- przeciw
Ryszard Nidecki	- przeciw
Kajetan d' Obyrn	- za
Jan Okoński	- przeciw
Dariusz Olszówka	- za
Daniel Piechowicz	- nieobecny
Włodzimierz Pietrus	- za
Sławomir Pietrzyk	- przeciw
Paweł Pytko	- nieobecny
Stanisław Rachwał	- za
Małgorzata Radwan-Ballada	- za
Łukasz Słoniowski	- za
Teresa Starmach	- za
Barbara Biel	- za
Andrzej Stypuła	- przeciw
Maciej Twaróg	- za
Adam Udziela	- przeciw
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- za
Paweł Zorski	- za

Dziękuję.

Podaję wyniki głosowania tej poprawki:

głosów za 19

głosów przeciw 16

2 osoby wstrzymały się

i 6 osób było nieobecnych.

Dziękuję.

Przechodzimy do głosowania poprawki Pana Włodzimierza Pietrusa do tego samego druku. To proszę przedstawić o co chodzi.

### **Radny – p. K. d' Obyrn**

Tak, o kwalifikacje dyrektora, dyrektor KZK nie posiada wykształcenia wyższego odpowiednim specjalnościom umożliwiającym wykonywania zadania na tym stanowisku.

### **Radny – p. Ł. Słoniowski**

Przystępujemy do głosowania. Czy ktoś protestuje? Nie.

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Wszystko jest imienne, proszę głosujemy.

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

### **Radny – p. Ł. Słoniowski**

Pan Jan Białczyk	- przeciw
Pan Józef Burkat	- przeciw
Pan Piotr Döerre	- nie bierze udziału w głosowaniu
Jerzy Maciej Fedorowicz	- za
Grażyna Fijałkowska	- za
Jerzy Grela	- nieobecny
Marek Grochal	- przeciw
Stanisław Handzlik	- za
Małgorzata Jantos	- za
Krystyna Jastrzębska	- przeciw
Bolesław Kosior	- za
Bogusław Kośmider	- za
Jan Kowalówka	- nie bierze udziału w głosowaniu
Stanisław Kozak	- nieobecny
Brygida Kuźniak	- przeciw
Zbigniew Lach	- przeciw
Józef Lassota	- za
Mieczysław Łagosz	- bierze i jest przeciw, nie ma go w tej chwili na sali ale
ja słyszałem przeciw	
Elżbieta Łopacińska	- przeciw
Wiesława Łukaszewska	- za
Stanisław Malara	- nieobecny
Barbara Mirek-Mikuła	- też jest nieobecna
Wiesław Misztal	- przeciw
Mirosław Myszowski	- przeciw
Ryszard Nidecki	- przeciw
Kajetan d' Obyrn	- za
Jan Okoński	- przeciw
Dariusz Olszówka	- za
Daniel Piechowicz	- nieobecny
Włodzimierz Pietrus	- za
Sławomir Pietrzyk	- przeciw
Paweł Pytko	- nieobecny
Stanisław Rachwał	- za
Małgorzata Radwan-Ballada	- za
Łukasz Słoniowski	- za
Teresa Starmach	- za
Barbara Biel	- za
Andrzej Stypuła	- nie bierze udziału w głosowaniu
Maciej Twaróg	- przeciw
Adam Udziela	- przeciw
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- za
Paweł Zorski	- za

Dziękuję bardzo. Pan Bolesław Kosior? Głosował – za.

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Pan Kosior głosuje dwa razy.

**CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**  
**21 czerwca 2006 r.**

---

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Odczytuję wyniki głosowania:

głosów za 18

głosów przeciw 15

nie było osób wstrzymujących się

za to były trzy osoby nie biorące udziału w głosowaniu

i 7 osób nieobecnych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Poprawka została przyjęta przez Wysoką Radę.

Przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały wraz z przyjętymi poprawkami też imiennie.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Przystępujemy do głosowania całego druku, proszę o przygotowanie się do głosowania.

Pan Jan Białczyk	- za
Pan Józef Burkat	- za
Pan Piotr Döerre	- za
Jerzy Maciej Fedorowicz	- za
Grażyna Fijałkowska	- za
Jerzy Grela	- nieobecny
Marek Grochal	- za
Stanisław Handzlik	- za
Małgorzata Jantos	- za
Krystyna Jastrzębska	- za
Bolesław Kosior	- za
Bogusław Kośmider	- za
Jan Kowalówka	- za
Stanisław Kozak	- nieobecny
Brygida Kuźniak	- przeciw
Zbigniew Lach	- za
Józef Lassota	- za
Mieczysław Łagosz	- za
Elżbieta Łopacińska	- za
Wiesława Łukaszewska	- wstrzymuje się
Stanisław Malara	- nieobecny
Barbara Mirek-Mikuła	- wstrzymuje się
Wiesław Misztal	- wstrzymuje się
Mirosław Myszkowski	- za
Ryszard Nidecki	- za
Kajetan d' Obyrn	- za
Jan Okoński	- wstrzymuje się
Dariusz Olszówka	- za
Daniel Piechowicz	- nieobecny
Włodzimierz Pietrus	- za
Sławomir Pietrzyk	- wstrzymuje się
Paweł Pytko	- nieobecny
Stanisław Rachwał	- za
Małgorzata Radwan-Ballada	- wstrzymuje się



## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

Łukasz Słoniowski	- za
Teresa Starmach	- za
Barbara Biel	- za
Andrzej Stypuła	- wstrzymuje się
Maciej Twaróg	- za
Adam Udziela	- wstrzymuje się
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- za
Paweł Zorski	- za

Dziękuję.

Przedstawiam wyniki głosowania całego druku:

głosów za 28  
głosów przeciw 1  
głosów wstrzymujących się 8  
nieobecnych osób 6

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

28 głosów za  
1 przeciw  
8 wstrzymujących się

Stwierdzam, że uchwała według druku 1343 została podjęta przez Wysoką Radę.

Następny projekt uchwały, głosowanie imienne 1344, poprawki wraz z drukiem. W pierwszej kolejności głosujemy Pana Radnego Zięby poprawki.

### **Radny – p. K. d' Obyrn**

Znaczy poprawka Pana Radnego Zięby dotyczy konsekwencji w stosunku do poprzedniej uchwały jeżeli przenieśliśmy drogi gminne do ZGK no to ze ZDiK trzeba je wyciąć to jest po prostu tożsame jedno z drugim.

### **Radny – p. Ł. Słoniowski**

Dobrze, ja myślę, że wszyscy rozumieją, nie widzę sprzeciwu, przystępujemy do głosowania.

Pan Jan Biańczyk	- przeciw
Pan Józef Burkat	- przeciw
Pan Piotr Döerre	- za
Jerzy Maciej Fedorowicz	- za
Grażyna Fijałkowska	- za
Jerzy Grela	- nieobecny
Marek Grochal	- przeciw
Stanisław Handzlik	- za
Małgorzata Jantos	- za
Krystyna Jastrzębska	- przeciw
Bolesław Kosior	- za
Bogusław Kośmider	- za
Jan Kowalówka	- za
Stanisław Kozak	- nieobecny
Brygida Kuźniak	- przeciw
Zbigniew Lach	- przeciw
Józef Lassota	- nieobecny

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

Mieczysław Łagosz	- przeciw
Elżbieta Łopacińska	- przeciw
Wiesława Łukaszevska	- za
Stanisław Malara	- nieobecny
Barbara Mirek-Mikuła	- przeciw
Wiesław Misztal	- przeciw
Mirosław Myszkowski	- przeciw
Ryszard Nidecki	- przeciw
Kajetan d' Obyrn	- za
Jan Okoński	- przeciw
Dariusz Olszówka	- za
Daniel Piechowicz	- nieobecny
Włodzimierz Pietrus	- za
Sławomir Pietrzyk	- przeciw
Paweł Pytko	- nieobecny
Stanisław Rachwał	- za
Małgorzata Radwan-Ballada	- za
Łukasz Słoniowski	- za
Teresa Starmach	- za
Barbara Biel	- za
Andrzej Stypuła	- przeciw
Maciej Twaróg	- za
Adam Udziela	- przeciw
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- za
Paweł Zorski	- za
Dziękuję.	

Podaję wyniki głosowania:

20 głosów za

16 przeciw

7 osób nieobecnych

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Stwierdzam, że poprawka – a ile wstrzymujących się? Nie było wstrzymujących. Stwierdzam, że poprawka została przyjęta. Głosujemy po kolei obojętnie Pana d' Obyrna.

### **Radny – p. Ł. Słoniowski**

To jest ostatni druk do głosowania ale musimy go do końca, jest poprawek wiele, to jest ostatnie głosowanie.

### **Radny – p. K. d' Obyrn**

Teraz głosujemy poprawkę kolejną, znaczy to zarządzenie przewodniczącego, głosowań jeszcze jest kilka. Teraz głosujemy moją poprawkę dotyczącą nadzór nad działalnością KZD prawuje właściwa w sprawach dróg komórka organizacyjna Urzędu Miasta Krakowa i tyle.

### **Radny – p. Ł. Słoniowski**

Tak jest, poprawka dotycząca nadzoru.

Pan Jan Biańczyk - przeciw

Pan Józef Burkat - przeciw

**CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**  
**21 czerwca 2006 r.**

---

Pan Piotr Döerre	- wstrzymuje się
Jerzy Maciej Fedorowicz	- za
Grażyna Fijałkowska	- za
Jerzy Grela	- nieobecny
Marek Grochał	- przeciw
Stanisław Handzlik	- za
Małgorzata Jantos	- za
Krystyna Jastrzębska	- przeciw
Bolesław Kosior	- za
Bogusław Kośmider	- za
Jan Kowalówka	- wstrzymuje się
Stanisław Kozak	- nieobecny
Brygida Kuźniak	- przeciw
Zbigniew Lach	- przeciw
Józef Lassota	- nieobecny
Mieczysław Łagosz	- przeciw
Elżbieta Łopacińska	- przeciw
Wiesława Łukaszewska	- za
Stanisław Malara	- nieobecny
Barbara Mirek-Mikuła	- nieobecna
Wiesław Misztal	- przeciw
Mirosław Myszkowski	- przeciw
Ryszard Nidecki	- przeciw
Kajetan d' Obyrn	- za
Jan Okoński	- przeciw
Dariusz Olszówka	- za
Daniel Piechowicz	- nieobecny
Włodzimierz Pietrus	- za
Sławomir Pietrzyk	- przeciw
Paweł Pytko	- nieobecny
Stanisław Rachwał	- za
Małgorzata Radwan-Ballada	- za
Łukasz Słoniowski	- za
Teresa Starmach	- za
Barbara Biel	- za
Andrzej Stypuła	- przeciw
Maciej Twaróg	- przeciw
Adam Udziela	- przeciw
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- za
Paweł Zorski	- za
Dziękuję.	

Podaję wyniki głosowania:

17 głosów za

16 głosów przeciw

2 osoby wstrzymały się od głosu

8 osób było nieobecnych

**CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**  
**21 czerwca 2006 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Stwierdzam, że poprawka została podjęta.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Jednym głosem, 17 do 16. Głosujemy drugą poprawkę.

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Druga moja poprawka dotyczy tego iż przyjęliśmy, że zimowe utrzymanie tak jak całe sprzątanie ulic i utrzymanie porządku przechodzi do ZGK i wykreślenie z KZD zimowego utrzymania, konsekwencja poprzedniej uchwały.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Pan Jan Białyzyk	- przeciw
Pan Józef Burkat	- przeciw
Pan Piotr Döerre	- za
Jerzy Maciej Fedorowicz	- za
Grażyna Fijałkowska	- za
Jerzy Grela	- nieobecny
Marek Grochal	- przeciw
Stanisław Handzlik	- za
Małgorzata Jantos	- za
Krystyna Jastrzębska	- przeciw
Bolesław Kosior	- za
Bogusław Kośmider	- za
Jan Kowalówka	- za
Stanisław Kozak	- nieobecny
Brygida Kuźniak	- przeciw
Zbigniew Lach	- przeciw
Józef Lassota	- nieobecny
Mieczysław Łagosz	- przeciw
Elżbieta Łopacińska	- przeciw
Wiesława Łukaszewska	- za
Stanisław Malara	- nieobecny
Barbara Mirek-Mikuła	- nieobecna
Wiesław Misztal	- przeciw
Mirosław Myszowski	- przeciw
Ryszard Nidecki	- przeciw
Kajetan d' Obyrn	- za
Jan Okoński	- przeciw
Dariusz Olszówka	- nieobecny
Daniel Piechowicz	- nieobecny
Włodzimierz Pietrus	- za
Sławomir Pietrzyk	- przeciw
Paweł Pytko	- nieobecny
Stanisław Rachwał	- za
Małgorzata Radwan-Ballada	- za
Łukasz Słoniowski	- za
Teresa Starmach	- za
Barbara Biel	- za

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

Andrzej Stypuła - przeciw  
Maciej Twaróg - za  
Adam Udziela - przeciw  
Andrzej Wysocki - nieobecny  
Stanisław Zięba - za  
Paweł Zorski - za  
Dziękuję.

Podaję wyniki głosowania:

19 głosów za  
15 głosów przeciw  
nie było osób wstrzymujących się od głosu  
8 osób nieobecnych

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Stwierdzam, że druga poprawka Pana d' Obyrna została przyjęta.

### **Radny – p. Ł. Słoniowski**

9 osób nieobecnych, przepraszam za przejęzyczenie.  
Głosujemy trzecią poprawkę Pana d' Obyrna.

### **Radny – p. K. d' Obyrn**

Trzecia poprawka dotyczy tego aby no dawny ZDiK nie realizował inicjatyw, nie realizował zadań z zakresu lokalnych inicjatyw inwestycyjnych i lokalnych inicjatyw mieszkaniowych i aby całość tych zadań była przypisana ZGK.

### **Radny – p. Ł. Słoniowski**

Pan Jan Biańczyk - przeciw  
Pan Józef Burkat - przeciw  
Pan Piotr Döerre - wstrzymuje się  
Jerzy Maciej Fedorowicz - za  
Grażyna Fijałkowska - za  
Jerzy Grela - nieobecny  
Marek Grochał - przeciw  
Stanisław Handzlik - za  
Małgorzata Jantos - za  
Krystyna Jastrzębska - przeciw  
Bolesław Kosior - za  
Bogusław Kośmider - za  
Jan Kowalówka - wstrzymuje się  
Stanisław Kozak - nieobecny  
Brygida Kuźniak - przeciw  
Zbigniew Lach - przeciw  
Józef Lassota - nieobecny  
Mieczysław Łagosz - przeciw  
Elżbieta Łopacińska - przeciw  
Wiesława Łukaszewska - za  
Stanisław Malara - nieobecny  
Barbara Mirek-Mikuła - nieobecna  
Wiesław Misztal - przeciw

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

Mirosław Myszkowski	- przeciw
Ryszard Nidecki	- przeciw
Kajetan d' Obyrn	- za
Jan Okoński	- przeciw
Dariusz Olszówka	- za
Daniel Piechowicz	- nieobecny
Włodzimierz Pietrus	- za
Sławomir Pietrzyk	- przeciw
Paweł Pytko	- nieobecny
Stanisław Rachwał	- za
Małgorzata Radwan-Ballada	- za
Łukasz Słoniowski	- za
Teresa Starmach	- za
Barbara Biel	- za
Andrzej Stypuła	- przeciw
Maciej Twaróg	- wstrzymuje się
Adam Udziela	- przeciw
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- za
Paweł Zorski	- za

Dziękuję.

Podaję wyniki głosowania:

17 głosów za

15 przeciw

3 osoby wstrzymały się od głosu

8 nieobecnych

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Stwierdzam, że poprawka trzecia Pana d' Obyrna została przyjęta przez Wysoką Radę. Teraz ostatnią poprawkę przedstawi Pan Prezydent Trzmiel, bardzo proszę. Przedostatnią ale ostatnią Pan d' Obyrna.

### **Radny – p. Ł. Słoniowski**

Ostatnia poprawka Pana d' Obyrna.

### **Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel**

Proszę Państwa poprawka, która teraz będzie głosowana przez Państwa wprowadza zmiany zapisów co do dat i reorganizacji jednostki Zarząd Dróg i Komunikacji gdyż dotyczy zmiany z dnia 1 lipca, która jest w projekcie uchwały na 1 grudnia 2006 r. i w związku w konsekwencji również przesuwana w czasie organizacje Zarządu Transportu Publicznego z dnia 1 lipca na 1 grudnia bieżącego roku. Ponieważ ta poprawka w sposób zasadniczy ingeruje w cały model finansowania Zarządu Transportu o czym ja może jednak powiem Panie Przewodniczący, pięć minut jeżeli mogę. Ja chcę zgłosić uzasadnienie do poprawek, które zostały w tej chwili zgłoszone. To nie jest dyskusja tylko to jest uzasadnienie do mojego stanowiska w tej sprawie i proszę mi pozwolić takie stanowisko wygłosić. Ale chcę potwierdzić, czy przedstawić Państwu w uzasadnieniu uwarunkowania przed głosowaniem konsekwencji wynikających z przegłosowania tego typu poprawek. Wcześniej to wystąpienie uzgodniłem z Przewodniczącym Rady, prowadzącym obrady dzisiejsze i wyraził na to zgodę i proszę w takim razie pozwolić mi wystąpić. Proszę Państwa ponieważ zamierzałem wystąpić

przed kolejnym projektem uchwały Rady Miasta Krakowa, który rozpoczyna wdrażanie praktycznie całego systemu, czy modelu zarządzania i finansowania transportem publicznym w Krakowie ale ponieważ ta poprawka, która została tutaj zgłoszona również wpisuje się w realizację tego projektu chciałbym poprosić Państwa o chwilę szczególnej uwagi gdyż chciałbym przedstawić pewne uwarunkowania i przedstawić Państwu argumenty, które winniście Państwo uwzględnić podejmując decyzję w tym zakresie. Chcę powiedzieć jednoznacznie, że jest to decyzja niezwyklej wagi dla funkcjonowania miasta, można by rzec, że jest to jedna z najważniejszych decyzji, która podejmuje Rada w tej kadencji. W związku z tym chciałbym przedstawić te uwagi by Państwo jednak rozważyli w swoim sumieniu podejmując te uchwały w kontekście wspólnej odpowiedzialności za miasto wynikających z przyjęcia, bądź nie przyjęcia tych poprawek i tego projektu uchwały. Po pierwsze chcę prosić Państwa powiedzieć, że przyjęcie proponowanych rozwiązań jest wypełnieniem warunków wynikających z realizowanego projektu zintegrowany transport publiczny w aglomeracji krakowskiej etap I współfinansowanego ze strukturalnych funduszy Unii Europejskiej. Chcę przypomnieć proszę Państwa, że jest to największy projekt w Polsce, którego całkowita wartości wynosi 260 milionów złotych, przy finansowaniu 50 % z Unii Europejskiej, 50 % wkładu własnego oczywiście realizowanego poprzez MPK, poprzez zaciągnięcie kredytu i to jest niezwykle istotne i ważna informacja dla tej sprawy. Chcę powiedzieć, że ta kwota nie mogła być i nie może być finansowana z budżetu miasta ze względu na wysokość współczynnika skumulowanego zadłużenia miasta na przestrzeni począwszy od roku 2002 i w związku z tym przypomnę Państwu, że wystąpiliśmy do Wysokiej Rady w 2004 roku o wyrażenie zgody o aplikację tego projektu współfinansowego ze środków Unii Europejskiej w dwóch uchwałach podjętych przez Państwa pierwszej kwalifikującej projekty współfinansowane ze środków Unii Europejskiej i drugie przyjmujący plan integrowanego systemu transportu publicznego w Krakowie. Obie te uchwały zostały przyjęte w 2004 roku znakomitą większą głosów tej Rady. Chcę powiedzieć, że projekt zintegrowany transport publiczny w aglomeracji krakowskiej zatwierdzany przez instytucje Unii Europejskiej i przypomnieć Państwu, że umowa pomiędzy MPK a Wojewodą Małopolskim została podpisana w tej sprawie dopiero w październiku 2005 roku i stąd harmonogram wdrażania, który Państwu przedstawiamy. Jaki jest stan na dzień dzisiejszy w zakresie realizacji tego projektu byłbym wdzięczny gdybyście Państwo naprawdę słuchali tych informacji bo one mają znaczący wpływ na funkcjonowania miasta i dla budżetu tego miasta. W marcu bieżącego roku podpisano umowę na zakup 24 niskopodłogowych wagonów tramwajowych o wartości 170 milionów zł, w dniu 19 czerwca br. przystąpiono już do przebudowy ul. Lubicz i Rakowickiej o wartości zadania 30 milionów złotych i rozstrzygnięty jest przetarg, czy rozstrzygany jest przetarg do ostatniego komponentu jakim jest Kamienna – Krowodrza Górka. Projekt był aplikowany w całości przez MPK z dwóch powodów, skumulowanego współczynnika zadłużenia miasta, a więc braku możliwości środków własnych z budżetu na wkład własny a po drugie oszczędności w zakresie VAT rządu 20 milionów złotych i konieczności zaciągnięcia kredytu na wkład własny z EBOR na 116 milionów złotych. Realizacja tego programu na dzień dzisiejszy wymaga i proszę o uwzględnienie tego przy podejmowaniu decyzji, przyjęcia wspomnianego pakietu w terminach i to podkreślam i proszę uprzejmie o wzięcia tego pod uwagę określonych i przedstawionych Państwu projektach uchwał, w tym dotyczącym uchwały również ZDiK. Jest to konieczne ze względu i to jest najważniejsza informacja, jest to konieczne ze względu na kwalifikowanie środków tego projektu a mówimy o kwocie 130 milionów złotych. Po drugie spełnienie wymogów zawartych w umowie wsparcie dotyczący kredytu zaciąganego w EBOR, spełnienie tych wymogów może nastąpić jedynie przez przyjęcie tych uchwał z tymi terminami.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Panie Prezydencie jasne jest to już myślę, że dla wszystkich.

**Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel**

W każdym razie jeszcze jedno zdanie jeżeli Pan Przewodniczący pozwoli. Nie przyjęcie tych uchwał, bądź przyjęcie poprawek dotyczących zmian terminu naraża budżet miasta na konieczność przejęcia finansowania całości w tej kwocie 260 milionów złotych co ze względu na współczynnik skumulowanego zadłużenia nie może być w ogóle rozważone proszę Państwa i w związku z tym są dwie rzeczy jeżeli po prostu nie uchwalimy tych uchwał z terminami, które są zawarte w projektach tych uchwał to przejmujemy 260 milionów finansowania z budżetu miasta co powoduje natychmiast przekroczenie skumulowanego współczynnika zadłużenia i jest to praktycznie niemożliwe i uprzejmie proszę Państwa o wzięcie tego pod uwagę.

**Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania, wszyscy mają jasność nad czym głosują.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Szanowni Państwo przystępujemy do głosowania tej poprawki, to jest czwarta poprawka Pana Kajetana d' Obyrna. Czy ktoś uważa, że potrzeba czasu dodatkowych wyjaśnień? Nie. Przystępujemy do głosowania. Proszę komisję o wstawienie stawienie się, komisja jest lotna.

Pan Jan Białczyk	- przeciw
Pan Józef Burkat	- przeciw
Pan Piotr Döerre	- wstrzymuje się
Jerzy Maciej Fedorowicz	- wstrzymuje się
Grażyna Fijałkowska	- wstrzymuje się
Jerzy Greła	- nieobecny
Marek Grochal	- przeciw
Stanisław Handzlik	- wstrzymuje się
Małgorzata Jantos	- wstrzymuje się
Krystyna Jastrzębska	- przeciw
Bolesław Kosior	- wstrzymuje się
Bogusław Kośmider	- wstrzymuje się
Jan Kowalówka	- wstrzymuje się
Stanisław Kozak	- nieobecny
Brygida Kuźniak	- przeciw
Zbigniew Lach	- przeciw
Józef Lassota	- nieobecny
Mieczysław Łagosz	- przeciw
Elżbieta Łopacińska	- przeciw
Wiesława Łukaszevska	- wstrzymuje się
Stanisław Malara	- nieobecny
Barbara Mirek-Mikuła	- przeciw
Wiesław Misztal	- przeciw
Mirosław Myszkowski	- przeciw
Ryszard Nidecki	- przeciw
Kajetan d' Obyrn	- za
Jan Okoński	- przeciw
Dariusz Olszówka	- wstrzymuje się



## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

Daniel Piechowicz	- nieobecny
Włodzimierz Pietrus	- wstrzymuje się
Sławomir Pietrzyk	- przeciw
Paweł Pytko	- wstrzymuje się
Stanisław Rachwał	- wstrzymuje się
Małgorzata Radwan-Ballada	- wstrzymuje się
Łukasz Słoniowski	- wstrzymuje się
Teresa Starmach	- nieobecna
Barbara Biel	- wstrzymuje się
Andrzej Stypuła	- przeciw
Maciej Twaróg	- przeciw
Adam Udziela	- przeciw
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- wstrzymał się
Paweł Zorski	- nieobecny

Dziękuję.

1 głos za

17 głosów przeciw

17 głosów wstrzymujących się

8 osób nieobecnych

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Stwierdzam, że poprawka nie została podjęta przez Wysoką Radę. Czwarta poprawka Pana Kajetana d' Obyrna, ostatnia poprawka Pana Radnego Pietrusa.

### **Radny – p. Ł. Słoniowski**

Przystępujemy do głosowania poprawki Pana Pietrusa.

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Poprawka: dyrektora KZD zatrudnia i zwalnia Prezydent Miasta Krakowa. Dyrektor KZD winien posiadać wykształcenie wyższe odpowiedniej specjalności umożliwiającej wykonywanie zadań na tym stanowisku. Proszę głosujemy poprawkę. Ale bardzo proszę o spokój.

### **Radny – p. Ł. Słoniowski**

Proszę o spokój jako skromny odczytujący listę.

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Głosujemy poprawkę Pana Radnego Pietrusa.

### **Radny – p. Ł. Słoniowski**

Pan Jan Białczyk	- przeciw
Pan Józef Burkat	- przeciw
Pan Piotr Döerre	- nieobecny
Jerzy Maciej Fedorowicz	- za
Grażyna Fijałkowska	- nieobecna
Jerzy Grela	- nieobecny
Marek Grochal	- przeciw
Stanisław Handzlik	- za

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

Małgorzata Jantos	- wstrzymuje się
Krystyna Jastrzębska	- przeciw
Bolesław Kosior	- za
Bogusław Kośmider	- za
Jan Kowalówka	- nieobecny
Stanisław Kozak	- nieobecny
Brygida Kuźniak	- przeciw
Zbigniew Lach	- przeciw
Józef Lassota	- nieobecny
Mieczysław Łagosz	- przeciw
Elżbieta Łopacińska	- przeciw
Wiesława Łukaszewska	- za
Stanisław Malara	- nieobecny
Barbara Mirek-Mikuła	- przeciw
Wiesław Misztal	- stosownie przeciw
Mirosław Myszkowski	- przeciw
Ryszard Nidecki	- przeciw
Kajetan d' Obyrn	- za
Jan Okoński	- przeciw
Dariusz Olszówka	- za
Daniel Piechowicz	- nieobecny
Włodzimierz Pietrus	- za
Sławomir Pietrzyk	- przeciw
Paweł Pytko	- za
Stanisław Rachwał	- za
Małgorzata Radwan-Ballada	- za
Łukasz Słoniowski	- za
Teresa Starmach	- za
Barbara Biel	- za
Andrzej Stypuła	- przeciw
Maciej Twaróg	- przeciw
Adam Udziela	- przeciw
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- za
Paweł Zorski	- za

Dziękuję.

Podaję wyniki głosowania:

głosów za 16

głosów przeciw 17

głosów wstrzymujących się 1

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Stwierdzam, że poprawka nie została przyjęta przez Wysoką Radę. Jest to poprawka Pana Radnego Pietrusa. Koniec poprawek głosujemy projekt uchwały, ostatnie głosowanie imienne, projekt według druku 1344.

### **Radny – p. Ł. Słoniowski**

Oczywiście głosujemy całość druku

Pan Jan Białczyk - za

**CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**  
**21 czerwca 2006 r.**

---

Pan Józef Burkat	- za
Pan Piotr Döerre	- nieobecny, przepraszam Piotr Döerre jest obecny i wstrzymał się
Jerzy Maciej Fedorowicz	- wstrzymał się
Grażyna Fijałkowska	- wstrzymała się
Jerzy Greła	- nieobecny
Marek Grochał	- za
Stanisław Handzlik	- wstrzymał się
Małgorzata Jantos	- wstrzymała się
Krystyna Jastrzębska	- za
Bolesław Kosior	- wstrzymał się
Bogusław Kośmider	- wstrzymał się
Jan Kowalówka	- wstrzymał się
Stanisław Kozak	- nieobecny
Brygida Kuźniak	- za
Zbigniew Lach	- za
Józef Lassota	- nieobecny
Mieczysław Łagosz	- za
Elżbieta Łopacińska	- za
Wiesława Łukaszevska	- wstrzymała się
Stanisław Malara	- nieobecny – wstrzymał się – pojawił się
Barbara Mirek-Mikuła	- za
Wiesław Misztal	- za
Mirosław Myszowski	- za
Ryszard Nidecki	- za
Kajetan d' Obyrn	- wstrzymał się
Jan Okoński	- za
Dariusz Olszówka	- wstrzymał się
Daniel Piechowicz	- nieobecny
Włodzimierz Pietrus	- wstrzymał się
Sławomir Pietrzyk	- za
Paweł Pytko	- wstrzymał się
Stanisław Rachwał	- wstrzymał się
Małgorzata Radwan-Ballada	- wstrzymała się
Łukasz Słoniowski	- wstrzymał się
Teresa Starmach	- wstrzymała się
Barbara Biel	- wstrzymała się
Andrzej Stypuła	- za
Maciej Twaróg	- za
Adam Udziela	- za
Andrzej Wysocki	- nieobecny
Stanisław Zięba	- wstrzymał się
Paweł Zorski	- wstrzymał się

Dziękuję bardzo.

Proszę Komisję Skrutacyjną o podpisanie protokołu.

17 osób za

0 głosów przeciw

i 21 głosów wstrzymujących się

## **CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**

**21 czerwca 2006 r.**

---

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Stwierdzam, że uchwała według druku nr 1344 została podjęta przez Wysoką Radę. Szanowni Państwo na tym przerywamy dzisiejsze obrady dzisiejszej sesji, kontynuacja sesji odbędzie się za tydzień w środę to jest 28-go o godzinie 15,00 spotykamy się. Radnych obecnych na sali uważam za powiadomionych o następnych terminie sesji.

### **Radny- p. Ł. Słoniowski**

Komisję Rewizyjną zapraszam godzinę wcześniej tak jak ustaliliśmy o 14-tej.

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Szanowni Państwo jedna rzecz jeszcze musimy niestety musimy przegłosować sprawę Szpitala Kolejowego, nie będzie głosowanie imienne tylko zwykłe ze względu na terminy. Nie, zwykłe.

Szanowni Państwo wniosek o odstąpienie od drugiego czytania projektu uchwały według druku nr 1370. Głos za, głos przeciw? Nie widzę. Ale proszę o spokój. Głos za, głos przeciw? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania wniosek o odstąpienie.

Kto jest za proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

35 głosów za

0 przeciwnych

1 osoba wstrzymała się

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że odstąpiliśmy od drugiego czytania. Teraz poprawka Pani Radnej Łukaszeńskiej. Poprawka jest prosta i czytelna chodzi, że opiniujemy negatywnie po prostu. Proszę Pani Radna Łukaszeńska przedstawi nam dokładnie tą poprawkę.

### **Radna – p. W. Łukaszeńska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

To jest poprawka do projektu uchwały druk nr 1370 § 1, wprowadzamy paragraf do tego projektu uchwały dodaje się § 2 o brzmieniu: podtrzymuje się negatywną opinię Rady Miasta Krakowa dotyczącą likwidacji Szpitala Kolejowego ale to jest § 2 i to jest właśnie ta poprawka. Natomiast w § 1 jest tekst taki: postanawia się nie wnosić zastrzeżeń do projektu uchwały Sejmiku Województwa Małopolskiego z dnia 29 sierpnia 2005 r. w sprawie likwidacji Szpitala Kolejowego w Krakowie. Więc ta likwidacja ma trwać do 2007 r. my się temu nie sprzeciwiamy natomiast wprowadzamy § 2 o podtrzymanie naszej negatywnej opinii Rady Miasta Krakowa, który dotyczy teź likwidacji. W związku z powyższym § 2 dostaje numer 3 a § 3 dostaje numer 4.

### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Dobrze. Dziękuję bardzo. Głosujemy poprawkę Pani Radnej Łukaszeńskiej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

**CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE**  
**21 czerwca 2006 r.**

---

Proszę o wynik.

18 za  
10 przeciw  
5 wstrzymujących się  
1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że poprawka została przyjęta i głosujemy uchwałą wraz z poprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały wraz z poprawką proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk? Przypominam druk nr 1370.

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

23 głosy za  
1 przeciw  
11 osób wstrzymało się od głosu

Stwierdzam, że uchwała według druku 1370 została podjęta.

Szanowni Państwo tak jak już ogłosiłem 28-go o 15,00 spotykamy się tutaj, obecny Radnych uważam za powiadomionych o następnej sesji. Przystępujemy do sprawdzenia obecności.

#### **OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY**

Proszę jeżeli ktoś jeszcze ma ochotę.

Zamykam przerwane obrady sesji Rady Miasta Krakowa. Na drugiej części obrad dzisiejszej sesji spotkamy się za tydzień, w środę.

#### **Radny – p. Ł. Słoniowski**

Ja raz jeszcze komunikat Komisja Rewizyjna zapraszam na godzinę przed sesją czyli godzina 14,00 w tą środę, za tydzień.

#### **Przewodniczący obrad – p. W. Misztal**

Proszę o wydruk obecności. Wiesław Misztal obecny. Dziękuję bardzo. Do widzenia.

Stenogram na podstawie  
taśm magnetofonowych  
sporządziły:  
Maria Duś  
Maria Kurek

***CXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1.POSIEDZENIE***  
***21 czerwca 2006 r.***

---